

# VACANCES VOYAGE

sur cyberpresse.ca

## PHOTOS

Voyez les photos rapportées de Chine par Alain Roberge sur [cyberpresse.ca/chine](http://cyberpresse.ca/chine)



## BLANCHET

Les plus récentes chroniques de Bruno Blanchet à lire sur [cyberpresse.ca/blanchet](http://cyberpresse.ca/blanchet)

**CAUTION**  
**ALLIGATORS**  
**IN BAYOU**

Please...DO NOT FEED  
THE ALLIGATORS

**HOUMA**  
DANS LES BAYOUS  
DE LA LOUISIANE

PAGES 4 ET 5



**PAYS-BAS**  
PAISIBLE  
HOLLANDE

PAGE 6



## VOYAGER EN GROUPE EN CHINE

HEUREUSEMENT  
QU'ON AVAIT  
UN GUIDE !

Voyager en Chine comporte certains défis. La barrière linguistique, les distances considérables entre les grandes villes, les nombreux codes culturels de la société chinoise. Tout cela incite plusieurs voyageurs à découvrir ce pays dans le cadre d'un voyage organisé. *La Presse* a vécu cette expérience en compagnie d'une soixantaine de touristes québécois. Plaisir et complicité se sont fauilés dans les bagages.

**Un dossier de Mario Girard et Alain Roberge à lire en pages 8 et 9.**

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Pour l'Europe cet été...



[vacancestmr.com](http://vacancestmr.com)



LES MEILLEURS  
SOUVENIRS PORTENT  
LA MARQUE TMR

PARIS | MARSEILLE | BORDEAUX | NICE | NANTES | LYON | TOULOUSE | BÂLE | LONDRES | BRUXELLES | MADRID | MALAGA | BARCELONE | VIENNE | ISLANDE

VACANCES/VOYAGE



**BRUNO BLANCHET**  
COLLABORATION SPÉCIALE

LES VACANCES DE MONSIEUR BRUNO

Big Pete était au rendez-vous



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

Vol 5J-311. Mieux connu sous le nom « Coucou Express ». Depuis une heure qu'on se fait brasser comme dans un *blender*. D'ailleurs, le « jus » est extrait d'à peu près tous les individus à bord... L'odeur dans l'avion? Bile, bacon et carburant: un mélange d'enfer.

Enfin, la piste est en vue. Le vent souffle à 70 km/h. Du nord-est, l'imprévu... On l'a dans le cul! Le pilote consulte son copilote. Le copilote consulte sa montre. Faut y aller.

Le tout pour le tout!  
Atterrissage à Cebu, sur une roue. Et zigzag jusqu'au bout de la piste.

À l'arrêt, le pilote se tape sur les cuisses.

« Ha ha! On est vivants. Yahoo! »  
Bordel. Même la boîte noire, elle était verte.



À l'aéroport, je suis attendu... Attendu? Wow! C'est la deuxième fois que ça m'arrive. À Montréal, en novembre, mon père et ma mère. Aujourd'hui, à Cebu, c'est le Gros Pierre. LE Big Pete! Celui-là même de l'aventure à Madagascar (NDLR: Bruno en a parlé longuement dans ses chroniques publiées en décembre 2006 et janvier 2007). L'ornithologue amateur et hooligan professionnel qui m'a fait vieillir de huit ans en cinq semaines...

Vous ne l'avez pas oublié, j'espère? Parce qu'il pourrait le prendre personnel, se fâcher et vous trouver, n'importe où sur le globe, et vous faire du mal. Il était de l'autre côté de la rue, le Gros. Pas question qu'il m'attende devant l'aéroport, comme tout le monde: ça aurait fait trop « sensible »!

Alors, j'ai traversé en courant, je l'ai pris dans mes bras, et je lui ai dit: « C'est le *fun*

Le mythique, mais bien réel Big Pete...

de serrer un gros. » Il a figé, pendant un court instant, les bras ballants, la bouche ouverte, ne sachant comment réagir à ma démonstration d'amour.

Puis, il a essayé de me tuer.  
Heureusement, de braves Philippins qui passaient par là l'en ont empêché. D'abord en le frappant avec un camion de pompier, puis avec un immeuble de trois étages.

Ha! Je déconne. Mais vous savez comme les gars ne savent pas se dire « je t'aime ». Fa qu'on est allé prendre une bière.

Assis sur le trottoir, en face du dépanneur, Pete s'en débouche une grosse. Faut voir les grosses bières aux Philippines! Je pense qu'elles doivent faire dans les deux gallons (précision pour les tout-petits: le gallon est une unité de mesure dont on se servait du temps qu'on pouvait mesurer l'essence en grande quantité; et il y a 3,8 litres dans un gallon).

Mais dans sa main de colosse, la bouteille démesurée a l'air d'une petite « molle ». Même si Big Pete semble avoir perdu un peu de poids.

« I lost one stone », qu'il affirme.  
Une roche? C'est une expression anglaise qui signifie 15 livres (un peu moins de sept kilos, les enfants). Je le taquine.

« Et qu'est-ce que t'as fait pour perdre une roche, mon gigantesque? Du jambon? De la saucisse? »

« Non, du souci », me répond le gentil géant.

Big Pete arrive du Kenya. Il est parti avant le massacre. Il a des amis, des Kényans, qui y sont restés. Littéralement. Du moins, il le croit. Car il n'a plus de nouvelles d'eux. Et il est inquiet. En me racontant son histoire, ses yeux se remplissent de larmes.

« Je dois être allergique à quelque chose », prétend le Gros Pierre en reniflant.

On profite d'un premier silence pour se taire.



Je vous avais écrit que j'allais rejoindre le Gros Pierre sur l'île de Mindanao

(Philippines), mais ses plans ont changé. Et il dispose de moins de temps que prévu... Nous nous sommes donc rencontrés sur celle de Cebu, afin de prendre un traversier pour Bohol, dans le but de voir un animal des plus étranges: le tarsier. C'est un minuscule primate avec une tête de Gremlin, qui tient dans le creux de la main, et dont la drôle de binette aurait inspiré, dit-on, le célèbre George Lucas dans la création de son personnage de Yoda... Et moi qui croyais pendant tout ce temps qu'il s'était inspiré de La Poutine!

Un autre mythe qui prend le bord.

Puis nous irons à la recherche d'un oiseau rare, bien entendu! Le bohool bou-boule – ou un truc comme ça – qui va demander encore une fois que l'on se jette en bas d'une chute de 15 mètres en pirogue, ou que l'on se batte à coups de baguettes de billard avec des Français désagréables, et/ou que l'on aille se perdre au milieu d'une jungle pleine de vipères...

C'est si bon de retrouver le Gros Pierre.

**clubvoyages** Dumoulin **PARIS 7 JOURS EN JUIN 1049\$** vol inclus

**TOURS CHANTECLERC** la qualité à tous prix

<b>PORTUGAL</b> 5 au 18 sept. / 14 jrs (19 repas)	<b>3369\$</b>	<b>ESPAGNE</b> 11 au 26 sept. / 16 jrs (22 repas)	<b>4279\$</b>
<b>GRÈCE</b> Sept. et oct. / 17 jrs (29 repas)	<b>3819\$</b>	<b>ROYAUME-UNI</b> Juil. et sept. / 16 jrs (24 repas)	<b>4639\$</b>
<b>FRANCE</b> Juil., août et sept. / 16 jrs (24 repas)	<b>4139\$</b>	<b>GRAND TOUR D'EUROPE</b>	<b>5339\$</b>

25 sept. au 16 oct. / 22 jrs (31 repas)

RÉSERVEZ VOTRE GRAND TOUR AVANT LE 30 AVRIL ET RECEVEZ UN ENSEMBLE DE VALISES GRATUIT!

<b>MONTRÉAL</b> 514 338-1160	<b>LAVAL</b> (St-Dorothée) 450 969-4422	<b>* LAVAL</b> (Chomedey) 450 689-7117	<b>* PINCOURT</b> 514 453-0852	<b>VAUDREUIL</b> 450-455-5619
<b>ST-EUSTACHE</b> 450 623-1000	<b>* ST-EUSTACHE</b> (Loblaw) 450 473-2426	<b>ST-LAZARE</b> 450 424-4417	<b>ST-ZOTIQUE</b> 450 267-8383	<b>SANS FRAIS</b> 1 800 905-1160

\* OUVERT LE DIMANCHE

**www.voyagesdumoulin.com**

Les prix sont à partir de, par personne, en occupation double, valides selon la disponibilité au moment de la réservation et peuvent changer sans préavis. Les vols varient selon la destination et peuvent être offerts sur Air Transat, Air France, Air Canada, Corsair ou autres. La contribution de l'OPC est en sus.

**Argentine**

Partez à la découverte de l'Argentine

Petits groupes accompagnés-max 16 pers.

Du 7 au 27 novembre 2008  
Du 6 au 26 février 2009

Buenos Aires - Nord-ouest - Iquazu  
Patagonie - Terre de Feu

Rencontres d'information  
Mardi 29 avril 2008 - 18 h 30  
Mercredi 7 mai 2008 - 18 h 30  
1470, rue Peel, tour B, bureau 110  
Angle Maisonneuve - Métro Peel

Mathieu Brossard 514-999-3103  
mbrossard@vision2000.ca

**VISION 2000**  
GROUPE VOYAGES • TRAVEL GROUP

**Bénévolat offert aux personnes de 50 ans et plus avec hébergement dans une famille d'accueil**

Voyagez différemment!

**Expérience africaine et tibétaine... unique!**

Séjour de 7 semaines au Bénin, au Burkina Faso ou à Dharamsala (Inde)

COÛT : 5 225 \$  
(tout inclus : taxes, activités pré-départ, avion, hébergement, visites touristiques)

**Cécep Marie-Victorin**  
Savoir inventer demain

Pour assister à une séance d'information, téléphonez au 514 278-3535, poste 221

UNIKTOUR, pour un voyage exotique à votre mesure

**uniktour.com**

**Va-Va-Va-ZOOM**  
à un plus bas prix

Épargnez quand vous réservez avant le 30 avril!

**PARIS ET LONDRES** à partir de **149\$** \*aller simple/plus taxes

**ROME** à partir de **199\$** \*aller simple/plus taxes

Commence le 6 mai

Départs/retours sélectionnés en mai et juin

**BAS TARIFS • SERVICE COMPLET • PERSONNEL AMICAL**

**flyZOOM.com** 1-866-fly-Zoom (359-9666)

\* Les tarifs concernent uniquement les allers/retours simples sélectionnés en mai et juin, lorsque le billet de retour est acheté, taxes en sus, et selon les disponibilités. Les prix sont basés sur les prix en ligne au www.flyzoom.com

**Sinorama** Vacances Sinorama

Tél. : (514) 866-0888  
1088, rue Clark bureau 108  
Montréal QC H2Z 1K3

**Ton rêve oriental. Mon pays natal**

**CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 JOURS**  
Visites : Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong

Le 8 juin - **3 880 \$+** p.p.\* (Départ avec Air Canada) Le 26 oct. - **3 880 \$+** p.p.\* (Départ avec Air Canada)  
Le 14 sept. - **3 980 \$+** p.p.\* (Départ avec Air Continental) Le 9 nov. - **3 680 \$+** p.p.\* (Départ avec Air Continental)

**VIETNAM, SPLENDEUR VIETNAM, 21 JOURS** (Korea Airline) (Départs garantis: le 15 novembre 2008 et le 9 février 2009)  
Hanoi, Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Danang, Nhatrang, Phan Thiet, Ho Chi Minh-Ville. (Vite! Il reste seulement 10 places) - **3 980 \$** + p.p.

**JAPON + VIETNAM, 27 JOURS** (Japan Airline) le 9 novembre 2008  
Tokyo, Hakone, Mont Fuji, Kyoto, Osaka, Nara, Kobe (6 jours) + Vietnam (circuit de 21 jours) - **5 680 \$** + p.p.

**THAÏLANDE - Pays souriant, 21 JOURS** (Korea Airline), départ le 18 novembre 2008  
Bangkok, Kanchanaduri, Pattaya, Ayuthaya, Phitsanuloke, Lampang, Ching Mai, Chiang Rai, Triangle d'Or, Phuket - **3 980 \$** + p.p.

**VIETNAM + CAMBODGE + HONGKONG, 29 JOURS** (Cathy Pacifique Airline) départ garanti le 1er novembre 2008  
Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Nhatrong, Dalat, Muine, Saigon, Siem reap, Hongkong. Prix spécial - **4 980 \$** + p.p.

**Dernière chance pour: BEIJING + TIBET + NÉPAL + INDE, 23 JOURS** (Air France) départ garanti le 19 octobre 2008  
Beijing, Lhassa, Xigatze, Katmandou, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Delhi. Vite! Vite! Vite! - **4 980 \$** + p.p.

**Super promotion:**  
**Chine fascinante, 12 jours** Prix incroyable: **2 480 \$** p.p.  
Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai  
**Chine classique, 14 jours** Prix incroyable: **2 780 \$** p.p.  
Beijing, Xi'an, Guilin, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai  
Départs pour les deux voyages: le 27 avril à 14 h 30, à notre bureau (Montréal)  
**Séance d'information pour la Thaïlande:** le 11 mai à 14 h, à notre bureau (Montréal)

Pour les 2 circuits ci-dessus, rabais de 100 \$ p.p., si vous réservez avant le 30 juin 2008.

**Séance d'information pour le voyage en Chine:** le 27 avril à 11 h, à notre bureau (Montréal), le 4 mai à 14 h, à notre bureau (Montréal)  
**Séance d'information pour le Vietnam, Japon:** le 27 avril à 14 h 30, à notre bureau (Montréal)  
**Séance d'information pour la Thaïlande:** le 11 mai à 14 h, à notre bureau (Montréal)

Réservation téléphonique: 514-866-0888 ou 1-866-810-0888 ou sinorama@bellnet.ca

Prix par personne en occupation double, incluant tous les vols et l'hôtel 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix valide en 2008 pour le circuit Chine. Billet d'avion en promotion pour l'Asie: Aller-retour: Beijing 590 \$+, Shanghai 590 \$+, Guangzhou 630 \$+, Hongkong 730 \$+.

PLANÈTE

ANDRÉ DESIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

MER ET MONTAGNE

Le Club Med voudrait inaugurer son premier village en Russie dans la station balnéaire de Sochi, sur la mer Noire. Adossée au Caucase, Sochi vient d'être choisie pour organiser les Jeux olympiques d'hiver de 2014. « Nous voulions quelque chose de différent et à Sochi, il est possible de skier le matin et de se faire bronzer au bord de la mer, l'après-midi », explique le président de Club Med, Henri Giscard d'Estaing. Le Club a accueilli 9000 clients russes (sur un total mondial de 1,4 million) en 2007, et il en attend entre 12 000 et 15 000 l'an prochain.



PHOTO VIKTOR KLYUSHKIN

VOYAGE EN CHAMBRE

Thomas Kohnstamm, qui a collaboré à la rédaction d'une douzaine de guides pour l'éditeur Lonely Planet, vient d'avouer que, dans la moitié des cas, il n'avait pas mis les pieds dans les pays qu'il décrivait. Dans un livre publié sous le titre *Les écrivains de voyages vont-ils en enfer*, il avoue qu'il a écrit sur la Colombie depuis son domicile de San Francisco, avec l'aide d'une amie employée au consulat colombien. Pour se justifier, il invoque la modicité des cachets versés par le célèbre éditeur autrichien, qui vend six millions de guides chaque année dans le monde. Piers Pickard, éditeur de Lonely Planet a déclaré qu'après révision, on n'avait trouvé aucune inexactitude dans les ouvrages concernés, qui portaient tous sur des destinations d'Amérique latine.



LES COMPAGNIES AÉRIENNES ONT TOUJOURS RAISON

Les compagnies aériennes peuvent-elles « séquestrer » des passagers à bord de leurs avions immobilisés au sol pendant des heures? La Cour d'appel des États-Unis vient de conclure que oui, et a débouté l'État de New York, qui avait adopté une loi obligeant les transporteurs à fournir « nourriture, rafraîchissements et air frais » à leurs passagers en cas de retard. Cette décision était à été rendue publique quelques jours avant que Southwest, puis American Airlines, ne soient obligés d'annuler des milliers de départs parce que les inspections d'entretien obligatoire n'avaient pas été faites sur une partie de leur flotte. La succession de scandales dans le secteur du transport aérien, chez nos voisins du Sud, porte à se demander si l'administration américaine ne favorise pas les transporteurs au détriment des consommateurs. Et on peut se poser les mêmes questions dans le cas du gouvernement du Canada qui fait preuve, à l'égard des transporteurs d'une indulgence qui frôle souvent la complaisance.

En février 2007, des milliers d'avions ont été cloués au sol sur la côte Est des États-Unis par une tempête de pluie verglaçante. Jet Blue et American Airlines, notamment, ont fait poireauter à bord des centaines de voyageurs pendant plus de cinq heures – plus de 10 heures, dans le cas de Jet Blue – sur le tarmac des aéroports de New York, sans leur fournir à manger. Les médias se sont empressés d'égrener la liste des cas similaires, rappelant qu'entre 2000 et 2006, le département des Transports (le DOT) avait relevé 330 cas d'attentes de plus de cinq heures. Un règlement fédéral stipule que si un appareil retardé retourne à la barrière pour permettre aux passagers de sortir, il perd son tour. Dans les grands aéroports américains engorgés, cela peut signifier plusieurs heures de retard supplémentaire, donc des frais de plusieurs milliers de dollars.

L'opinion publique s'est émue et plusieurs États – dont New York et la Californie – ont adopté des « lois sur les droits des passagers ». Mais la Cour d'appel fédérale vient d'invalider celle de l'État de New York, au motif que le transport aérien relève de la compétence fédérale et que les passagers doivent bénéficier des mêmes droits (ou de la même absence de droits) sur tout le territoire américain.

La Federal Aviation Agency fait preuve d'une telle indulgence à l'égard des transporteurs qu'elle a été blâmée par une commission sénatoriale d'enquête l'hiver dernier. Du coup, elle s'est réveillée et a imposé une amende de 10,2 millions US à Southwest, qui n'avait pas procédé à l'inspection de routine sur les fuselages de 117 Boeing 737. Entre le 8 et le 12 avril, elle a contraint American Airlines à clouer au sol sa flotte de MD-80, ce qui s'est soldé par l'annulation de 3300 vols.

Au Canada, malgré les pressions exercées par des associations de consommateurs et de professionnels de l'industrie, le gouvernement fédéral fait la sourde oreille lorsqu'on lui demande de légiférer pour contraindre les transporteurs à inclure le montant des taxes et frais divers dans les annonces publicitaires. Une pratique qui frise le ridicule tant le montant de ces taxes et frais est élevé – plus élevé, parfois, que le coût du billet!

Ici, comme aux États-Unis, il n'existe aucune loi protégeant adéquatement les passagers. La législation européenne contraint les transporteurs à afficher les vrais prix, mais elle les oblige à dédommager les passagers en cas de refus d'embarquement pour cause de survente ou de retards excédant 15 minutes. Ces dédommagements varient de 200 à 600 euros, selon la durée du retard et la longueur du vol.

Mais en Amérique du Nord, les gouvernements responsables sont beaucoup plus sensibles aux pressions exercées par les lobbies qui représentent les compagnies aériennes.



PHOTO CHRIS RANK, BLOOMBERG NEWS



PALMARÈS

Les lecteurs de la livraison britannique du magazine *Condé Nast Traveler* ont dressé un palmarès des meilleures « destinations spa » du monde différent de celui des lecteurs américains. Les cinq premiers choix des Britanniques sont:

1. Ananda in the Himalayas, à Uttaranchal (dans la haute vallée du Gange, en Inde)
2. La Clinique La Prairie, à Montreux (Suisse)
3. Le Chiva-Som International Health Resort, à Hua Hin (Thaïlande)
4. The Source at Como Shambhala Estate, à Begawa Giri (Bali)
5. Le Thermae Sylla Spa à Edipsos (île d'Eubée, Grèce)

STAR WARS



XCOR

Une demi-douzaine d'acteurs se bousculent dans le créneau des voyages dans l'espace, ce qui se traduit par une guerre de prix. Dernier en lice, la société XCOR Aerospace de Mojave, en Californie, propose un vol suborbital à 60 kilomètres d'altitude pour 100 000\$, soit deux fois moins que Virgin Galactic, propriété du milliardaire Richard Branson, et que Rocketplane, représentée à Montréal par l'agence Uniktour Space, qui commercialisent des vols à 100 kilomètres d'altitude. Selon le *Wall Street Journal*, les vols suborbitaux et les vols orbitaux (à plus de 200 kilomètres d'altitude) généreront des centaines de millions de dollars de chiffre d'affaires avant 2020.

**Voyages Centre Ville**  
voyagescentreville.com

**VOLS EUROPE ÉTÉ 2008**

ISLANDE 23 AU 30 MAI	398\$	PARIS 23 AU 30 MAI	633\$
BRUXELLES 1 <sup>er</sup> AU 9 MAI	503\$	LYON 16 AU 24 MAI	549\$
TOULOUSE 12 AU 20 MAI	508\$	MADRID 28 AVR. AU 6 MAI	647\$
LONDRES 5 AU 15 MAI	520\$	BARCELONE 7 AU 22 JUIN	967\$
NICE 8 AU 16 MAI	548\$	MALAGA 12 AU 20 JUIN	967\$

**FORFAITS SUD EN MAI**

PUNTA CANA 11 & 18 MAI CARIBE CLUB PRINCESS 4,5*	1198\$
RIVIERA MAYA 25 MAI BARCELONA BEACH 4,5*	1498\$
RIVIERA MAYA 25 MAI GRAN BAHIA PRINCIPE TULUM 4,5*	1398\$
PUERTO PLATA 11-18 & 25 MAI GRAND OASIS MARIEN 4,5*	1098\$
PUNTA CANA 11 & 18 MAI BARCELONA BAVAR RESORT 4*	1098\$
JAMAÏQUE 10-17 & 24 MAI GRAN BAHIA PRINCIPE JAMAÏCA 5*	1498\$
CAYO COCO 25 MAI TRYP CAYO COCO 4*	938\$
VARADERO 25 & 26 MAI SOL SIRENAS CORAL 4*	998\$
VARADERO 25 & 26 MAI IBEROSTAR VARADERO 5*	1498\$
CAYO SANTA MARIA 25 MAI SOL CAYO SANTA MARIA 4*	898\$
HOLGUIN 10-17 & 24 MAI COSTA VERDE 4*	998\$
HOLGUIN 10-17 & 24 MAI PLAYA PESQUERO 4,5*	1098\$
CAYO LARGO 25 MAI SOL CAYO LARGO 4*	1098\$

**VOLS SUD EN MAI**

VARADERO 25 & 26 MAI	598\$	CANCUEN 25 MAI	798\$
SANTA LUCIA 23 MAI	648\$	PUERTO PLATA 11-18 & 25 MAI	798\$
PUNTA CANA 11 & 18 MAI	748\$	JAMAÏQUE 10-17 & 24 MAI	798\$

Appelez-nous 514 871-5103

Non compris: frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50 \$/1 000\$.

**vacancescompte.com**

**MEILLEUR PRIX QUE VOTRE AGENT**

<b>BARCELONE</b> Plage de Blanes Hôtel Blaücel. 4* 2 repas/jour Dép.: 24 mai - 15 jours Vol avec Air Transat	<b>VARADERO</b> Hôtel Sirenis La Salina 4* Dép.: 26 mai, 1 semaine, formule tout compris Vol avec Canjet
<b>1379\$</b>	<b>829\$</b>

514-344-3900  
1-866-667-5345

**TRAVELNET**  
Le spécialiste des circuits à la carte

**Afrique du Sud**  
Circuits à partir de **3950\$\***

**Égypte et Jordanie**  
Circuits à partir de **3698\$\***

**Grèce et Turquie**  
Circuits à partir de **2098\$\***

Choisissez la formule qui vous convient: en liberté, avec ou sans guide privé, en groupe accompagné

Venez nous rencontrer à l'agence!  
1134, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 504, Montréal

514-380-5619  
www.travelnet.travel

**Rythmes du monde**  
http://www.rdm.gc.ca

LONDRES, VOL AIR TRANSAT Départ 5 mai • Retour 15 mai	426\$
BRUXELLES, VOL AIR TRANSAT Départ 1er mai • Retour 9 mai	496\$
DUBLIN, VOL AIR TRANSAT Départ 7 mai • Retour 15 mai	576\$
PARIS, VOL AIR TRANSAT Départs 6 ou 7 mai • Retour 11 mai	656\$
MADRID, VOL AIR TRANSAT Départ 12 mai • Retour 20 mai	736\$
ATHÈNES, VOL AIR TRANSAT Départ 9 mai • Retour 17 mai	746\$
BARCELONE ET MALAGA, VOL AIR TRANSAT Départ 8 mai • Retour 16 mai	786\$

514 286-9014 Métro Berri UQAM  
514 527-7679 Métro Mont Royal

**ClubAventure.com**  
757, Ave du Mont-Royal Est

Soirées d'information  
19h00 R.S.V.P.  
514 527 0999

Mardi, 29 avril  
Nos circuits au Maroc  
Mercredi, 30 avril  
Égypte  
Mardi, 6 mai  
Guatemala, Honduras  
Mercredi, 7 mai  
Inde

**Concours Programme Ambassadeur Égypte**

15000 brochures envoyées...  
Avez-vous la vôtre?  
Permis du Québec

**Explorateur VOYAGES**

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
328 Ontario Est, Mtl  
514.847.1177

**LE MONDE AVEC EXPLORATEUR**

DÉPARTS ÉTÉ 2008 Circuits de 3 semaines (\*4 sem.)

28 juin : MONGOLIE.  
5 juillet : PÉROU, ÉQUATEUR, GRÈCE, SYRIE / JORDANIE, ÉGYPTÉ, KENYA / TANZANIE, MADAGASCAR, LADAKH, TIBET\*, KHAM / AMDO, CHINE\*, INDONÉSIE, PAPOUASIE OCCIDENTALE et VIETNAM.  
26 juillet : KENYA / TANZANIE ET PÉROU.  
2 août : ASIE CENTRALE\*.  
30 août : ASIE CENTRALE\*, PAPOUASIE OCCIDENTALE, PÉROU (trek), KENYA / TANZANIE et KILIMANDJARO.

BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique et Europe  
www.explorateur.qc.ca

**FRANCE PARIS 518\$** Départ: 28 avril. Retours: 5, 6 et 11 mai

Bordeaux 508\$ (8 mai)	Nice 548\$ (8 mai)	Marseille 633\$ (5 mai)
Lyon 549\$ (16 mai)	Nantes 634\$ (19 mai)	Toulouse 597\$ (3 mai)
Bruxelles 552\$ (6 mai)	Dublin 584\$ (7 mai)	Vienne 780\$ (8 mai)
Madrid 747\$ (12 mai)	Barcelone 797\$ (8 mai)	Malaga 797\$ (8 mai)

Les tarifs comprennent: le vol de Montréal avec Air Transat pour 1 semaine et les taxes.

**Achat-rachat 17 jrs, PEUGEOT 206 URBAN 1.4 essence 699\$**

**LA GRANDE MOTTE** RÉSIDÉA BERNARD DE VENTADOUR  
Station balnéaire près de Marseille  
Départs: 5 et 12 mai  
15 jrs  
1 089\$

**LOCATION DE VILLAS... (1 semaine)**  
**FRANCE-ITALIE (TOSCANE)**  
À partir de **739\$**

**Club Med** Bonheur printanier DÉPARTS : 16, 23, 30 mai, 6 et 13 juin

**COLUMBUS ISLE** (Bahamas) **TURKOISE** (Turks et Caicos) **1 799\$**

Comprend: le vol de Montréal avec West Jet, 7 nuits d'hébergement (chambre standard) en occ. double (formule tout compris), les transferts et les taxes. La carte de membre de 60 \$ est en sus.

Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 27 avril.

**CINQUIÈME SAISON** 514.270.1237  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS**

**EKILIB**  
Voyages à pied ou à vélo

Présentations mercredi 7 mai rsvp  
Départs groupe

18 h. Rando: **Croatie** départ 6 septembre  
19h. Vélo: **Pyrénées** départ le 31 août

**Forfait ville à Vienne**  
8 jrs/7 nts au Delta Hôtel. Vol, hébergement, p-déj. et transferts.  
Dép: 15-22-29 mai

**Séjour dans les îles grecques**  
8 jrs/7 nts. 4 nts à Mykonos, 2 nts à Santorin.  
Vol, hébergement, 7 repas et transferts.  
Dép: 23 mai

www.fldd.ca 514 939-9999 / 1 888 713-3311

**CARTE POSTALE TOURS**

**Amérique**

Brochure en ligne sur: **WWW.EXOTIKTOURS.COM**

**CIRCUITS AMÉRIQUE**

Disponibles chez votre agent de voyages

**QUEST CANADIEN**  
CIRCUIT 14 jours | 14 REPAS COMPRIS | **3279\$**  
Comparez, programme complet  
Départs garantis : 5, 9, 12 juillet, 9,30 août 08  
Accompagné de Montréal

**ÎLES DE LA MADELEINE**  
CIRCUIT 7 jours | 6 REPAS COMPRIS | **1019\$**  
Dont 4 nuits au Château Madelinot  
Départs garantis : 11 juillet, 24 août 08  
Hâtez-vous, places limitées

**CIRCUITS MÉDITERRANÉE**

Disponibles chez votre agent de voyages

**TURQUIE**  
CIRCUIT 14 jours | 32 REPAS COMPRIS | **2699\$**  
Programme complet en hôtels 4\*  
Départs garantis : 8 juin, 27 sept 2008  
Hâtez-vous, places limitées

**TUNISIE**  
CIRCUIT 15 jours | 32 REPAS COMPRIS | **1999\$**  
Découvertes Tunisiennes  
Départs garantis : 23 mai, 19 sept, 3,17,31 oct 08  
Incluant 1 semaine de plage

**Exotik tours**

**MAROC**  
CIRCUIT 15 jours | 26 REPAS COMPRIS | **2829\$**  
Villes impériales et Sud en hôtels 4\*  
Départs garantis : 16,30 sept.,14,28 oct., 08  
Tout le Maroc en 15 jours!

# VACANCES/VOYAGE



Les arbres, en Louisiane, croulent sous la mousse espagnole, comme ceux-ci.



Dans le jardin d'art naïf de Bayou Drive, une des nombreuses pièces sculptées par l'artiste Kenny Hill.

PHOTO MARIE-CHRISTINE BLAIS, LA PRESSE

# Les bayous de

MARIE-CHRISTINE BLAIS

La Louisiane est en soi une destination fascinante. Même dans ses coins moins touristiques, qui comptent eux aussi leur lot de surprises. Par exemple, à quelque 130 kilomètres au sud de La Nouvelle-Orléans, la ville de Houma, construite au confluent de cinq bayous, où les alligators viennent quand on les appelle...

«Come on, baby, come on, Jean.» L'alligator qu'interpelle Jimmy Bonvillian, notre guide dans les bayous, est baptisée Jean (prononcez djiine) et même Mean Jean! Et oui, elle vient à notre rencontre, attirée par la voix – et les morceaux de poulet – de Jimmy. Celui-ci la connaît depuis sa naissance, comme il connaît une bonne partie des alligators du coin: il est le fils de la célèbre Alligator Annie, dont les talents de chasseuse, guide, aviatrice et j'en passe ont donné naissance à des chansons et à une légende. Annie n'est plus, mais son fils a repris le flambeau et le Jimmy Swamp Tour nous mène pendant près de trois heures (pour seulement 15\$US!) dans les marais et bayous du coin.

Houma et ses environs ressemblent à une main à la paume tournée: Houma est située sur le poignet, juste au-dessus de cinq bayous, comme autant de doigts. Des visites guidées sur les différents bayous permettent d'y voir d'abord les simples maisons (souvent sur pilotis) qui les longent jusqu'à ce que le sol ne soit plus en mesure de porter

de constructions et laissent toute la place aux milliers d'oiseaux – grands hérons bleus, pélicans bruns, ibis, becs à lancette, spatules, aigles... Pour un amateur d'ornithologie, une telle visite tient du rêve.

Si on veut être sûr d'avoir une visite des bayous en français, on peut faire appel à nul autre que Ron «Black» Guidry, guide et propriétaire de A Cajun Man's Swamp Cruise. En regardant «Black», vous aurez peut-être l'impression de le connaître: mais oui, c'est bien lui, le Cajun qui crie «Ayeeeee» dans une publicité de voiture traversant à toute vitesse les bayous! Ron est également un musicien renommé dans le coin – des tas de gens vous parleront avec émotion de sa chanson *Walking in The Woods with My Paran* (avec mon parrain). Il vient tout juste de lancer son quatrième album et joue de l'accordéon à bord de son bateau pendant les visites... Tout un personnage.

Mais ce n'est pas la seule chose étonnante qu'on peut trouver le long des bayous de la région de Houma. Ainsi, tout à côté du bayou Petit Caillou, sur la route Bayou Drive, on voit surgir tout à coup d'étranges sculptures. Oui, un véritable jardin d'art naïf, ouvert à tous, comme ça, «out of nowhere». C'est ici que pendant une dizaine d'années, un certain Kenny Hill, vétéran du Vietnam et maçon, s'installa et sculpta, à l'aide de ciment, d'une cuillère à soupe, d'une fourchette et de ses mains, une centaine de sculptures fascinantes, où le

purgatoire, l'enfer, le paradis, mais aussi de nombreuses icônes de la culture américaine et Hill lui-même sont représentés. Un jour, Hill comprit que ce lopin de terre ne lui appartenait pas et, sans aucune explication, il quitta les lieux pour ne jamais y revenir. Grâce à un soutien privé, puis universitaire, le site a été préservé et on peut donc visiter en tout temps ce qui s'appelle désormais le Chauvin Sculpture Garden.

On l'aura compris, tout tourne autour des bayous, ici. En fait, 65% de la région est constitué de marais, de marécages et d'eau! Une visite au Bayou Terrebonne Waterlife Museum, dans la ville même de Houma, est à ce titre fort intéressante – et on y présente en français un film, des informations et un auto-guide. En raison de l'amalgame eau fraîche-eau salée (la mer est à proximité), il est également possible de pêcher dans la région; les gens du coin affirment même qu'on finit par se fatiguer de pêcher tant les poissons et fruits de mer sont nombreux!

Mais peut-être êtes-vous aussi amateur de musique cajun? Tous les soirs, sauf le lundi, des concerts ont lieu en un point de la ville. C'est également à Houma que se tient le deuxième Mardi gras en importance, tout de suite après celui de La Nouvelle-Orléans. Et on peut aussi dormir dans l'un ou l'autre des quelque 40 «bed and breakfast» tenus par des Cajuns qui parlent encore le français (Audrey Babineaux-George, (985-879-3285) – ils ont non seulement de la jasette,

## ÉCONOMISEZ SUR NOS DÉPARTS EN MAI !

### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

#### PUNTA CANA 11 & 18 MAI

- SIRENIS TROPICAL SUITES 4,5★ 998\$
- BLAU BEACH RESORT 4,5★ 998\$
- LTI-BEACH RESORT 4★ 998\$
- BAHIA PRINCIPE BAVARO 5★ 1148\$

#### PUERTO PLATA 11 - 18 & 25 MAI

- SOSUA BAY RESORT 4★ 898\$
- CASA MARINA BEACH & REEF 3,5★ 898\$
- VIVA WYNDHAM PLAYA DORADA 4★ 998\$

### MEXIQUE

#### CANCUN 25 MAI

- OASIS CANCUN 4★ 1198\$
- RIVIERA MAYA 25 MAI
- GRAND RIVIERA PRINCESS 5★ 1298\$
- CATALONIA ROYAL TULUM 4,5★ 1398\$
- VALENTIN IMPERIAL MAYA 5★ 1498\$

### JAMAÏQUE

#### MONTEGO BAY 10 - 17 & 24 MAI

- SUNSET BEACH RESORT 4★ 1398\$
- GRAN BAHIA PRINCIPE JAMAICA 5★ 1498\$

### CUBA

#### VARADERO 25 & 26 MAI

- ARENAS DORADAS 4★ 898\$
- CORALIA PLAYA DE ORO 4★ 898\$
- SIRENIS LA SALINA 4,5★ 998\$
- MELIA LAS ANTILLAS 4,5★ 1198\$

#### HOLGUIN 10 - 17 & 24 MAI

- CLUB AMIGO ATLANTICO 3★ 798\$
- OCC. PLAYA TURQUESA 4★ 898\$
- PLAYA PESQUERO 4,5★ 1098\$

#### CAYO SANTA MARIA 25 MAI

- SOL CAYO SANTA MARIA 4★ 898\$
- MELIA LAS DUNAS 4,5★ 1198\$

#### CAYO COCO 19 & 26 MAI

- OASIS PLAYA COCO 4★ 898\$
- SOL CAYO COCO 4★ 998\$
- NH KRYSTAL LAGUNA 4★ 998\$

#### CAYO LARGO 25 MAI

- SOL CAYO LARGO 4★ 1098\$

#### SANTA LUCIA 16 & 23 MAI

- OASIS BRISAS SANTA LUCIA 3,5★ 798\$

## PARIS



**633\$**

23 AU 30 MAI

**TAXES COMPRISES**

**SÉLECTION DE SIÈGE GRATUITE**

ALLOCATION DE BAGAGES:  
2 VALISES DE 23 KG PAR / PERS.

**SUPER PROMO FAMILLE**

JUSQU'AU 30 AVRIL



**ENFANTS GRATUITS 1 ENFANT PAR ADULTE**

\* Maximum 2 enfants moins de 12 ans / taxes en sus. Promotion valable jusqu'au 30 avril 2008. Espace limité.

**PROMOTION VALABLE UNIQUEMENT**

AVEC UNE LOCATION DE VOITURE CITER OU AVIS OU UN ACHAT-RACHAT RENAULT, PEUGEOT OU CITROËN

DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU SUR [VACANCESTMR.COM](http://VACANCESTMR.COM)

**NE COMPREND PAS:** les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

**COMPREND:** Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol sur Air Transat, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 28/04/08. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

LAVAL .....EXODUS VOYAGES.COM .....(450)629-8055  
LAVAL .....VOYAGES SOL PLAYA .....(450)663-2880  
ANJOU .....EN DIRECT ANJOU .....(514)356-3156  
BOUCHERVILLE .....RÉVISOL VOYAGES .....(450)655-4345

AHUNTSIC .....VOYAGES MARLIN .....(514)745-3990  
MASCOCHE\* .....CLUB VOYAGES MARLIN .....(450)474-6888

\*OUVERT LE DIMANCHE .....OUVERT LES SOIRS DE SEMAINE

# Houma en Louisiane

mais une chaleur humaine et un sens de l'humour peu communs! Bref, si elle est excentrée et pas nécessairement jolie d'un bout à l'autre, Houma est toutefois digne du mot d'ordre de la Louisiane: ici aussi, on laisse le bon temps rouler!

## Manger à Houma

On peut manger délicieusement à Houma, et sans trop accumuler les calories! Indispensable: le Boudreau & Thibodeau's, où on vous servira, à même la table et sur du papier journal, des tonnes d'écrevisses et de crevettes cuites à la vapeur, avec des pommes de terre bouillies et des épis de maïs, qu'on mange avec ses doigts. Accompagné de la bière locale, la délicieuse Abita Amber (déclinée en rousse, blonde et noire), je vous jure que c'est absolument savoureux et inoubliable. Après le repas, on roule le papier journal et on va lire, sur les murs, les gags mettant aux prises Boudreau et Thibodeau, franchement hilarants. Autre lieu à découvrir: la cuisine maison de A-Bear's Café: on y déguste notamment un succulent «catfish» (poisson-chat) frit dans une sauce au beurre et à la viande de crabe, je ne vous dis que ça. Mais le nec plus ultra de l'endroit, c'est la tarte au chocolat et au beurre d'arachides: un pur moment de jouissance, les amis... Enfin, pour manger raffiné, une recommandation: Chez Milano, où on marie produits locaux et cuisine italienne, par exemple des raviolis remplis d'écrevisses, de tomates séchées et de fromage ricotta. Laissez la bonne nourriture rentrer! (on trouvera les coordonnées de ces restaurants sur le site [houmatravel.com](http://houmatravel.com))

## Houma, tribu amérindienne

La ville de Houma est ainsi nommée parce que les Amérindiens Houma s'y établirent au XVII<sup>e</sup> siècle. Quand les Acadiens déportés arrivèrent dans la région, ils se mêlèrent aux Houmas... qui apprirent le français et le parlent toujours aujourd'hui. Ils sont environ 15 000 Houmas à vivre dans des conditions assez difficiles. On peut voir les traces

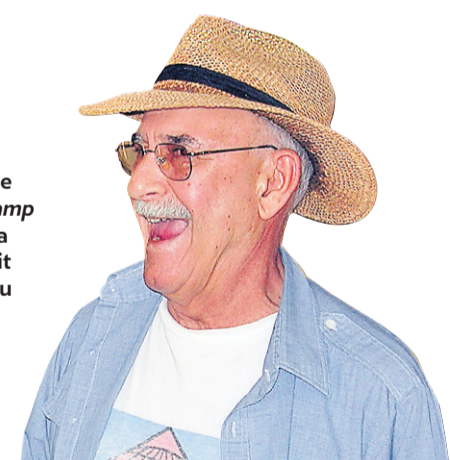


PHOTO MARIE-CHRISTINE BLAIS, LA PRESSE

La ville de Houma est ainsi nommée parce que les Amérindiens Houma s'y établirent au XVII<sup>e</sup> siècle. Quand les Acadiens déportés sont arrivés dans la région, ils se sont mêlés aux Houmas à qui ils ont appris leur langue, encore parlée par ces Amérindiens!

de leur histoire et de leur vie quotidienne dans le musée qu'est devenue la Southdown Plantation House, une belle maison de plantation entourée... de bungalows. Au centre de la ville, une statue rend hommage aux premiers habitants de la région, qui sont reconnus comme Première Nation par la Louisiane, mais pas par les États-Unis. Pourquoi? Parce qu'ils ne parlent plus leur langue d'origine... Ils l'ont abandonnée au profit du français.

Les frais de ce voyage ont été payés par Houma Area Convention and Visitors Bureau.



Ron «Black» Guidry, guide et propriétaire du centre de visite de bayou appelé A Cajun Man's Swamp Cruise. Il est aussi la vedette de la publicité de voitures, celui qui fait «Ayeeeee» en traversant le bayou à toute vitesse avec de jeunes musiciens habillés en noir.

## vacances Sunquest

### ÉVASIONS ALLÉCHANTES DE JUIN

AVANT : 1217<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **897 \$**



**HOLGUIN, CUBA** Blau Costa Verde ★★★  
Tout compris • Ch. standard  
Les samedis, du 24 mai au 14 juin  
7 nuits

**PUERTO PLATA, R.D.**  
Riu Bachata ★★★★★  
AVANT : 1427<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 197 \$**  
Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard  
Les dimanches, du 1<sup>er</sup> au 15 juin, 7 nuits

**PUERTO VALLARTA, MEXIQUE**  
Hola Puerto Vallarta ★★★★★  
AVANT : 1637<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 297 \$**  
Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard  
Les vendredis, du 23 mai au 20 juin, 7 nuits

**RIVIERA MAYA, MEXIQUE**  
Riu Tequila ★★★★★  
AVANT : 1597<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 397 \$**  
Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard  
Les samedis 7 et 14 juin, 7 nuits

**CANCUN, MEXIQUE**  
Oasis Cancun ★★★★★  
AVANT : 1407<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 197 \$**  
Tout compris • Ch. standard  
Les dimanches 8 et 15 juin, 7 nuits

**RIVIERA NAYARIT, MEXIQUE**  
Riu Jalisco ★★★★★  
AVANT : 1637<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 297 \$**  
Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard  
Les vendredis, du 23 mai au 20 juin, 7 nuits

**PUNTA CANA, R.D.**  
Riu Naiboa ★★★★★  
AVANT : 1537<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 397 \$**  
Tout compris • Exclusivité Sunquest • Ch. standard  
Le dimanche 29 juin, 7 nuits

## VOYAGES d'une vie

SPÉCIAL PRINTEMPS : Rabais de 100 \$ par personne pour réservation avant le 30 avril 2008

**PÉROU** Circuit Pérou du Sud Lima, Paracas, Ica, Nazca, Arequipa, Puno, Lac Titicaca, Cuzco, Urubamba, Machu Picchu ★ 11 jours ★ À partir de **2 959 \$**  
Départs : 6 mai, 3, 17 juin, 8 juillet, 5, 19 août, 9, 23 septembre, 7, 21 octobre 2008

EXTENSION: Forêt Amazonienne Madre de Dios ★ 4 jours ★ 740 \$

**TURQUIE** Circuit Toute la Turquie d'Est en Ouest, du Nord au Sud À partir de **4 999 \$**  
★ 24 jours ★ Départ de groupe: 12 septembre 2008

**TURQUIE** Circuit Grand tour de la Turquie authentique, À partir de **2 569 \$**  
★ 16 jours ★ Prix par personne, base double, vols et taxes inclus

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6 [www.voyagesdunevie.com](http://www.voyagesdunevie.com)  
Contactez Maryse au **514-844-0840** ou **1 866 713 4439**

## BROCHURE ÉTÉ 2008

Disponible à votre agence

## SOL BEC TOURS INC.

<b>Italie du Nord &amp; Suisse Centrale</b> Circuit 15 jours / 13 nuits 9 juin, 17 sept. à partir de <b>3829 \$</b>	<b>La Tunisie du Nord au Sud</b> Circuit 16 jours / 14 nuits 15 mai, 4, 18 sept., 16, 30 oct. à partir de <b>2549 \$</b>
<b>Grand Tour D'Italie</b> Circuit 18 jours / 16 nuits 26 mai, 8, 29 sept. à partir de <b>3849 \$</b>	<b>Suisse, Bavière, Autriche</b> Circuit 15 jours / 13 nuits 6 juillet, 27 août, 24 sept. à partir de <b>4145 \$</b>
<b>Séduction Italienne</b> Circuit 19 jours / 17 nuits 9 mai, 5, 10, 14, 19, 24, 28 sept, 3, 12 oct. à partir de <b>4119 \$</b>	<b>Italie Classique</b> Circuit 15 jours / 13 nuits 15 juillet, 2, 9, 16, 19, 23, 26, 30 sept, 7, 12 oct. à partir de <b>3585 \$</b>

Prix p.p. en occupation double, taxes et frais inclus.  
Non inclus Fond OPC 3.50\$/1000\$. [www.solbectours.com](http://www.solbectours.com)  
Valable du 19 au 31 mai 08. Titulaire de permis du Québec, Consultez votre agence



**PUERTO PLATA**  
Paraiso del Sol ★★★  
AVANT : 1237<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **997 \$**  
Tout compris • Ch. standard • Les dimanches 8 et 15 juin, 7 nuits



**CANCUN**  
Barcelo Tucancun ★★★★★  
AVANT : 1587<sup>+</sup>  
MAINTENANT : **1 397 \$**  
Tout compris • Ch. standard • Les samedis 7 et 14 juin, 7 nuits

## Voyages Cap Évasion

Montréal  
**514.389.9111**  
**1.866.389.9111**

## Voyages Marco Polo

Montréal  
**514.374.5007**  
**1.877.374.5007**

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.

Prix basés sur des départs de Montréal via Air Tansat, CanJet, et Westjet, par personne en occupation double pour de nouvelles réservations effectuées du 26 avril au 2 mai 2008. Toutes taxes incluses. Pour obtenir des détails complets sur les produits et les modalités, veuillez consulter la brochure d'hiver 2007/2008 Soleil du Sud de Vacances Sunquest ou le site [www.vacancesunquest.ca](http://www.vacancesunquest.ca). Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE

# Paisible Hollande

FABIENNE COUTURIER

Sur la carte des Pays-Bas, les deux Hollande (la Méridionale et la Septentrionale) n'occupent pas la moitié du territoire des Pays-Bas. Pourtant, on confond souvent ces deux provinces avec le pays tout entier – même les Néerlandais font cette métonymie! À voir la richesse de ces terres patiemment conquises sur la mer, la calme beauté des petites villes portuaires qui émaillent le lac de Marken, on comprend que tout un chacun ait envie de se les approprier...

En quittant Amsterdam, il suffit de rouler quelques minutes vers le nord pour se retrouver dans les paysages des cahiers à colorier de notre enfance: moulins à vent, polders bordés de digues et de canaux, placides troupeaux de moutons... Les hameaux qui s'y succèdent sont aussi paisibles et ordonnés que la campagne elle-même.

Ainsi, dans la petite île de Marken qu'une jetée relie à la terre ferme, cet ancien village de pêcheurs, qui semble n'avoir pas changé depuis des siècles – mis à part le fait que, dans la rade, les bateaux de plaisance ont remplacé les bateaux de pêche. Ses austères maisons de bois, serrées les unes contre les autres comme pour se protéger du vent incessant, sont reliées par d'étroits chemins pavés où nulle voiture ne circulera jamais.

Pour rejoindre Édam et sa ville-jumelle, Volendam, il faut encore une quinzaine de kilomètres, parcourus en mode escargot parce que tout, ici, donne envie de ralentir. Le parfait ordonnancement des champs et des fermettes, ce gracieux (si, si!) groupe d'éoliennes, moulins à vent des temps modernes au pied desquels paissent des moutons indifférents au vent glacial de mars... On leur envie leur manteau de laine, à ceux-là!

À Édam, les maisonnettes au toit couvert de mousse s'alignent devant les canaux, des sabots bien rangés par ordre de grandeur sur le pas de la porte. Tout est si coquet, si proprement disposé, si soigné qu'on dirait un décor de cinéma. Mais comment font-ils? Même la vitrine de la fromagerie, avec ses dizaines de meules de toutes les tailles, semble avoir été montée par pur amour du beau. Le patron, bien fier de son affaire, nous envoie à sa fabrique, à cinq minutes de là,



PHOTO IVANO H DEMERS, LA PRESSE

Les sabots restent en usage chez de nombreux Hollandais, qui les portent pour jardiner. On les taille dans le saule ou le peuplier, dont le bois, léger et isolant, se travaille facilement.

où une jeune fille en costume folklorique d'opérette explique à un groupe de Japonais les étapes de la fabrication de l'édam. On apprend qu'il faut 500 litres de lait pour obtenir 50 kg de fromage et que la fameuse pellicule rouge ou jaune qui le protège n'est pas faite de cire... mais bien de plastique. Ici, on en produit une centaine de variétés (au piment, au poivre, fumé, plus ou moins vieilli, etc.), dont on pourra tantôt goûter quelques-unes. Miam! Dans le bâtiment voisin, Ivan fait une démonstration de fabrication de sabots. Folklore? Eh non! Les sabots restent en usage chez de nombreux Hollandais, qui les portent pour jardiner. On les

retrouvent partout, tant dans le nom des rues (rue de la Laine, rue du Poivre) que sur les magnifiques façades des immeubles, dont la fonction était indiquée par un bas-relief – tel cet ancien entrepôt d'épices orné d'un sac de poivre. Enfin, les collectionneurs et autres amoureux de jouets anciens tomberont en pâmoison devant Het Oude Geveltje, une minuscule boutique remplie jusqu'au plafond de poupées, d'ours et de joujoux de toutes les époques.

En route pour Enkhuizen, le but de notre escapade. Cette petite ville de carte postale rendra neurasthénique quiconque a omis d'emporter son appareil photo.

Ses rues très anciennes, avec leur maisons toutes biscornues, rivalisent de charme et de quiétude. Il est vrai que nous sommes hors saison – ce doit être tout autre chose en juillet!

Au port, des maisons qu'on dirait de pain d'épice enserrant la rade, où des voiliers à fond plat munis d'un curieux dériveur latéral attendent de faire voile sur la mer du Nord. Ils sont nombreux à proposer ainsi aux touristes des croisières de quelques jours. Comme on aimerait appareiller avec eux! Attablé à l'un des cafés qui bordent le port, on a tout loisir d'observer cette mouvante forêt de mâts et de rêver un peu, peut-être comme ces trois jeunes mousaillons de bronze qui regardent la mer à jamais, près du quai.

Sur le chemin du retour, nous ferons un crochet à Rustenburg: la carte indique que trois moulins se côtoient au bord d'un canal. Nous ne pouvons tout de même pas quitter la Hollande sans en avoir vu! Pour cela, il faut pénétrer plus avant dans les terres, que les moulins servaient à drainer. Aussi bien,



PHOTO IVANO H DEMERS, LA PRESSE

En quittant Amsterdam, vers le nord, on retrouve des paysages des cahiers à colorier de notre enfance et des moulins à vent!



PHOTO IVANO H DEMERS, LA PRESSE

Le pittoresque village de Marken.

le paysage est magnifique. Les polders s'étendent à l'infini, sillonnés de canaux où grouille tout un petit peuple de canards, de poules d'eau et de hérons. Nos trois géants dressent soudain leurs grandes ailes immobiles à l'horizon. C'est Don Quichotte qui serait content! Ils dominent la terre grasse et noire d'un labour, au bord d'une étroite

route. Les trois, qui sont habités comme de paisibles maisons de banlieue, semblent en état de fonctionner. Avec ce vent à défriser les moutons, on ose à peine imaginer à quel train ils marcheraient...

Les frais de ce voyage ont été payés par l'Office néerlandais du tourisme, en collaboration avec KLM.

# les incontournables du voyage

3558024

**PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS**

**GRÈCE ATHÈNES ET LES ÎLES**  
Présentation 14 mai  
Circuit culturel - Santorini, Mykonos, Rhodes (+ Crète en 3 semaines)

6 sept. 2008 • 20 jours  
13 sept. 2008 • 15 jours

**La Grèce, c'est nous!**

**ITALIE** Présentation 30 avril  
**GRAND TOUR, 16 SEPT. 2008, 22 JOURS**  
Rome • Assise • Lac Trasimeno • San Gimignano • Pise • Florence • Bologne • Venise • Palerme • Monreale • Marsala • Ségeste • Éricé • Agrigente • Syracuse • Taormina • Pompeï • Naples

**SICILE, 7 OCT. 2008, 15 JOURS**  
Palerme • Monreale • Ségeste • Éricé • Marsala • Agrigente • Gela • Caltagirone • Syracuse • Taormine

**AFRIQUE DU SUD**  
8 SEPT. 2008, 22 JOURS  
Le Cap • la route des vins • la route des jardins • Johannesburg • Soweto • Le Drakensberg • Le Kwazulu-Natal • Le Swaziland • Pretoria • Safaris au Parc national Kruger

**VIETNAM DU SUD AU NORD ET MÉKONG**  
20 NOV. 2008, 16 JOURS  
Saïgon • Cu Chi • Can Tho • Hoi An • Hué • Halong • Hoa Lu • Hanoi

Ces circuits sont accompagnés au départ de Montréal.

**CROISIÈRE DE RÊVE**

**AMÉRIQUE DU SUD**

DÉPART 14 JANVIER 2009

Buenos Aires, Montevideo, Puerto Madryn, Falkland Islands, Cap Horn, Ushuaia, Punta Arenas, Détroit de Magellan, Fjords Chiliens, Puerto Montt, Valparaíso

Cabine avec balcon **dernière disponible**

Croisière accompagnée au départ de Montréal.

Depuis 1956, plus de 300 000 voyageurs nous ont fait confiance. Pourquoi pas vous?

**VIEUX-MONTRÉAL** Tél. : 514-286-7559  
**PROMENADE FLEURY** Tél. : 514-388-9241  
**LAVAL** Tél. : 450-682-2222  
Sans frais : 1-888-861-2485  
www.voyagesmalavoy.com

**VOYAGES MALAVOY**

3558024

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

Apprenez une langue, tout en voyageant

Début des cours en tout temps

Anglais, espagnol et autres

Soirée de présentation le mercredi 7 mai 2008 RSVP

Cours accessibles à tous

www.immersion-vte.com  
BROCHURE GRATUITE 1-800-463-2265

**Voyages traditours**

au cœur des traditions

Turquie 17 oct.

Pérou 16 jrs. 18 juil., 23 juil., 14 nov.

Thaïlande 16 jrs. 18 juil., 10 nov. 14 jan., 3 fév. 09

Ouest américain et Las Vegas 10 sept.

Chine 20 jours 16 oct.

Pérou 25 jours 3 nov.

Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs.

6 nov., 3 fév. 09

Vietnam, Cambodge 18 nov. (prix spécial), 10 fév. 09

Argentine, Uruguay

Bésil, Chili 23 nov.

Costa Rica 20 juil., 19 nov., 10 jan., 7 fév. 09

N.-Zélande et Australie (incluant extension Îles Fidji) 29 jrs (prix spécial) 12 janv. 2009

Mexique janv. / fév. 2009

Tunisie 15 oct.

**Voyages Traditours**

514-907-7712 / 1-888-907-7712

Programmes et diaporamas au: [www.traditours.com](http://www.traditours.com)

**NEW YORK**

FÊTE DES PATRIOTES 6 au 9 mai

13 au 16 mai

13 au 17 mai

14 au 17 mai

20 au 23 mai

27 au 30 mai

MANHATTAN TOURS (514) 874-9842

1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE VOYAGES HÉRITAGE

ÉGYPTE ET JORDANIE Circuit et croisière 15 jrs, oct. et nov. 3 299 \$

PORTUGAL 15 JRS Vol + studio + auto. Départs: 29 mai, 5 et 12 juin 2 399 \$

ITALIE Darsena, 3 repas, 15 jrs, mai 1 789 \$

ESPAGNE Vol, hôtel, 2 repas, 15 jrs, mai 1 579 \$

GRÈCE Circuit - croisière, 15 jrs, juin 2 399 \$

CANNES Vol + app., 15 jrs, 5 juin 1 699 \$

Les taxes + OPC (0,35 %) inclus.

www.voyagesheritage.navig.ca 1-800-236-4756

**École de langues**

Apprenez l'anglais à **VANCOUVER et KELOWNA**

DÉPARTS TOUS LES MOIS

Formation linguistique offerte en collaboration avec VanWest College

Séance d'information le 7 mai à 19h

Confirmez votre présence **514.254.7131** poste 4852  
sejours@cmaisonneuve.qc.ca

Since 1988

**COLLÈGE DE MAISONNEUVE**

3800, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) www.cmaisonneuve.qc.ca

VanWest College

**Voyages Symone Brouty**

www.voyagesbrouty.com

réservez au 1-800-650-0424

**HÔTEL AUBERGE UNIVERSEL - Montréal**

5000 rue Sherbrooke Est

RSVP • 1-800-650-0424

POUR DES VOYAGES PAS COMME LES AUTRES, OÙ ON PREND LE TEMPS DE VISITER.

CONFÉRENCES DIMANCHE LE 4 MAI

Les Splendeurs de l'Italie - 18 jrs

Conférence dimanche 4 mai à 10h00

Grande Argentine, Patagonie - 21 jrs

Conférence dimanche 4 mai à 11h30

Inde du Nord, Sud, Katmandou - 22 jrs

Conférence dimanche 4 mai à 13h00

Égypte pharaonique - 20 jrs

Conférence dimanche 4 mai à 14h30

**L'AUTHENTIQUE VIÊT NAM**

Départ de groupe : du 15 novembre au 5 décembre 2008

21 jours / 36 repas

Circuit des plus complets incluant la découverte des ethnies de Sapa et Bac Ha :

Ho Chi Minh-Ville - Cantho - Hoi An - Hué - Sapa - Bac Ha - Baie d'Halong - Hanoi

**4 555\$** Maximum 21 voyageurs

Prix par personne en occ. double, incluant les vols avec Air Canada, l'hébergement en catégorie supérieure, les repas indiqués et toutes les taxes, frais de l'OPC non inclus.

Tarifs de cette annonce en vigueur du 26 avril au 15 mai 2008.

**SOIRÉES CONFÉRENCES LES JEUDIS À 19 H 30**

3557962

**PÉROU**, le 8 mai

**INDE**, le 15 mai

Carlson Wagonlit Voyages

**1 866 932-2151**

www.voyages-gaby.com

**clubvoyages Equinox**

Votre spécialiste de l'Europe depuis 1989

**PARIS** Vol Air Transat 20 au 28 mai **569\$**

**FORFAIT VOL + HÔTEL** Vol Corsair + Hôtel Merryll 6 nuits 1<sup>er</sup> au 8 juin **909\$**

**ACHAT/RACHAT 17 JOURS** à partir de **949\$**

Citroën C3 diesel 21<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> jr gratuits

**FORAITS VOL + APPARTEMENT** (Vol + 7 nuits + occ. double)

**PARIS** Vol Corsair 31 mai au 8 juin **1 259\$**

**ROME** Vol Air Transat 21 au 29 mai **1 429\$**

**VENISE** Vol Air France 13 au 21 mai **1 439\$**

(Palerme, Naples et autres destinations aussi disponibles)

Tarifs comprenant toutes les taxes et la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

www.equinox.clubvoyages.com

514-277-1097 1-800-581-1097

**clubvoyages Rosemont**

(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

rosemont@clubvoyages.com

**DÉPARTS DE GROUPES GARANTIS**

**VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. YVES PETIT**

**Yukon et Alaska** 13 au 30 juin (4 places) Circuit par la route

**Autriche** 22 août au 5 sept. Présentation mercredi 30 avril 19h RSVP

**Europe de l'Est** 13 sept. au 4 oct. Présentation mardi 29 avril 19h RSVP

**VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. R. PROVENÇAL**

**Chine classique** 6 au 25 oct. Présentation mercredi 7 mai 19h RSVP

**L'Égypte et ses splendeurs** 28 août au 11 sept. Présentation lundi 5 mai 19h RSVP

**Vietnam** 8 au 24 nov. Présentation jeudi 8 mai 19h RSVP

**AUTRES DÉPARTS**

**Croisière en méditerranée** 30 août au 14 sept.

**Découverte de l'Afrique du Sud** 14 nov. au 3 déc. 20 jours

**Grand tour de l'Argentine** départ 17 nov.

Pour plus de détails demandez nos brochures ou consultez notre site internet au [www.departsdgroupes.com](http://www.departsdgroupes.com)

# Le tourisme international croît grâce aux pays émergents

BRIGITTE HAGEMANN  
AGENCE FRANCE-PRESSE

DUBAÏ — Le tourisme international, tiré par la forte demande des pays émergents, devrait continuer à se développer à un rythme soutenu, en dépit de la crise financière et de l'envolée des prix du pétrole, ont estimé cette semaine les grands patrons du secteur, réunis à Dubaï.

Malgré un léger ralentissement prévu en 2008, « les perspectives de croissance pour l'industrie du tourisme restent bonnes à moyen terme » grâce à la « forte expansion des pays émergents », a estimé Geoffrey Kent, président du comité exécutif du Conseil mondial du voyage et du tourisme (WTTC).

M. Kent, PDG du voyageur britannique Abercrombie & Kent, s'exprimait à l'ouverture du huitième sommet de cette association de chefs d'entreprise à Dubaï, qui a réuni plus de 1000 professionnels et membres de gouvernements de 75 pays.

« Il y a des défis à court terme, comme le ralentissement de l'économie américaine, la volatilité des marchés financiers, les coûts élevés des carburants et les inquiétudes provoquées par les changements climatiques », a-t-il reconnu.

Mais ces facteurs devraient être compensés par « la forte expansion qui se poursuit dans les pays émergents, à la fois comme destinations touristiques et comme viviers de touristes internationaux ».

Selon M. Kent, « l'Afrique, l'Asie-Pacifique et le Moyen-Orient vont continuer à connaître des taux de croissance plus élevés



PHOTO HANNIBAL HANSCHKE, ARCHIVES REUTERS

Le Conseil mondial du voyage et du tourisme prévoit que les pays émergents vont continuer à connaître des taux de croissance plus élevés que la moyenne mondiale, évaluée à 4,4% par an jusqu'en 2018. Par exemple, l'Inde (notre photo) devrait croître de 9,4% par an durant cette période.

que la moyenne mondiale », évaluée par le WTTC à 4,4% par an jusqu'en 2018.

Les moteurs de cette expansion seront l'Inde, avec un taux de croissance de 9,4% par an d'ici 2018, ainsi que la Chine (8,9%), la Libye (8,1%) et le Vietnam (également 8,1%).

Autre zone en plein essor: le Moyen-Orient, dont le secteur touristique devrait croître de

5,2% en 2008. Dubaï, le pays hôte du sommet, a connu depuis 1997 une croissance annuelle de 10% en nombre de visiteurs, qui a atteint 7 millions en 2007.

« Les hôtels de Dubaï ont enregistré l'an dernier un taux d'occupation de 84%, le plus élevé au monde », a assuré Khaled Ben Soulayem, directeur général de Dubai Tourism and Commerce Marketing (DTCM -

gouvernemental). Et la croissance devrait s'accroître: Dubaï vise 10 millions de visiteurs d'ici 2010 et 15 millions en 2015.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC	
Grands Prix du Tourisme 2005-2006 LAUREAT NATIONAL	
La passion du voyage! NOTRE COUP DE CŒUR	
<b>DÉCOUVERTE IBÉRIQUE</b> 19 sept. au 5 oct., vol Air Transat <b>3 599\$*</b>	
AMÉRIQUE	
CROISIÈRE SPECTACLE, MONTRÉAL-QUÉBEC	179 \$
2 juillet (1 jr/2 repas)	
CROISIÈRE TRANSAT QUÉBEC-ST-MALO	159 \$
20 juillet (1 jr/2 repas)	
QUÉBEC EN FÊTE	149 \$
3 juillet (1 jr/2 repas)	
BAIE-JAMES ET ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	A partir de: 1 199 \$
14 juillet aller en train/retour autocar	
18 juillet/11 août aller-retour en autocar 7 jrs/19 repas	
CHICAGO	699 \$
4 juin, 13 août, 17 sept. (6 jours/5 repas)	
COMBINÉ CROISIÈRE/AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE	1 749 \$
27 juin, 18 juillet (7 jours/18 repas), aller en bateau	
18 juillet (8 jours/21 repas), retour en bateau	
À partir de: 1 299 \$	
juillet et août: autres départs aller-retour en autocar (7 jours/19 repas)	
ESCAPADE ÉCLAIR À BOSTON	379 \$
30 août/11 octobre (3 jrs/2 repas)	
L'EXPÉRIENCE NASCAR	529 \$
12 septembre (3 jrs/2 repas)	
LA GASPÉSIE	1 019 \$
25 juillet/7 août (6 jrs/16 repas)	
LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS	1 929 \$
14 octobre/11 novembre (9 jrs/8 repas), vol Air Canada	
LONG WEEK-END À NEW YORK	519 \$
16 mai/29 août/10 octobre (4 jours)	
NOUVEAU-BRUNSWICK ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	859 \$
20 juillet/3 août (5 jrs/13 repas)	
OLD ORCHARD BEACH	539 \$
6 juillet (5 jours)	
Enfant: 179 \$	
QUEST AMÉRICAIN (CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA)	629 \$
9 septembre aller-retour en autocar (25 jrs/26 repas)	
Réservé avec dépôt avant le 30 juin	3 499 \$
18 septembre aller-retour en avion (14 jrs/13 repas), vol Air Canada	2 999 \$
QUEST CANADIEN	3 039 \$
3 juillet/27 août, aller-retour en avion, vol WestJet	
* Stampede (12 jrs/18 repas)/(11 jrs/17 repas)...	
À partir de: 3 399 \$	
LES PARCS D'ATTRACTIONS DE L'ONTARIO	629 \$
21 juillet/9 août (5 jrs/4 repas)	
Enfant: 349 \$	
PHILADELPHIE ET LES AMISH	549 \$
17 août/31 août/18 septembre/2 octobre (4 jrs/7 repas)	
SAGUENAY, SUPER SPECTACLES	599 \$
18 juillet/25 juillet/8 août (3 jrs/7 repas)	
TORONTO ET NIAGARA (LE CLASSIQUE)	549 \$
13 juin/11 juillet/18 juillet/1er septembre/26 septembre (4 jrs/11 repas)	
SUR LA TRACE DES ICEBERGS	2 199 \$
TERRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLON	
1er juin (12 jrs/34 repas)	
VIRGINIA BEACH	869 \$
6 septembre (7 jrs/10 repas)	
WILDWOOD ET ATLANTIC CITY	609 \$
22 juin/24 août (5 jrs/7 repas)	
YANKEES DE NEW YORK	429 \$
12 septembre (3 jours)	
NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS	
LACS ITALIENS ET CÔTE D'AZUR	2 649 \$
16 oct. (16 jours, 35 repas, vol Air Transat)	
BOURDEAUX/SUD-OUEST DE LA FRANCE	2 999 \$
2 oct. (11 jours, 18 repas, vol Air Transat)	
BRUXELLES AUBAINE	1 699 \$
11 oct. (9 jours, 7 repas, vol Air Transat)	
GRAND TOUR D'ITALIE	3 699 \$
9 oct. (16 jours, 28 repas, vol Air Transat)	
GRÈCE ET SES ÎLES	3 289 \$
10 oct. (16 jours, 30 repas, vol Air Transat)	
ROME AUBAINE	2 049 \$
16 oct. (9 jours, 9 repas, vol Air Transat)	
GRAND TOUR DE CORSE	3 149 \$
20 sept. (17 jours, 30 repas, vol Air Transat)	
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR	2 549 \$
29 sept. (12 jours, 20 repas, vol Air Transat)	
PRAGUE AUBAINE	2 099 \$
30 sept. (8 jours, 8 repas, tour de ville, vol Air Canada)	
JARDINS DE BARCELONE AVEC LARRY	1 999 \$
11 oct. (9 jours, 14 repas, vol Air Transat)	
SÉJOUR À SORRENTO	2 249 \$
15 oct. (16 jours, 28 repas, vol Air Transat)	
VIETNAM CLASSIQUE	3 599 \$
1er nov. (18 jours, 43 repas, vol Cathay Pacific)	
JARDINS DE FRANCE AVEC LARRY	3 699 \$
3 sept. (14 jours, 22 repas, vol Air Transat)	
DÉPARTS GARANTIS POUR L'EUROPE EN 2008	
GRAND TOUR D'EUROPE	3 999 \$*
15 sept. au 3 oct. 2008, Air Transat	
ACCENT FRANÇAIS	3 299 \$*
6 au 19 sept. 2008, Air Transat	
LA SCANDINAVIE	4 099 \$*
15 au 30 juillet, Air France	
EUROPE ROMANTIQUE	3 299 \$*
6 au 21 septembre, Air Transat	
FUGUE EUROPÉENNE	3 699 \$*
18 sept. au 3 oct., Air Transat	

## LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

VOS BILLETS?  
 VOTRE PASSEPORT?  
 VOS VACCINS?

**Montréal: (514) 521-0630**  
**Rive-Sud: (450) 672-6728**

www.cliniqueduvoyageur.com

### Groupe accompagné

Qualité à prix raisonnable

**Croisière « Mer Noire, Russie, Israël, Égypte »**  
9 octobre, 16 jours  
Ukraine, Roumanie, Istanbul, etc.

**Croisière « Méditerranée »**  
1<sup>er</sup> octobre, 18 jours  
Barcelone, Italie, Grèce, Turquie et Croatie

**Croisière « Tahiti et ses îles »**  
10 novembre, 2 semaines  
Croisière de luxe en formule tout inclus  
7 îles de Polynésie

**Croisière « Asie »**  
15 janvier, 4 semaines  
Thaïlande, Vietnam, Hong-Kong, Japon, Chine, etc.

**Croisière « Australie et Nouvelle-Zélande »**  
27 janvier, 19 jours  
Possibilité de prolongation à Tahiti

**Croisière « Amérique du Sud »**  
31 janvier, 16 jours  
Chili, Argentine, Uruguay, Terre de Feu

Présentation de nos produits le 4 mai à Boucherville  
Inscription obligatoire

1 888 657-5759  
www.voyagefleury.com

## Demandez notre brochure!

Été - Automne 2008

Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

Départeur permis du Québec  
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9  
Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598  
Québec et ses environs 418 525-4585  
Courriel: info@gvq.qc.ca • Internet: www.gvq.ca

## VOYAGES LAMBERT

### RENCONTRES D'INFORMATION

Lieu: Auberge Universel  
5000, rue Sherbrooke Est, Montréal

LE DIMANCHE 4 MAI 2008

12h00

- Mexique & Guatemala  
Départ: 31 janvier 2009

14h00

- Argentine - Chili - Patagonie  
Départ: 6 février 2009

16h00

- Pérou  
Départ: 8 octobre 2008

LE MARDI 6 MAI 2008

19h30

- Chili & l'Île de Pâques  
Départ: 14 mars 2009
- Asie Centrale  
Départ: 11 mai 2009

www.voyages-lambert.com  
1 (800) 667-8042

## Tours Hai INTERNATIONAL

Les spécialistes de l'Asie et du Pacifique sud

20 ans de voyages avec vous. MERCI!

### CONFÉRENCES AUDIOVISUELLES BIENVENUE À TOUS!

(sans réservations)

**MONTRÉAL**  
Dimanche 27 avril 2008  
Auberge Royal Versailles  
7200, rue Sherbrooke Est  
stationnement gratuit  
(Métro Radisson et près du tunnel Hippolyte-Lafontaine)

**QUÉBEC**  
Dimanche 4 mai 2008  
Hôtel Clarion  
3125, boul. Hochelaga  
stationnement gratuit  
(Face au pont Pierre-Laporte)

Tours Hai International vous propose des circuits culturels et éducatifs en petits groupes, ainsi que des circuits individuels avec guide et chauffeur privés.

Pour plus de détails, consultez notre brochure 2008/2009 bientôt disponible chez votre agent de voyages. Si vous cherchez un agent de voyages expert sur l'Asie, consultez notre liste disponible sur le site web [www.tours-hai.com](http://www.tours-hai.com)

QUALITÉ PRIX: LES MEILLEURS CIRCUITS

## Thérapie de groupe incluse

**CUBA 679 \$**  
SANTA LUCIA  
Oasis Brisas Santa Lucia 3+\*  
7 nuits | Tout inclus 24 hrs  
9 et 16 mai

**CUBA 799 \$**  
CAYO COCO  
TRYP Cayo Coco 4\*  
7 nuits | Tout inclus  
19 mai

**RÉP. DOMINICAINE 799 \$**  
PUERTO PLATA  
Cameleon Village Playa Dorada 3\*  
7 nuits | Tout inclus  
11 et 18 mai

**CUBA 859 \$**  
VARADERO  
Oasis Varadero 1920 4\*  
7 nuits | Tout inclus 24 hrs  
19 et 26 mai

**MEXIQUE 869 \$**  
RIVIERA NAYARIT  
Royal Decameron Complex 4\*  
7 nuits | Tout inclus  
9, 16 et 23 mai

**RÉP. DOMINICAINE 1039 \$**  
PUNTA CANA  
Sirenis Tropical Suites Casino & Spa 4\*  
7 nuits | Tout inclus  
17 mai | Suite 1 chambre

**Un enfant voyage GRATUITEMENT** lorsque vous réservez un forfait vacances Disney avec Nolitours!

De plus, Disney offre sa formule de repas GRATUITEMENT à l'achat d'un forfait vacances.

HÔTELS DISNEY CATÉGORIE « VALUE »  
Vols, 7 nuits, passe de 7 jours « Magic Your Way »  
Départs 6, 13 et 20 septembre

**999 \$** ADULTE CAN

Le premier enfant 3-9 ans ne paie que les taxes et la passe de 7 jours « Magic Your Way »

Walt Disney World Resort EN FLORIDE

# VACANCES/VOYAGE



PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

En temps normal, Gérard et Carolle Fortin, de Laval, préfèrent voyager seuls ou avec des amis. Mais pour découvrir la Chine, ils ont pris part à un voyage de groupe. « Jamais on n'aurait pu voir autant de choses », pense Carolle.

## DÉCOUVRIR LA CHINE

TEXTES :  
**MARIO GIRARD**

PHOTOS :  
**ALAIN ROBERGE**



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Fanfan, guide chinoise, invite un groupe de touristes québécois à la découverte d'un temple. « Il n'y a rien de pire que quelqu'un qui regarde la Chine avec ses propres idées », dit-elle.

Après un faux départ causé par l'une des dernières tempêtes de neige du mois de mars dernier, nous sommes partis en compagnie d'un groupe de touristes québécois effectuer un voyage de 21 jours en Chine. Premier point de chute: Pékin et sa splendeur. Nous avons ensuite visité Xi'an, ville impériale reconnue pour son armée de 6000 soldats en terre cuite datant de 2000 ans. Puis, ce furent Shanghai et ses alentours: Hangzhou, Suzhou et Wuzhen, petit village charmant appelé la « Venise orientale » à cause de ses canaux.

De Yichang, nous avons emprunté un bateau pour effectuer la fameuse croisière des Trois Gorges du fleuve Yangtsé (Yangzi Jiang ou fleuve Bleu). Le programme s'est poursuivi avec Guilin, Guangzhou et Hong-Kong.

Ce parcours de plusieurs milliers de kilomètres bénéficiait visiblement de la grande expertise de ses organisateurs. Un voyageur

néophyte aurait eu du mal à composer un tel programme et à mettre en place la logistique qui s'y rattache.

« Jamais on n'aurait pu voir autant de choses, dit Carolle Fortin. Ça nous aurait pris deux mois. » Cette Lavalloise et son conjoint, Gérard, en étaient à leur première expérience de voyage de groupe. Normalement, le couple voyage seul ou avec des amis. Pour la Chine, ils se sont tournés vers une agence montréalaise.

« Des amis m'avaient prévenu, raconte Alain Blais. Si on ne parle pas l'une des langues chinoises, les choses sont très difficiles. C'est ce qui m'a amené à partir avec un groupe », ajoute le Montréalais de 46 ans.

Zhang Xiao-qin est guide nationale depuis près de 20 ans. Celle qui préfère qu'on l'appelle Fanfan comprend ceux qui s'en remettent à une agence pour leur voyage en Chine. « C'est un pays qui n'est pas facile à découvrir quand on voyage en solitaire, dit-elle. Les déplacements représentent tout un défi. »

Lors de ce voyage, effectué en basse saison, les voyageurs étaient répartis dans trois autocars: deux groupes francophones et un groupe anglophone. Pas plus de 20 personnes prenaient place dans chaque autocar. Un luxe. En haute saison, les véhicules sont la plupart du temps bondés. Chaque groupe disposait d'un guide national, présent durant toute la durée du voyage. Lors de notre arrivée dans une ville, un guide local se greffait au groupe. Dans le cas où ce guide ne pouvait s'exprimer en français ou en anglais, le guide national servait de traducteur.

Mireille Marchand a longtemps enseigné l'histoire dans une école secondaire. Cette retraitée de 58 ans avait donc certaines attentes quant à la qualité des guides. « C'est l'une des raisons qui m'ont incitée à faire ce voyage, dit-elle. Je voulais bénéficier de guides professionnels. C'est l'histoire de ce pays qui m'intéressait au départ. »

## MADE IN CHINA

Les visiteurs qui vont en Chine sont très sollicités sur le plan commercial. Partout, des vendeurs proposent, souvent avec insistance, des objets de toutes sortes. Si, dans chaque ville, les mêmes objets reviennent, les négociations (véritable sport national) sont chaque fois à recommencer. Voici le palmarès des 10 objets les plus populaires.

### 1. Le Petit livre rouge de Mao

En mandarin, en anglais ou en français, le *Petit livre rouge* de Mao est partout. Le prix de départ est parfois élevé mais on peut obtenir les citations de l'ancien président chinois pour une dizaine de yuans (environ 1,25 \$).

### 2. Baguettes

On ne peut quitter la Chine sans rapporter des baguettes. En bois, en jade ou en plastique, il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses.



### 3. Faux sacs Vuitton

On retrouve en Chine beaucoup de faux produits de luxe. Vuitton, Chanel, Dior, Prada, tout est reproduit. Mais attention, ce commerce est illégal. Vous pourriez avoir des problèmes aux douanes.

### 4. Soie

La Chine fabrique beaucoup de produits en soie. Foulard, draps, nappes, c'est le moment de mettre la main sur ces fines étoffes. Un conseil: évitez les vendeurs qui vous pressent dans la rue. Vous pourriez vous retrouver avec un vulgaire tissu synthétique.

### 5. Flacons décoratifs

Les Chinois sont les maîtres de la peinture minutieuse. L'une des techniques consiste à peindre l'intérieur de flacons à l'aide de pinceaux très fins. Un véritable tour de force. Si on vous demande peu pour ces objets, dites-vous qu'ils n'ont pas été peints à la main.

### 6. Chandails

La Chine n'échappe pas au commerce des t-shirts touristiques. Si vous allez visiter la Grande Muraille, attendez-vous à ce que l'on vous propose celui où il est écrit « J'ai marché sur la Grande Muraille ». Ringard, vous avez dit?



## Soleil de mai

Forfaits de qualité supérieure en tout inclus



**938 \$**

PUERTO VALLARTA | MEXIQUE  
HOLIDAY INN  
PUERTO VALLARTA ★★★★★  
7 nuits | Chambre  
Départs 9 et 16 mai

**998 \$**

VARADERO | CUBA  
TRYP PENINSULA  
VARADERO ★★★★★ 1/2  
7 nuits | Suite junior  
Départ 11 mai

**1078 \$**

CAYO SANTA MARIA | CUBA  
MELIA CAYO  
SANTA MARIA ★★★★★ 1/2  
7 nuits | Suite junior  
Départ 10 mai

**1168 \$**

PUNTA CANA | RÉP. DOMINICAINE  
LE MIRAGE AU EDENH  
REAL ARENA ★★★★★ 1/2  
7 nuits | Chambre de luxe Mirage  
Départs 11 et 18 mai

**1198 \$**

RIVIERA MAYA | MEXIQUE  
ROYAL GOLDEN AU GRAN BAHIA  
PRINCE AKUMAL ★★★★★  
7 nuits | Suite junior Royal Golden  
Départs 10 et 24 mai

**clubvoyages**  
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduirons.

**1 866 777-0608**  
**www.clubvoyages.com**

Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double, incluant les taxes et les rabais applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 26 et 27 avril 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2007-2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CanJet ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Siège Social : 300 Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal, Québec H2X 4B3.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# VACANCES/VOYAGE

## VOIR LA CHINE D'UN AUTRE CŒIL

Nous avons profité de notre voyage en Chine en compagnie d'un groupe de Québécois pour recueillir leurs commentaires sur ce pays qui connaît actuellement une énorme transformation. Entre l'image de carte postale et la réalité, il y a toute une marge. Que représente pour vous la Chine maintenant que vous y avez mis les pieds? C'est la question que nous leur avons soumise alors que nous voguions tranquillement sur le Yangtsé.

« Je voyais la Chine comme quelque chose de moins organisé. J'imaginai un pays sombre et gris. Je découvre un pays lumineux et structuré. Je perçois maintenant les Chinois comme des gens très ingénieux. »  
- Robert Martineau, Montréal

« Je savais que le pays vivait un boom économique et technologique mais à ce point, jamais. J'ai la nette impression qu'ils vont nous supplanter. »  
- Roger Labonté, Saint-Jean-sur-Richelieu

« Partout où l'on va, on voit des chantiers de construction. On travaille à des mégastructures. C'est très impressionnant. Par contre, je pense qu'ils ont un grand défi avec la pollution. »  
- Jean-Marie Quintin, Saint-Jean-sur-Richelieu

« J'ai été déçu de voir qu'il y avait autant de gens qui quêtai dans la rue. Naïvement, j'ai toujours pensé que le système communiste faisait en sorte que les gens n'en arrivent pas là. »  
- Benoît Mathieu, Montréal

« Pour moi, la Chine, c'était le conte mythique que je ne comprenais pas. La Chine est aujourd'hui synonyme de la démesure. J'ai hâte de revenir ici pour suivre cette évolution. »  
- Julie Langevin, Montréal

« Je m'attendais à voir beaucoup de belles femmes. Malheureusement, elles sont rares. Les gens ont l'air triste. Mais dès que tu entres en contact avec eux, ils s'animent. »  
- Pierre Henrichon, Saint-Bruno

« J'avais une perception négative de la construction du fameux barrage sur le Yangtsé. Je sais maintenant que ça se fait de façon beaucoup plus harmonieuse qu'on nous le dit. »  
- Réjean Parent, Brossard

« J'imaginai un pays très peuplé et riche en histoire. C'est ce que j'ai vu. Je ne pensais toutefois pas côtoyer autant de modernité. Je n'avais pas l'image d'un pays si évolué. »  
- Mireille Marchand, Sherbrooke

« J'étais sûre de voir des ville sales. Or, je réalise que c'est plus propre qu'à Montréal. »  
- Louise Hénault, Saint-Bruno

PROPOS RECUEILLIS PAR MARIO GIRARD



PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Les voyages de groupe donnent l'occasion de créer des contacts. Ce fut le cas lors d'une soirée organisée à bord du bateau qui effectuait une croisière de quatre jours sur le fleuve Yangtsé et à laquelle prenait part un groupe de Québécois.



Benoît Mathieu est rentré à Montréal avec des centaines de clichés.



La Chine est l'empire du faux. Partout, des vendeurs proposent des répliques de bijoux, de montres et de sacs à mains des grandes marques prestigieuses.

## EN GROUPE

Cette attitude enchante Fanfan. « Il n'y a rien de pire que quelqu'un qui regarde la Chine avec ses propres idées, dit-elle. Ceux-là, je les reconnais tout de suite. Ils ne m'écoutent pas quand je parle. Pour venir ici, il faut être ouvert d'esprit. »

Les voyages organisés, comme leur nom l'indique, sont accompagnés d'une structure. Non seulement les programmes des visites sont établis selon un horaire très précis, mais la logistique entourant les enregistrements à l'hôtel, les repas et les déplacements aériens à l'intérieur du pays sont pris en charge par les organisateurs.

« C'est exactement ce que nous voulions, disent Jean-Guy et Ginette Hébert. On aime que ça bouge et voir beaucoup de choses. On est donc gâtés. »

Mais voyager en groupe, lorsqu'on est habitué à faire du tourisme en solitaire, exige une certaine adaptation. Fatima Younès, 59 ans, est du genre à partir,

sac au dos, à la découverte d'un pays. Au cours des dernières années, la Montréalaise a visité l'Égypte, la Jordanie, la Syrie, la Grèce, la Turquie et plusieurs autres pays. Pour elle, les voyages de groupe sont collés à un programme trop rigide.

« J'aurais souhaité plus de moment libres, dit-elle. Je suis du genre flâneuse. Là, c'était presque impossible. »

La découverte d'un pays suscite des commentaires qui sont difficiles à contenir. En groupe, cela mène inévitablement à des discussions animées. « J'apprécie ces échanges, dit Michel Léonard. En revanche, je me suis interrogé sur ma capacité à entrer dans la culture chinoise. Est-ce que le fait d'être avec un groupe de Québécois m'a empêché d'être totalement en Chine? »

La moyenne d'âge du groupe dont nous faisons partie était d'environ 55 à 60 ans. Plusieurs « jeunes retraités » composaient cette

joyeuse troupe. La grande majorité affichait une excellente forme physique.

Venue seule, Nancy Hébert était la plus jeune adulte du groupe. Pour l'enseignante de 35 ans, l'âge de ses compagnons de voyage n'avait aucune importance. « C'est la personnalité des gens qui compte, confie-t-elle. Je trouve qu'il y a une bonne énergie dans ce groupe. »

Mais le véritable benjamin du groupe était Marc-Antoine Blais, 10 ans. Venu avec son père, Alain, le jeune garçon a librement partagé ses impressions de voyage avec les autres membres du groupe. Ainsi, au retour de la Grande Muraille, il a eu ces mots :

« Je suggère qu'on installe les milliers de guerriers en terre cuite de Xi'an sur la Grande Muraille. Ça serait bien, non? » Les adultes autour de lui n'ont pu que s'incliner devant une telle audace.

Les frais de ce voyage ont été payés par Vacances Sinorama de Montréal.



La langue constitue une barrière pour les touristes qui s'aventurent en Chine. Même si de plus en plus de jeunes Chinois parlent l'anglais, il n'est pas facile de se faire comprendre. Voyager en groupe avec un guide devient alors une solution.



### 7. Lunettes fumées rondes

Rendues célèbres par Hergé dans *Le Lotus bleu*, les fameuses lunettes fumées de forme ronde sont souvent recherchées par les Occidentaux. On en trouve encore dans les marchés et les brocantes.

### 8. Pipe d'opium

Les fumeries d'opium de la Chine ont frappé l'imaginaire collectif au tournant du XX<sup>e</sup> siècle. Un peu partout, on vous propose des pipes d'opium. Pour la beauté et l'esthétisme de l'objet, bien sûr.



### 9. Chapeaux de cultivateurs de riz

Les chapeaux de paille que portent les cultivateurs de riz sont typiques. Ceux qu'on nous propose sont repliables. Bref, ils se glissent dans la valise pour accompagner vos sessions de jardinage.

### 10. Les Fuwa

Jusqu'à la tenue des Jeux olympiques, les cinq mascottes auront la cote. Toutous, porte-clés, tasses, casquettes ou chandails, les Fuwa multiplient les moyens pour montrer leur sympathie bouillante. Si au début on les trouve charmantes, après quelques jours on les trouve... très présentes.

**CARIBE S'ÔIL**  
Le Spécialiste de Cuba  
**Petits prix de mai !**  
Contactez nos spécialistes !

**SANTA LUCIA**  
Club Amigo Caracol 3★

Départs les jeudis du 15 au 29 mai • 1 sem.



698\$

**HOLGUIN**  
Brisas Guardalavaca 4★

Départs les dimanches du 11 au 25 mai • 1 sem.



868\$



1-888-628-2726



Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 26.06.08. Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

## VACANCES/VOYAGE

# La Toscane, pour les paysages, les villes d'art et le domaine viticole



ANDRÉ DÉSIRON

## LE COURRIER DU VOYAGEUR

COLLABORATION SPÉCIALE

**Q** Nous voulons passer une semaine à Paris, en avril 2009, et compléter ce voyage par un séjour d'une semaine dans une région viticole, en Italie. Pourriez-vous nous recommander un endroit à partir duquel nous pourrions aisément rayonner pour visiter des vignobles et des villes intéressantes, en tenant compte du fait qu'il s'agira d'un premier séjour en Italie? Le temps en avril est-il agréable? À Paris, nous comptons louer un appartement.

- Francine Melançon

**R** Puisqu'il s'agira pour vous d'un premier voyage en Italie et que vous voulez vous installer dans une région viticole, la Toscane s'impose. Vous y trouverez la plus grande concentration de villes d'art de la péninsule et un de ses plus prestigieux terroirs viticoles, celui du Chianti Classico. Je vous recommande de louer un appartement dans les environs de San Gimignano, une petite ville célèbre pour ses 14 tours construites au Moyen-Âge par les familles nobles. Inscrite sur la liste du Patrimoine de l'humanité de l'UNESCO, elle n'est qu'à 25 kilomètres de Florence, 40 kilomètres de Sienne et 76 kilomètres de Pise. La région des Chianti est très étendue, mais la zone historique, située au sud de Florence, est beaucoup plus réduite. C'est là, aussi, que vous pourrez admirer les plus beaux paysages. La Toscane compte une quinzaine de «routes des vins», toutes répertoriées et documentées en français (chose rare, sur les sites italiens!) à l'adresse [www.terreditoscana.regione.toscana.it/stradadelvino](http://www.terreditoscana.regione.toscana.it/stradadelvino). On y décrit notamment quatre itinéraires dans les collines du Chianti classique et un dans la région de Montepulciano, une petite ville fortifiée, perchée sur une des plus hautes collines de Toscane, à 60 kilomètres au sud de Sienne, au cœur d'une autre région productrice réputée pour son *Vino Nobile* et pour le *Brunello di Montalcino*.

Plusieurs grossistes québécois offrent une vaste sélection de villas et d'appartements dans les principales régions touristiques italiennes. C'est le cas, notamment, de Vacances Transat, Solbec Tours, Vacances en Province, Vacances Préférence, Vacances Summa... Un appartement hébergeant deux ou trois personnes, avec terrasse privée, coûtera entre 600\$ et 1400\$ par semaine, selon la saison. Pour quatre personnes, la facture variera de 800\$ à 1500\$. Sinon, voici une adresse dont plusieurs



Montepulciano est une petite ville fortifiée, perchée sur une des plus hautes collines de Toscane, à 60 kilomètres au sud de Sienne, au cœur d'une autre région productrice réputée pour son *Vino Nobile* et pour le *Brunello di Montalcino*.

lecteurs m'ont dit du bien: [www.summerinitaly.com](http://www.summerinitaly.com).

Pour l'avion, il serait tout naturel que vous achetiez vos billets avec Air Transat ou Zoom Airlines, qui desservent aussi bien Paris que Rome, au départ de Montréal, ce qui vous permettrait d'acheter un aller pour Paris et un retour de Rome. Plusieurs compagnies à bas tarifs vous permettront de voler de Paris vers une destination italienne à très bon prix. C'est le cas de easyJet ([www.easyjet.com](http://www.easyjet.com)), qui vole d'Orly à Pise (une excellente porte d'entrée dans votre cas!). Si vous réservez trois ou quatre mois d'avance, vous obtiendrez des billets pour moins de 50 euros par personne, taxes et frais inclus. Vueling ([www.vueling.com](http://www.vueling.com)) et Air Berlin ([www.airberlin.com](http://www.airberlin.com)) relient Charles-de-Gaulle à Rome pour des tarifs équivalents. Dans ce cas, vous aurez un peu plus de route à faire, puisque la distance de Rome à San Gimignano est de 315 kilomètres, alors que de Pise, elle n'est que de 76 kilomètres. Une autre compagnie *low cost*, MyAir ([www.myair.com](http://www.myair.com)) relie Charles-de-Gaulle à Bologne, qui se trouve à 155 kilomètres du point de chute suggéré en Toscane.

En Italie, vous aurez besoin d'une voiture, que vous pourrez abandonner à l'aéroport de Rome, avant de reprendre l'avion. La compagnie qui offre les meilleurs tarifs est Maggiore. Elle est représentée par certains de grossistes mentionnés ci-dessus.

En avril, vous bénéficierez de températures agréables, avec des minima moyens autour de 10 degrés et des maxima moyens autour de 20 degrés.

En ce qui concerne la location d'appartements à Paris, je vous conseille de consulter ma réponse à Lucie Gosselin dans le Courrier du voyageur du 5 avril. Vous la trouverez aussi sur le blogue que j'alimente sur Cyberpresse ([www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) dans les blogues, cherchez le mien; la question a été traitée le 3 avril).

## Conseils pour visiter la Haute Corse

**Q** Nous allons passer une semaine en Corse en mai. Devrions-nous réserver un hôtel à un seul endroit et rayonner en voiture, ou est-il préférable de changer d'hôtel chaque soir? Nous arriverons par avion à Ajaccio et nous voulons visiter Calvi, le Cap Corse et Bastia. Philippe Lapointe

**R** Les routes corses sont très sinueuses, donc relativement lentes. Je vous conseillerais donc de changer plusieurs fois d'endroit. En quittant Ajaccio pour remonter vers Calvi, vous frôlerez deux merveilles: la réserve de Scandola et les calanches de Piana. Je vous conseillerais donc de vous établir deux jours à Porto, petite ville située sur le golfe du même nom, qui vous permettra d'accéder facilement

aux calanques de Piana et à la réserve naturelle de Scandola, qui font partie d'un ensemble naturel classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Bastia constituera une excellente base pour faire le tour du Cap Corse. Mai est un bon mois pour visiter la Corse. Il n'y a pas foule. Par contre, plusieurs hôtels sont encore fermés.

## Retour sur l'assurance auto

Plusieurs lecteurs ont réagi aux commentaires parus dans le Courrier du 5 avril, à propos des assurances requises dans le cas d'une location de voiture. Les agences de location proposent toujours l'assurance couvrant les dommages au véhicule loué (la CDW pour *Collision Damages Waiver*, dans le jargon des entreprises de location) pour un supplément élevé (au moins une dizaine de dollars par journée de location). Je signalais que la plupart des cartes de crédit or et platine fournissent cette protection si les coûts de location ont été acquittés au moyen de la carte. Mais pas toutes! Il faut donc vérifier avec la compagnie émettrice. Cependant, Gilbert Dansereau, de Rosemere, me signale que l'avenant FAQ 27 inclus dans la plupart des polices d'assurance automobile assure déjà une protection adéquate. Cet avenant transfère la protection «collision dont nous bénéficions

sur nos véhicules personnels «sur tout autre véhicule emprunté ou loué». Malheureusement, il n'est transféré que dans le cas des véhicules loués au Canada et aux États-Unis (y compris Hawaï). Certaines compagnies étendent cette protection à d'autres continents. Il faut donc vérifier avec son assureur. Faut-il en déduire qu'en Amérique du Nord, l'assurance collision que nous proposent les agences est superflue et qu'il faut systématiquement la refuser? «Oui, si on a contracté une assurance automobile, mais il y a beaucoup de gens qui n'ont pas d'auto, donc pas d'assurance automobile et qui louent des voitures», remarque Alexandre Royer, du Bureau d'assurance du Canada. Ceux-là doivent donc vérifier s'ils sont couverts par leur carte de crédit, sinon, ils doivent souscrire les assurances complémentaires (ou une assurance temporaire auprès d'une compagnie canadienne d'assurance voyages, qui revient toujours moins cher). Qu'arrive-t-il, lorsqu'on est plusieurs conducteurs, dont certains n'ont pas de voiture et ne sont donc pas assurés? «Ils seront couverts par l'assurance de celui qui a une voiture, à condition que ce soit lui qui ait signé le contrat de location», répond Alexandre Royer.

La couverture fournie par l'avenant FAQ 27 est limitée à 50 000\$, ce qui pourrait ne pas être suffisant si c'est une Mercedes, une BMW ou toute autre cylindrée luxueuse qu'on envoie dans le décor. Dans la même rubrique, j'avais mentionné que la responsabilité civile est obligatoirement incluse dans la location de base. Hélène Verreault me rapporte qu'en louant une voiture de la compagnie Thrifty, à Los Angeles, elle a appris que ce loueur ne fournissait pas cette protection dans les États américains où la loi ne l'y obligeait pas (et c'était le cas en Californie). M<sup>me</sup> Verreault a découvert qu'elle était couverte par son assurance automobile qui incluait aussi l'avenant FAQ 27. Alexandre Royer précise que l'assurance responsabilité civile, qui couvre les dommages infligés aux autres véhicules et personnes (notamment aux passagers d'un véhicule avec qui on entre en collision) est également transférée automatiquement en Amérique du Nord. À condition, encore, d'avoir une assurance automobile!

COURRIEL  
Pour joindre notre collaborateur:  
[adesiron@lapresse.ca](mailto:adesiron@lapresse.ca)

sur [CYBERPRESSE.CA](http://www.cyberpresse.ca)

**COURRIER DU VOYAGEUR**  
Lisez le blogue d'André Désiron et posez-lui des questions en ligne sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

*Vous serez éblouis*

PAR NOS TULIPES ET CONQUIS  
PAR NOTRE VILLE!

Au mois de mai, perdez-vous dans un océan de couleurs et retrouvez-vous dans un café intime durant le Festival canadien des tulipes à Ottawa. Venez admirer les couleurs éclatantes de plus de 3 millions de tulipes et découvrir la culture, la cuisine et les divertissements de plus de 25 nations. Profitez-en également pour explorer les sites, voir une exposition à l'un des nombreux musées nationaux et vous délecter d'un repas gastronomique.

ESCAPADE VIVE LES TULIPES :  
du 2 au 19 mai

**2** *nuitées*  
à partir de **150\$**<sup>†</sup>  
par personne

L'HÔTEL

**1** *nuitée*  
à partir de **129\$**<sup>†</sup>  
max. 2 adultes

CANADIAN TULIP FESTIVAL  
FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES

Ottawa  
ONTARIO CANADA

1-888-OTTAWA-8

[WWW.TOURISMEOTTAWA.CA](http://WWW.TOURISMEOTTAWA.CA)

† Les prix sont basés sur l'hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de traitement sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix de départ varie selon l'hôtel et les activités choisies. Réservation 48 heures d'avance nécessaire. Veuillez téléphoner ou consulter notre site Web pour obtenir des détails.



Le secteur du marché By est tout indiqué pour magasiner, prendre une bouchée et faire la fête!



La Grande Galerie du Musée canadien des civilisations



Faites une visite touristique en bateau sur le canal Rideau.



Optez pour un restaurant cinq diamants ou pour un style de cuisine plus modeste.



Découvrez les sites à vélo, en bateau, en autobus ou à pied.

## British Airways : cinq mois pour compléter le déménagement de terminal

AGENCE FRANCE-PRESSE

**LONDRES** — Le directeur général de British Airways (BA), Willie Walsh, a indiqué lundi que le déménagement de ses vols long-courrier du terminal 4 au terminal 5 de Londres-Heathrow, initialement prévu le 30 avril, serait étalé entre le 5 juin au plus tôt et la fin octobre au plus tard.

Une porte-parole du groupe a ajouté que la compagnie ne procéderait à aucun transfert entre les deux terminaux pendant les mois d'été, qui constituent la période la plus chargée pour les compagnies aériennes.

BA et le groupe aéroportuaire BAA qui gère l'aéroport londonien avaient annoncé vendredi que le transfert des long-courriers entre les deux terminaux était différé au mois de juin, au lieu du 30 avril prévu initialement, sans préciser sur quelle durée il serait effectué.

# Camping de luxe dans les parcs nationaux

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Deux chambres, deux lits, une salle à manger, un système de chauffage, un petit réfrigérateur et une cuisinière extérieure sous auvent, voilà tout le confort que vous retrouvez dans les tentes Huttopia, le nouveau produit de la formule « prêt-à-camper » de la SEPAQ. Pour séjourner dans ces tentes tout inclus, rien de plus facile: vous n'avez qu'à transporter votre bouffe, et le tour est joué. Du camping de luxe à son meilleur.

La SEPAQ installera une soixantaine de tentes Huttopia en vue de la prochaine saison estivale dans 13 parcs nationaux du Québec. Ces tentes tout confort seront érigées, en permanence, sur une plateforme de bois de 4 mètres par 7 dans divers terrains de camping. Entièrement meublées, elles possèdent tout l'attirail dont peut rêver le campeur moderne. On peut même y louer la literie si on ne dispose pas de sacs de couchage.

Avec ce nouveau mode d'hébergement, la SEPAQ veut offrir la possibilité aux gens qui ne possèdent pas d'équipement de camping de séjourner dans un parc national, où l'offre d'hébergement en chalet est plutôt rare. La société d'État vise aussi à prolonger la saison touristique en début et fin de saison en offrant un équipement plus confortable.

Mise en place l'an dernier avec l'installation d'une trentaine de tentes-roulottes, la formule « prêt-à-camper » connaît un grand succès, ayant obtenu un taux d'occupation de 94% en juillet et de 85% en août. « Imaginez, vous partez de Montréal un vendredi soir et deux heures plus tard, vous êtes en camping. Vous économisez toute la longue préparation normalement nécessaire pour pratiquer cette activité », explique Claude Beaudoin, vice-président marketing à la SEPAQ.

Pour les familles, pour qui le temps est précieux, il s'agit



PHOTO FOURNIE PAR R. ETIENNE, ITEM-HUTTOPIA

Après l'installation de tentes-roulottes l'an dernier, voilà que la SEPAQ pousse encore plus loin sa formule « prêt-à-camper » en mettant à la disposition de sa clientèle les tentes Huttopia, presque aussi confortables qu'un chalet.

d'une alternative très populaire, d'autant plus que réussir à compacter tout l'équipement de camping dans une auto relève souvent de l'exploit. Il s'agit également d'une bonne façon de s'initier au camping si vous n'êtes jamais allés chez les scouts.

Les nouvelles tentes ont été conçues par la firme française Huttopia, une entreprise européenne qui offre de l'hébergement en milieu naturel un peu partout en France. Grâce à ce

partenariat, Huttopia va désormais faire de la publicité des destinations québécoises dans son catalogue, en consacrant deux pages sur les parcs nationaux du Québec. « Ça nous ouvre une importante fenêtre sur le marché européen », affirme Claude Beaudoin.

Les touristes d'outre-mer sont une clientèle très prisée par la SEPAQ, car ils visitent en grand nombre les parcs dans les périodes creuses, en semaine ou dans les extrémités de

saison. Naturellement, la formule tout inclus leur est également destinée, car les Européens débarquent au Québec sans leur attirail de camping. L'autre avantage de ce type de tentes, c'est qu'elles offrent une expérience de camping plus authentique qu'une tente-roulotte, un type d'hébergement décrié par une large portion de la clientèle des parcs nationaux.

Cinq personnes (deux adultes et trois enfants) ou quatre

adultes peuvent se loger facilement dans une tente Huttopia. Il en coûtera 99 \$ par nuit pour en faire l'expérience. Parmi les parcs qui offrent cette nouveauté se trouvent ceux du Bic, du Mont-Tremblant et du Mont-Orford. La SEPAQ prévoit installer, d'ici les trois prochaines années, 150 tentes Huttopia dans les terrains de camping de son réseau de parcs nationaux. Bienvenue à l'ère du camping de luxe!



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

À l'Anse-Saint-Jean, la Station de ski du Mont-Édouard constitue l'une des attractions de la région.

## SAGUENAY

# Aide de 350 000 \$ pour aménager le Mont-Édouard

LE QUOTIDIEN

SAGUENAY — Le sommet du Mont-Édouard à L'Anse-Saint-Jean, au Saguenay, sera complètement réaménagé. Le gouvernement fédéral a annoncé la semaine dernière une subvention de 350 000 \$ pour un projet totalisant 1 135 000 \$.

Cette contribution s'inscrit dans les mesures prévues par le gouvernement du Canada pour aider les collectivités du Québec à tirer profit de leur potentiel. « En résumé, ce projet contribuera à renforcer notre fjord en tant que produit d'appel touristique et favorisera le développement des croisières internationales sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay », a conclu, en conférence de presse, le ministre du Travail et de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn.

Une tour de 20 mètres, offrant une vue panoramique de 360 degrés, y sera construite. S'y ajouteront des belvédères et des sentiers pédestres aménagés dans la montagne. La construction de la tour et des belvédères débutera à l'été. La corporation du Mont-Édouard souhaite une augmentation de fréquentation de 10 % annuellement.

### Mise en valeur

Le projet devrait créer neuf emplois et vise à accroître de façon marquée la fréquentation touristique du site. Les promoteurs espèrent attirer près de 32 000 visiteurs, dont 7600 de l'extérieur du Québec.

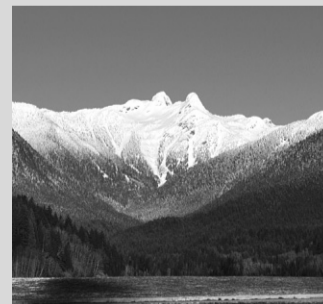
De plus, une meilleure mise en valeur de la montagne devrait paver la voie à divers projets qui entraîneront des retombées appréciables pour les collectivités environnantes.



*Voyager, c'est bien plus qu'aller du point A au point B.  
Voyager vous permet de vous ressourcer.*

Évadez-vous grâce au forfait Couette & café Hilton.

Refaites le plein d'énergie en réservant le forfait Couette & café Hilton dans l'un de nos superbes hôtels au Canada. Arrivez tôt et demandez le départ tardif.\* Vous aurez ainsi encore plus de temps pour explorer les plus belles régions du Canada. Et profitez de nos tarifs réduits le week-end, qui incluent le Petit-déjeuner Hilton pour deux personnes, offert pendant toute la durée de votre séjour. Voilà une excellente façon de vous raviver le corps et l'esprit.



Réservez votre forfait-évasion dès maintenant au [www.hilton.com/promocanada](http://www.hilton.com/promocanada).

Montréal Aéroport • Montréal Bonaventure • Montréal/Laval • Niagara Falls Fallsview • Ottawa/Gatineau  
Québec • Saint John • Toronto • Toronto Aéroport • Toronto/Markham Conference Centre & Spa  
Vancouver Aéroport • Vancouver Metrotown • Whistler Resort & Spa • Windsor • Winnipeg Aéroport

  
**Hilton**

Voyager devrait vous transporter™

## VACANCES/VOYAGE

## Le zoo de Granby parmi les meilleurs

Le Zoo de Granby figure parmi les 10 zoos à visiter en Amérique du Nord, selon un palmarès dressé par World Web.com Travel Guide un important portail américain de tourisme et de voyages dans l'internet. Une heureuse nouvelle pour la directrice générale du zoo, Joanne Lalumière. « C'est très réjouissant de voir qu'on est aux côtés des zoos de San Diego et du Bronx, à New York. Ce sont des zoos de calibre mondial », a souligné M<sup>me</sup> Lalumière. Selon elle, Granby peut maintenant se comparer « sans gêne » à ces endroits et aspirer à une reconnaissance internationale. « On gagne nos lettres de noblesse. »

Les 10 jardins zoologiques retenus sont cependant tous membres de l'Association of Zoos and Aquariums (AZA) qui compte 243 adhérents. Outre le Zoo de Granby, les zoos de Toronto et de Calgary figurent également au palmarès. Les autres se trouvent aux États-Unis. Il s'agit du San Diego Zoo, Bronx Zoo, Phoenix Zoo, St. Louis Zoo, Minnesota Zoo et Arizona-Sonora Desert Museum. Dans la description du Zoo de Granby, on souligne les efforts qui ont été accomplis pour reproduire l'environnement naturel des animaux dans leur habitat et protéger les espèces menacées, ainsi que la participation à différents programmes de conservation. Un record historique d'achalandage a été battu l'an dernier : plus d'un demi-million de personnes.

— Marie-France Létourneau, La Voix de l'Est

## MAINE

**De tout... pour tous.**  
Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille :

- Plus de 200 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium • 2 piscines intérieures et 2 piscines extérieures • Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf • Salle d'exercice et plus encore.

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach. Bienôt en mai nos nouvelles suites de luxe Océan.

**Forfait-évasion de fin de semaine**  
À compter de **199.95\$ US\*** par couple  
**3 jours, 2 nuits chambre donnant sur la mer et dîner pour 2**

\*Tarifs en vigueur jusqu'au 15 mai 2008. Selon disponibilités. Mentionner le code LSPS  
Lundi au jeudi **159.95\$ US\***

**ANCHORAGE INN**  
Why resort to anything less?

Réservations et renseignements : **207-363-5112**  
265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA **www.anchorageinn.com**

## VIRGINIE

*Les Canadiens*  
MÉRITENT DE PROLONGER  
**LEUR ÉTÉ**  
D'UNE  
JOURNÉE

LES SEMAINES DU CANADA  
RÉSERVEZ 6 NUITÉES ET OBTENEZ GRATUITEMENT 1 NUITÉE DE PLUS\*

**VIRGINIA BEACH**  
*Mon Style de Vie*

Pour de l'information bilingue sur Virginia Beach téléphonez au 1 888 MA-PLAGE  
[www.vbfun.com/canada](http://www.vbfun.com/canada)

## QUÉBEC

**Les Grandes Tables du Vieux-Québec**

- Hébergement pour 2 nuits
- Petit-déjeuner chaque matin
- 2 soupers gastronomiques dans l'un de nos restaurants partenaires: Louis-Hébert, Aux Anciens Canadiens, La Crémaillère, Le Gambinus, Café Sirocco
- Service sur les repas

\* Certaines conditions s'appliquent. Autres forfaits disponibles.

À partir de **179\$\*** Par personne Occ. double Tarif basse saison

**Les Week-ends à l'Hôtel Château Laurier Québec**

*avec Plaisir!*

**HÔTEL CHÂTEAU LAURIER QUÉBEC**  
★★★★  
VIEUX-QUÉBEC • GRANDE ALLÉE • PLAINES D'ABRAHAM  
1220, place George-V Ouest, Québec  
**1-877-999-9620**  
[www.hotelchateaulaurier.com](http://www.hotelchateaulaurier.com)  
VOTRE HÔTEL SUR LES PLAINES

## L'île aux Canots s'ouvre aux touristes

MARIE CAOUCETTE  
LE SOLEIL

Une autre île de l'archipel de l'Isle-aux-Grues, l'île aux Canots, sera ouverte au public et accessible par bateau cet été.

L'entreprise de croisières des capitaines Lachance, qui naviguent dans cette portion du Saint-Laurent depuis plusieurs décennies, a acheté l'île aux Canots. L'île, qui était en vente l'été dernier, a été incluse parmi les destinations touristiques dont la desserte est assurée, à partir de Berthier-sur-Mer.

Les Lachance retournent aux sources avec cette acquisition: aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, cinq générations de Lachance ont été les propriétaires-résidents de cette terre. À court terme, l'île et son immense résidence seront accessibles de mai à novembre, pour des réunions de groupe et des séjours de villégiature, durant l'été, ainsi que pour la traditionnelle chasse à l'oie d'automne. Mais pour le premier été toutefois, les Lachance amèneront les voyageurs faire un tour sur les lieux, à bord de leur nouveau bateau, un Zodiac de 24 places, et leur raconteront ce qu'était la vie des insulaires autrefois. On pourra pique-niquer dans l'île.

Il y a eu des Lachance dans l'île aux Canots à partir de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, raconte en entrevue le capitaine Jean-François Lachance, petit-fils du fondateur des Croisières Lachance. Un des trois fils de l'ancêtre Pépin dit Lachance s'y est installé et y a fait souche. « Mon grand-père a été le dernier à y demeurer avant de déménager sur la terre ferme

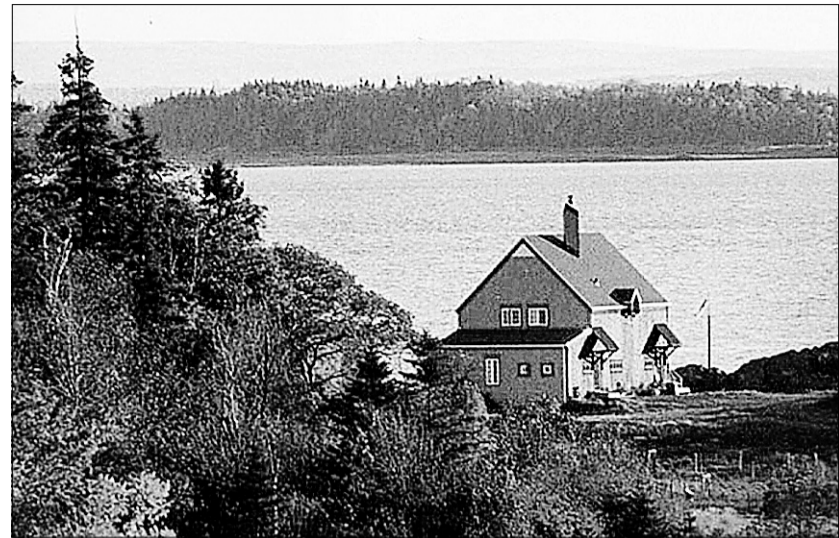


PHOTO LE SOLEIL

Construite il y a 10 ans, la maison du domaine de l'île aux Canots a remplacé la plus ancienne demeure de la région de l'Isle-aux-Grues où ont habité, dans la solitude, au milieu du fleuve, cinq générations de Lachance.

à Montmagny.» « Ils étaient isolés une bonne partie de l'hiver, reliés au village de l'Isle-aux-Grues par un pont de glace ou par canot, dit-il. Ils assuraient leur subsistance par l'agriculture, la chasse et la pêche. L'île avait aussi son moulin à scie et une chalouperie où la famille fabriquait des canots à glace dans le style de ceux qui font la course pendant le Carnaval de Québec. Cette industrie artisanale a donné son nom à l'île. »

La grande maison qu'habitaient les Lachance, dans l'île, a été détruite par un incendie il y a 10 ans; c'était le bâtiment le plus ancien de la région, rappelle le jeune capitaine. La famille Welch de Beauport, qui leur a succédé,

a reconstruit une nouvelle grande demeure, sur les ruines de la première; elle a servi de pourvoirie, dit-il. Un membre de cette famille demeure coactionnaire de l'entreprise avec les Lachance.

Au début du mois de mai, les premières croisières commenceront, par beau temps, avec des excursions vers un rocher du milieu du fleuve, le Pilier de Bois, où a lieu la couvaison des petits pingouins. Des milliers de petits pingouins, les seuls de cette espèce en Amérique du Nord, se rassemblent sur cet îlot après avoir passé l'hiver dans l'île de Nantucket. L'événement dure un mois. Passé cette date, plus personne n'a le droit de déranger les oisillons.

LÀ OÙ LES REPAS MAGIQUES NE SONT QU'À UN RÊVE DE DISTANCE.



**FORMULE DE REPAS DISNEY GRATUITE À L'ACHAT DE CE FORFAIT VACANCES DISNEY.**

Forfait de 5 nuits/6 jours incluant l'hébergement, les billets pour les parcs thématiques et la formule de repas Disney GRATUITE.

**1 354\$<sup>US</sup>**

Pour une famille de quatre personnes.

HÔTELS DISNEY SÉLECTIONNÉS DE CATÉGORIE « VALUE »

En chambre standard. Forfait offert pour la plupart des nuits du 24/08/08 au 20/09/08.

**D'UNE DURÉE LIMITÉE! VOUS DEVEZ RÉSERVER AVANT LE 22/06/08.**

Appelez au 1 407 WDW-STAR, communiquez avec votre agent de voyages ou visitez le [www.disneyworld.ca/offre](http://www.disneyworld.ca/offre). Demandez le code de forfait CMU.

Informez-vous sur les forfaits de différentes durées.



Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Pourboires non inclus.

Walt Disney Travel Company CST n° 1022229-50  
NVST n° 2006-0198

# Populaire, la location de chalet

STÉPHANE CHAMPAGNE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Vous comptez visiter une région du Québec cet été? Pourquoi ne pas y louer un chalet et grossir les rangs d'un nombre croissant de Québécois qui optent pour ce type de villégiature. En effet, il ne s'est jamais loué autant de chalets dans la Belle Province. Plusieurs raisons expliquent ce phénomène.

«Depuis trois ou quatre ans, le nombre de sites internet et d'outils conviviaux où l'on peut louer un chalet se sont multipliés. Plusieurs chalets ont également changé de mains depuis quelques années. À cause de l'inflation immobilière, les gens veulent rentabiliser leur investissement et mettent leur chalet en location à certaines périodes de l'année», explique Claude Péloquin, analyste au réseau de veille à la Chaire de tourisme Transat de l'UQAM.

Selon M. Péloquin, qui s'appuie sur des chiffres colligés par une firme de recherche, le nombre de personnes qui ont loué un chalet privé au Québec entre 2002 et 2007 est passé de 219 000 à 373 000. Cette hausse s'expliquerait aussi par le fait que de plus en plus de Québécois ne veulent plus se casser la tête durant leurs vacances.

«Les gens aiment se faire plaisir en vacances. L'aspect *slow travel* (inspiré du mouvement du *slow food*) est de plus en plus recherché. Louer un chalet, c'est aussi choisir de préparer de bons repas au lieu d'aller au restaurant, inviter des membres de la famille élargie, etc. Ce sont des choses qu'un séjour en hôtel ne permet pas», ajoute Claude Péloquin.

C'est vrai: en louant un chalet, vous aurez non seulement un pied-à-terre dans la région touristique de votre choix, mais entre deux activités, vous pourrez vivre comme si vous étiez à la maison. Et selon le type de chalet loué, il vous en coûtera probablement moins cher que de dormir dans un établissement hôtelier de qualité équivalente.

## Mode d'emploi

La première étape avant de louer un chalet consiste évidemment à déterminer la région touristique où vous comptez séjourner. Ensuite, afin de connaître ce que le marché a à offrir, l'une des meilleures pistes à suivre est de vous adresser à l'association touristique régionale de votre choix ([www.atraq.com](http://www.atraq.com)).

Profitez-en pour demander quelques conseils pratiques aux inter-



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Vous comptez visiter une région du Québec cet été? Pourquoi ne pas y louer un chalet et grossir les rangs d'un nombre croissant de Québécois qui optent pour ce type de villégiature. En effet, il ne s'est jamais loué autant de chalets dans la Belle Province.

venants touristiques: le prix moyen demandé pour louer un chalet dans leur région, le meilleur site à choisir selon vos intérêts ou le type d'activités que vous comptez pratiquer, etc.

Les moteurs de recherche comme Google sont aussi d'excellents outils. Tapez le nom de la région ou de la ville où vous désirez louer votre chalet (par exemple: Kamouraska et chalet) et le tour est joué. C'est de cette façon que votre scribe est tombé sur un joli chalet privé situé en bordure du fleuve dans la région de Chaudière-Appalaches.

En utilisant l'internet, vous aboutirez sur deux types de sites: ceux où des particuliers possèdent un ou plusieurs chalets à louer; et ceux où des entreprises de location s'affichent. Dans les deux cas, plus le site est complet (photos, tarifs, témoignages), moins vous risquez d'être déçu. D'ailleurs, si vous souhaitez louer un chalet pour plu-

sieurs semaines, il serait sage d'aller le visiter avant de vous engager.

Parmi les sites les plus prisés: [www.chaletsalouer.com](http://www.chaletsalouer.com), qui offre des chalets dans différentes régions du Québec, de même que plusieurs liens intéressants; [www.chaletsqc.com](http://www.chaletsqc.com), qui se définit comme «l'index web des chalets à louer au Québec»; ou bien [www.chaletsauquebec.com](http://www.chaletsauquebec.com), qui se targue d'avoir «1067 chalets à louer, 34 chalets à vendre, 1675 membres et 5 475 921 visiteurs» sur son site.

Peu importe vos démarches, la prudence est de mise. Selon Jean-Jacques Préaux, de l'Office de la protection du consommateur (OPC), il est toujours préférable de signer un contrat (ou à tout le moins un document écrit) au moment de louer un chalet. Votre correspondance par l'internet est également une bonne façon de conserver des preuves si des pépins devaient survenir.

Selon la grandeur du chalet, l'emplacement où il se trouve et la période de l'année où vous le louerez, les prix varient beaucoup, entre 500\$ et 2000\$ la semaine. Jean-Jacques Préaux, de l'OPC, recommande de verser le plus petit acompte possible. En réservant une table dans un bon restaurant, on ne vous oblige pas à payer à l'avance, n'est-ce pas?

La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), organisme parapublic qui gère 22 parcs nationaux, 15 réserves fauniques et 9 centres touristiques dispose d'environ 600 chalets à louer aux quatre coins de la Belle Province.

Ceux qui réservent tôt ont évidemment l'embarras du choix. Mais selon Marika Perron, de la SEPAQ, il resterait encore de beaux chalets, à des dates intéressantes, aux parcs de la Gaspésie, du Mont-Tremblant et

de Frontenac, de même qu'aux réserves fauniques de Portneuf et de Papineau-Labelle. Infos 1-800-665-6527 ou [www.sepaq.com](http://www.sepaq.com).

Autre tendance observée ces dernières années: la location de condos situés près des centres de ski. Évidemment, vous n'aurez pas droit à une maisonnette située sur le bord d'un lac. Mais vous aurez un pied-à-terre dans une région donnée, et parfois pour moins cher que vous ne l'auriez cru. Et dans certains cas, vous aurez droit à une maison de deux étages avec vue sur le fleuve.

C'est le cas au Versant du Massif. Cette entreprise compte 70 condos neufs situés à 400 mètres d'altitude près du centre de ski Le Massif. La vue sur le Saint-Laurent, on le devine, y est spectaculaire. En prime, une énorme piscine creusée à flanc de montagne.

# AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

## AVENTURE ET HUMANITAIRE

**L'EXPÉRIENCE HUMANIS:** Voyages aventure et humanitaire combinés, avec guide francophone. Tout inclus. Aussi: stages individuels ou de groupes, cours d'espagnol. Partenaires avec Explorateur Voyages. Tél.: 514-725-7475.

## PLEIN AIR

**DÉTOUR NATURE/KARAVANIERS:** Raquette, ski de fond, vélo, randonnée, kayak, canot. Sorties 1 jour et voyages (2-10 jours). [www.detournature.com](http://www.detournature.com). 514-271-6046. Trek, vélo, kayak de mer, alpinisme, école de montagne. 70 circuits dans 40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping ou auberge. Aussi: voyages scolaires, familles, caritatifs et sur mesure. [www.karavanners.com](http://www.karavanners.com). 514-281-0799/1-877-477-0799

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS!:** Grand Canyon, Maroc, Grèce, Ville de Washington, Pérou, Gaspésie, Europe Centrale, Islande, Italie, Compostelle, Corse, Cape Cod... Sportvac/Randomées Plein Air. 514-861-7587 #234 ou 1-888-776-7882 #234. [www.sportvac-pleinair.com](http://www.sportvac-pleinair.com)

## VÉLO

**EKILIB:** Voyages "En liberté" ou "Accompagné". BAGAGES TRANSPORTÉS, HÉBERGEMENT, PLAN DE REPAS. On s'occupe de tout! Hollande, vélo-péniche à chaque sem. «Groupes exclusif vélo»: Bourgogne avec Yvan Martineau: 3 sept. • Alsace avec Yvan: 16 sept. • Loire: 14 sept. • Raid Pyrénéen: 30 août • Pérou, 26 sept. «Groupes rando»: Croatie: 6 sept. • Costa Rica: 27 nov. • Pérou: 4 oct. 514-939-9999, 1-888-713-3311, [www.ekilib.com](http://www.ekilib.com).

**VÉLO QUÉBEC VOYAGES:** Virginie, Corse, Grand Canyon, Ouest canadien, Nouvelle-Écosse, Toscane... Pour vos vacances de 3 à 15 jours, laissez-vous inspirer par nos voyages à vélo en formule tout confort. Soyez au rendez-vous du 15e Grand Tour, du 2 au 8 août. Pour tout savoir sur nos 70 destinations 514 521-8356, 1 800 567-8356. [www.velo.qc.ca/voyages/](http://www.velo.qc.ca/voyages/)

## VOILE

**CENTRE MARIN DES BLANCHONS:** Depuis 32 ans, l'école de voile croisière au Québec (FVQ/CYA). Nous offrons des stages sur le Fleuve et le Golfe du St-Laurent: initiation (2 jours), élémentaire (5 jours), intermédiaire (6 jours), avancé (6 et 13 jours). 1-800-665-5041. [www.blanchons.qc.ca](http://www.blanchons.qc.ca)

**VOILE MERCATOR:** École homologuée FVQ et CYA depuis 1980. Formations de 2 à 12 jours partout au Québec. Nouveautés 2008: excursions dans le Fjord du Saguenay, 3 sites de départ. Catamaran habitable 2006 de 10,5m disponible pour famille, groupes et tourisme d'affaires. 1-888-674-9309 [www.croisieremercator.com](http://www.croisieremercator.com)

# SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

**RELAIS & CHATEAUX** Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

**MANOIR HOVEY:** ★★★★★ Sur le lac à North Hatley. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine Condé Nast Traveler ainsi que proclamé par Elle Québec: «Ravissante demeure bourgeoise qui affiche cinq étoiles bien méritées». Fine cuisine régionale et cave à vin de 10 000 bouteilles. Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE avec mention de cette publicité (selon la disp. et jusqu'au 15 juin). Tarifs à partir de 130 \$/pers./jour, incluant le souper de fine cuisine, petit-déjeuner champêtre et service. [www.manoirhovey.com](http://www.manoirhovey.com) 1-800-661-2421

## MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:** Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet: [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

**Hôtellerie Champêtre** Auberges et Hôtels du Québec Québec Resorts & Country Inns

unique Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

## CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES:** L'auberge se refait une beauté et réouvre ses portes le 2 mai prochain. Pour les deux premières semaines de mai, nos chambres deluxes vous sont offertes au prix des chambres champêtres. Réservez tôt!! 1-800-386-3731. [www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

## LAURENTIDES

**LE VILLAGE WINDIGO:** ★★★★★ LUXE INTÉGRAL, BEAUTÉ SAUVAGE ET GASTRONOMIE. Pour profiter du calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 ch. à coucher (une salle de bain par chambre). Restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sur les rives du Baskatong. Venez nous visiter au [www.lewindigo.com](http://www.lewindigo.com) et découvrez notre spécial 2+1 ou appelez le 1-866-946-3446.

## MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE RIVE GAUCHE:** ★★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions, mariages ou séjours romantiques. 22 chambres grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes. Internet haute vitesse sans fil, fine cuisine gastronomique, vue sur Rivière Richelieu / Mont St-Hilaire. Sortie 112, Aut. 20. Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. [www.hostellerierivegauche.com](http://www.hostellerierivegauche.com)

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

**ENFANT-RETOUR Québec**

1 888 692.4673 [www.enfant-retourquebec.ca](http://www.enfant-retourquebec.ca)

## VACANCES/VOYAGE

# Observer les oiseaux dans la région de Montréal

STÉPHANE CHAMPAGNE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Les mois d'avril et de mai sont inévitablement associés au passage (en retard cette année) des oies blanches dans des sites spectaculaires comme Baie-du-Febvre et Cap-Tourmente. Mais si vous n'avez pas l'occasion ni le temps de vous rendre aussi loin, voici quelques endroits dans la région montréalaise où vous pourrez faire de belles observations ornithologiques.

Le parc Summit serait l'un des «points chauds» actuels à Montréal, selon Jean Paquin, journaliste spécialisé en ornithologie. «Certains jours, on peut y voir une quantité impressionnante de passereaux, cette catégorie de petits oiseaux chanteurs qui comprend les viréos, les parulines, les bruants, etc. C'est un îlot boisé situé au cœur de Westmount où la concentration d'oiseaux est forte durant la migration d'avril et mai.»

M. Paquin a été rédacteur en chef de la revue *Québec Oiseaux* pendant 12 ans, avant de publier cinq guides d'observation ornithologique aux Éditions Michel Quintin. Selon lui, il faut arriver très tôt au parc Summit (entrée gratuite), puis poursuivre la visite au parc du Mont-Royal, de même qu'au cimetière du même nom. Les forêts



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE. COLLABORATION SPÉCIALE

À Montréal, les citoyens peuvent faire de belles observations d'oiseaux aquatiques au parc nature du Bois-de-l'Île-Bizard, situé près du lac des Deux-Montagnes en bordure de la rivière des Prairies.

matures des deux sites attirent plus de 150 espèces d'oiseaux durant les flux migratoires du printemps. Soyez attentif au cimetière et vous pourrez facilement observer le petit-duc maculé, l'une des vedettes de l'endroit.

Toujours à Montréal, Jean

Paquin invite les gens à visiter le réseau des cinq parcs-nature. Pour l'observation d'oiseaux aquatiques, il recommande fortement le parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard, situé près du lac des Deux-Montagnes en bordure de la rivière des Prairies. Petits blongios,

canards branchus et autres grèbes à bec bigarré susciteront votre admiration. Entrée gratuite, mais stationnement payant.

**Les oies blanches**

Sinon, à moins de 35 km au sud de Montréal, Jean Paquin propose

une virée au Centre de la nature du Mont-Saint-Hilaire. Pas moins de 203 espèces d'oiseaux ont été recensées sur ce site désigné Réserve mondiale de la biosphère. Outre le faucon pèlerin qui y niche, les viréos et les parulines côtoient les urubus à tête rouge et plusieurs membres de la famille des pics. Entrée et stationnement payants.

Si, malgré tout, vous décidez de visiter les oies blanches, voici quelques conseils et autres trucs. À Baie-du-Febvre (où, rappelons-le, les oies sont arrivées avec près de trois semaines de retard cette année), il reste encore quelques bonnes semaines d'observation.

Au lieu de rester confiné à la route 132, ce que la plupart des visiteurs font, stationnez dans les zones situées en face du Centre d'interprétation. Il y a là des bassins où plusieurs canards qui nichent sur place sont facilement observables, notamment l'érimature rousse, identifiable à son merveilleux bec bleu poudre.

Tandis que vous êtes près de la plaine de Baie-du-Febvre, faites un arrêt au parc écologique de l'Anse-du-Port. Situé à Nicolet, ce site compte une longue passerelle de bois qui traverse tantôt une forêt inondée, tantôt un plan d'eau peu profond où viennent frayer des carpes. Parulines, viréos et autres passereaux y abondent durant la période de migration en avril et mai.

Quant à la réserve nationale de faune du Cap-Tourmente, le site est tellement exceptionnel qu'on peut s'y rendre à longueur d'année et ne jamais être déçu. Outre le passage des oies, on y observe au printemps plusieurs espèces de passereaux et d'oiseaux

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

### BAS-ST-LAURENT

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★** Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. Prix Carte d'Or 2005. [www.aubergedumangegrenouille.qc.ca](http://www.aubergedumangegrenouille.qc.ca) Rés.: 418-736-5656.

**AUBERGE MÉTIS SUR MER: ★★★** Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapeute, cuisine gourmande. Près de golf et des magnifiques jardins de Métis. 418-936-3563. [www.aubergemetissurmer.qc.ca](http://www.aubergemetissurmer.qc.ca)

#### CHALET ET CONDOS

**AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER: ★★★★★** Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du parc national du Bic. OUVERT À L'ANNÉE. [www.vieuxloupdemer.com](http://www.vieuxloupdemer.com), 418-750-5915

**KAMOURASKA: ★★★★★** Maison de 3 chambres toute équipée, piano à queue, à un pas du fleuve. Près des services, de la ROUTE VERTE, des sentiers pédestres, golf et baignade. Ressourcement et couchers de soleil magnifiques! 1200 \$/sem. • 418-492-6572

**SAINTE-LUCE-SUR-MER: ★★★★★** LA PLUS BELLE PLAGES À L'EST DU QUÉBEC. Le Navigateur Villégiature est localisé à Sainte-Luce-sur-Mer (18 km de Rimouski), près du fleuve Saint-Laurent, et offre divers types d'hébergements. Que ce soit en formule condos complètement équipés 3½, 4½ ou en cabine, nous vous accueillons entre juin et octobre à la journée, semaine ou mois. Pour information ou réservation: 1 888-724-6944. [www.groupelenavigateur.com](http://www.groupelenavigateur.com)

### CANTONS-DE-L'EST

#### GÎTES TOURISTIQUES

**LA BELLE VICTORienne: ★★★★★** Magog. Auberge romantique près du Lac Memphrémag, 2 chalets au bord de l'eau avec Spas extérieur. Spécial: 2 nuits, 2 déj. et 1 souper 99\$/pers. 1.888.440.0476 [www.bellevic.com](http://www.bellevic.com)

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★★** Le "WEEKEND SPRING FLING" est arrivé! 375 \$ pour deux pers. incl. 2 nuits, 1 souper gastronomique cinq services, 2 petits-déj., thé et douceurs, sherry dans le salon, cave à vin Wine Spectator et activités. Prix CAA 4 Diamants Restauration. 90 min. de Mtl. Sur Lac Memphrémag. Dépliant et spéciaux 1 888 843-8886. [www.aubergegeorgeville.com](http://www.aubergegeorgeville.com)

**AUBERGE RIPPLECOVE & SPA: ★★★★★** Récipiendaire du GRAND PRIX DU TOURISME 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove & Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. Tarifs à partir de 133\$/personne/nuit, occ. dbl, incluant: le souper, le petit-déjeuner et service. RÉSERVEZ ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE avec la mention de cette rubrique (selon disponibilité). [WWW.RIPPLECOVE.COM](http://WWW.RIPPLECOVE.COM) 1-800-668-4296

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★** Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. [www.lemadrigal.ca](http://www.lemadrigal.ca)

**AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★★** Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme 2007. Hébergement 4\* et 5\* et Restauration, notre ravissante auberge située au centre de Bromont, Knowlton et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) arrosée de grands vins à prix doux et le confort de 27 chambres et suites lumineuses entièrement refaites (lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) plusieurs avec foyer, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial: Escapade printanière: Du Dim. au Jeudi, offrez-vous 2 nuitées avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé ou une ronde de golf parmi 5 des plus beaux terrains des Cantons tout près, à partir de 465,00\$ pour 2. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre et sa terrasse ext., sauna finlandais et gym High-tech. Bicyclettes hybrides gratuites. Demandez nos forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 [www.awb.ca](http://www.awb.ca)

**HÔTEL ET SPA ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★★** Face au lac Memphré. SPÉCIAL printanier: Forfait Gastronomie & Détente, incl., 2 NUITS POUR LE PRIX D'UNE, 1 dîner table d'hôte 4 serv., 2 petits déj., les frais de service. À partir de 109 \$/pers. occ. dble + taxes. Avec 1 hre de massage, suppl. de 60\$. [www.etoile-sur-le-lac](http://www.etoile-sur-le-lac). 1-800-567-2727.

#### CHALET ET CONDOS

**CONDOTELS BROMONT: NOUVEAU!** À 5 min. pentes de ski, Parc Aquatique et restos du Vieux Village. Superbes condos tout équipés, 1 à 2 chambres (litière, lav.-séch., foyer au gaz, etc.) À partir de 50\$/pers./nuit (occ. double, taxes en sus). 50\$/pers.add. Aussi tarif famille. Séjour minimum requis: 2 nuitées. 450-534-3597

### CENTRE-DU-QUÉBEC

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: ★★★★★** Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. [www.aubergeclairlamarche.qc.ca](http://www.aubergeclairlamarche.qc.ca)

### CHARLEVOIX

#### AUBERGES ET HÔTELS

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: ★★★★★** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx) 1 800-463-6855 [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

#### CHALET ET CONDOS

**AIRES DU MASSIF: ★★★★★** Petite-Rivière-Saint-François, luxueux chalets, const. neuve à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, tout équipé, spa, foyer, 8 min. du Massif ou de Baie Saint-Paul, jusqu'à 10 pers. 418-540-4555 [www.lesairesdumassif.com](http://www.lesairesdumassif.com)

**LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★★** Offrez-vous un séjour inoubliable dans le confort inégalé de nos villas de luxe, maisons de campagne, chalets, et laissez-vous séduire par leurs nombreux attraits: site unique, vue sur le fleuve, intérieur personnalisé, foyer, spa, sauna, douche hammam, table de billard... De 2 à 27 personnes. Tarifs à partir de deux nuitées. 418-435-6868, 1-866-435-6868. [www.imcha.com](http://www.imcha.com)

**VERSANT DU MASSIF: ★★★★★** Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min. du Massif et 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine chauffée, sauna, jacuzzi, massothérapie, patinoire, ski, raquette & motoneige. Service de navette gratuit. 1 877 469-0909 - [www.versantdumassif.com](http://www.versantdumassif.com)

### DUPLESSIS

#### CHALET ET CONDOS

**CÔTE NORD: ★★★★★** Chalets à louer, complètement équipés: foyer deux chambres donnant directement sur la mer. Situés au cœur du village de Rivière au Tonnerre, Archipel de Mingan. Pour info, rés.: 418-545-4289. [www.clubvacancesmingan.com](http://www.clubvacancesmingan.com)

**POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE: ★★★★★** Forfaits vacances à Anticosti: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou par bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite: 1-800-463-1777. Courriel: [info@anticostiplg.com](mailto:info@anticostiplg.com)

### LANAUDIÈRE

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★★** Forfait spécial en semaine 110 \$ par pers. occ. double. Comprenant: 1 nuit, 1 souper, 1 déjeuner. Taxes et Service en sus. Table gastronomique! Piscine, Sauna et Spa. Forfaits-Amour, Affaires et Repos. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473. [www.auberge-falaise.com](http://www.auberge-falaise.com)

#### CHALET ET CONDOS

**CHALET D'ÉMÉLIE: ★★★★★** Lac Pierre (St-Alphonse-Rodriguez). Chaleureux, confortable, 2 ou 3 ch. avec foyer, 50 km sentier ski de randonnée, raquette en forêt, patinage sur lac. Forfaits disponibles. [www.chalets-emelie.com](http://www.chalets-emelie.com) 1-866-683-1550

**CHALET DES PINS: ★★★★★** Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. grand confort, Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b. tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +. Offrez-vous du bonheur: 1-877-834-3401, [www.chaletdespins.com](http://www.chaletdespins.com)

### LAURENTIDES

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★★★** À Val-David. MAI, POUR SE RESSOURCER! Forfait à partir de 84\$/pers./occ. dbl (valeur de 94\$/nuit), incluant l'hébergement, le souper table d'hôte, le déjeuner. N'oubliez pas votre maillet pour un saut dans nos «Spa et Sauna» extérieurs. Soins de santé sur place. Chalets aussi disponibles. Visitez notre site internet pour tous nos forfaits. Valide entre le 1<sup>er</sup> mai et le 1<sup>er</sup> juin 2008, du dimanche au jeudi. [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com) • 1-800-567-8327

### LAURENTIDES

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★★★** Au cœur du village Mont-Tremblant à partir de 60\$/nt occ.dbl. Chambre standard, su-périeures (foyer et bain thérap.) et chalets. 1-800-665-3505 / [www.aubergelaportero rouge.com](http://www.aubergelaportero rouge.com)

**AUBERGE RESTAURANT LA SAUVAGINE: ★★★★★** Fine cuisine Française du Marché, chambre romantique, domaine boisé idéal pour la détente, forfait disponible, spéciaux fin de semaine, réception, mariage, mini convention. [www.lasauvagine.com](http://www.lasauvagine.com) Tél: 1-800-787-7172 demander René

#### CHALET ET CONDOS

**À MONT-TREMBLANT: ★★★★★** À louer du proprio, à partir de 100 \$/nuit, superbes condos 1 à 3 chambres dans complexe spa. Navette, ski, tout équipé. Marie-Claude Arcand 514-772-9328. [www.vacances-tremblant.com](http://www.vacances-tremblant.com)

**CHALET BEAUX SITES: ★★★★★** Chalets et condos pour couple en évasion 1,2, 3 chambres. Tourbillon double, foyer, sauna, dvd. Massage sur place. À pied: Village de Ste-Agathe, restos, boutiques. Spécial printemps 2 nuits et +. Été: plage sablonneuse. 1-800-668-4516. [www.chaletbeauxsites.com](http://www.chaletbeauxsites.com)

**CHALET CHANTECLAIR: ★★★★★** Val-David. Superbes chalets face au lac ou au bois. Près des activités populaires des Laurentides. Laissez-vous choyer par un de nos soins spa Chanteclair. Ce printemps, informez-vous de nos promotions. [www.chalets.ca](http://www.chalets.ca) 1-888-880-8848

**PISCINES, SPAS, TENNIS & GOLF À TREMBLANT: ★★★★★** Des montagnes de plaisir en famille à WYNDHAM CAP TREMBLANT. Ultra spacieuses résidences en montagne, 1 à 5 ch., 3 piscines, 3 spas, 3 tennis, 2 golfs virtuels, restaurant italien, navettes privées régionales. Forfait "Plaisirs d'été" pour la famille: 59\$/pers./occ. quadruple. Internet sans fil amélioré, 200 acres au sommet d'une montagne privée à Tremblant. Vues stupéfiantes! 1-888-996-3227 • [www.captremblant.com](http://www.captremblant.com)

**WENTWORTH-NORD: ★★★★★** Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers.: 22, 14 et 12 pers.). 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, pianos, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. [www.lesvillas.ca](http://www.lesvillas.ca)

### LAVAL

#### AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★** VIEUX STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

### MAURICIE

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★** À la campagne dans un site enchanteur, à mi-chemin entre Montréal et Québec, offrez-vous un séjour inoubliable là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait souper, coucher et déj. à partir de 88\$/pers. en occ. dbl. Aussi disponible, forfait détente, réunion d'affaire et bien plus encore. Consultez notre section RABAIS au [www.leflores.com](http://www.leflores.com). 1 800 538-9340

**AUBERGE ST-MATHIEU DU LAC: ★★★★★** Profitez de notre Spécial "Douceur printanière" jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 08: 3 jrs, 2 nuits, tous les repas, 4 soins dont 3 massages, accès au spa et sauna. 159 \$/pers./jour (occ. dbl). Autres forfaits à partir 79 \$/pers./jour. 819-532-3397 • [www.auberge-st-mathieu-du-lac.com](http://www.auberge-st-mathieu-du-lac.com)

### OUTAOUAIS

#### AUBERGES ET HÔTELS

**RÉSERVATION OUTAOUAIS: ★★★★★** Une gamme complète de forfaits avec le réseau hôtelier de l'Outaouais. Pour tous les goûts et tous les budgets. Visitez le [www.votreforfait.com](http://www.votreforfait.com) ou personnalisez votre forfait avec l'un de nos agents au 1-888-278-7777. Spectacles • Musées • Gastronomie • Spa • Casino.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

YVES SÉGUIN

# Un auteur de *best-sellers* du voyage

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est lors d'un périple dans l'Ouest canadien, à 16 ans, qu'Yves Séguin découvre la magie de la randonnée en montagne. De retour au Québec, il arpente les montagnes des Adirondacks et de la Nouvelle-Angleterre comme un boulimique et, quelques années plus tard, il décide d'en faire un guide, *Randonnée pédestre Nord-Est des États-Unis*, le premier guide du genre à paraître, autant en français qu'en anglais. Depuis, Yves Séguin n'a jamais cessé de voyager et d'écrire. Il est aujourd'hui l'un des rares, sinon le seul auteur de guides de voyage québécois, qui vit presque exclusivement de sa plume et qui compte autant de best-sellers à son actif.

« J'ai écrit la première version du guide sur la randonnée aux États-Unis dans le cadre d'un travail universitaire. Mon professeur trouvait le projet complètement capoté », se rappelle M. Séguin, 46 ans, que *La Presse* a rencontré à la terrasse d'un café, à l'occasion de la publication de la 6<sup>e</sup> édition de cet ouvrage.

Les États du Vermont, de New York, du New Hampshire et du Maine recèlent des milliers de kilomètres de sentiers. Pour accélérer la rédaction de son ouvrage, l'étudiant en éducation physique emprunte certains sentiers en joggant! Sans le sou, il couche dans son auto et fait du camping sauvage pour respecter son budget. Son équipement va au plus simple: des bottes de construction, une chemise de chasse et un poncho bon marché!

**Pionnier**

« Dans les années 1980, la mode du plein air n'existait pas encore. Je l'ai vu naître et aujourd'hui, même les randonneurs du dimanche sont équipés pour gravir l'Everest! C'est un peu exagéré », dit-il.

Quand son guide paraît chez les éditions Ulysse en 1991,



PHOTO FOURNIE PAR YVES SÉGUIN  
Yves Séguin a vendu plus de 100 000 exemplaires de ces différents guides de voyage. Son éditeur, Ulysse, vient de publier la 6<sup>e</sup> édition de son premier ouvrage, *Randonnée pédestre Nord-Est des États-Unis*.

il fait figure de pionnier. « Il existait des répertoires américains sur les sentiers, mais aucun livre n'en retraçait les meilleurs, les plus beaux à parcourir. Personne n'avait fait le tri », raconte-t-il. Probablement qu'avant lui, tout le monde trouvait cette tâche impossible à accomplir...

Quand *Randonnée pédestre Nord-Est...* arrive en librairie, le plein air est alors en pleine croissance au Québec, ce qui fait muser les ventes de ce guide, l'un des premiers d'Ulysse, alors une jeune compagnie d'édition québécoise.

« Ce succès et les autres livres de M. Séguin ont fortement



contribué à notre développement », affirme aujourd'hui Claude Morneau, vice-président de cette maison québécoise.

Naturellement, la compagnie d'édition et l'auteur reluquent le marché américain. Ce guide unique sera donc traduit, mais les ventes ne sont pas au rendez-vous. « Les Américains sont trop chauvins. Il a fallu attendre 10 années de plus avant qu'un Vermontois écrive un livre comparable au mien qui, lui, connaîtra du succès », affirme M. Séguin.

Le natif de Sainte-Rose de Laval profite du développement à la vitesse Grand V des sentiers de randonnées dans la Belle Province pour publier, en 1993, son second guide: *Randonnée pédestre au Québec*, son plus grand succès à ce jour, vendu à plus de 50 000 exemplaires!

« Dire que quelques années auparavant, je n'avais même pas assez de matière pour écrire ce bouquin. Les sentiers québécois étaient rares ou alors très mal signalisés », rappelle-t-il.

Grâce à cet outil, les randonneurs auront la possibilité de

découvrir autrement le Québec, territoire qui était jusque-là considéré comme n'ayant aucun attrait pour le trekking, faute de montagnes dignes de ce nom. « Et pourtant, on a le fleuve, les îles et des rivières spectaculaires. Le potentiel ici est encore plus grand que le nord-est des États-Unis », soutient ce spécialiste de la randonnée.

**100 000 exemplaires**

M. Séguin publie par la suite *Ski de fond au Québec*, *Randonnée pédestre Montréal et environ*, *Le Sentier transcanadien au Québec*, un guide sur le Costa-Rica et un autre sur la Tunisie (les deux derniers ont été écrits en collaboration). Au total, plus de 100 000 exemplaires des guides Séguin ont été vendus. Peu d'auteurs québécois, tous genres confondus, peuvent se vanter d'un tel succès. Désormais, juste la mise à jour de ces nombreux guides l'occupe presque à plein temps!

Évidemment, écrire des guides de voyage, ce n'est pas le Pérou, mais M. Séguin ne s'en plaint pas et vit confortablement. « Dans la vie, soit que tu travailles beaucoup et que tu gagnes beaucoup d'argent, mais tu n'as pas de temps de voyager, soit que tu as beaucoup de temps, mais peu d'argent. J'ai toujours préféré la deuxième solution. Avec le temps, j'ai appris à voyager de façon économe », affirme ce sportif aguerri, qui a aussi fait de la boxe, du cyclisme et de l'escalade et dont la nouvelle passion est... le golf.

Quel endroit cet adepte du plein air, dont les souliers ont voyagé aux quatre coins du Québec, nous suggère-t-il pour nos vacances estivales? L'île d'Anticosti, répond-il sans hésiter. « C'est fabuleux. Les canyons, la faune, la flore, tout le monde devrait y aller au moins une fois dans sa vie », conclut-il. À quand un guide Séguin sur cette destination pour nous en convaincre?

# RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## QUÉBEC

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAUMONOT:** Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. Réserv: 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. [www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com)

**AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★** Forfait romantique à 159 \$/pers (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services et une collation)! Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Nouveau Forfait Détente incluant deux massages. Informations: 418-828-2248, 1-888-511-2248, [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper, à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 1 billet d'entrée gratuit pour Musée national des beaux-arts du Qc au 20 première réservations mentionnant l'annonce. 418-525-7812. [www.louishebert.com](http://www.louishebert.com)

**L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR: ★★★** Escapade hivernale à la Hauteville. 3e nuit gratuite, selon disponibilité. Situé sur la magnifique Grande-Allée, Calme et Confort au coeur des activités. 418-525-6276, 1-866-625-6276, [www.quebecmanoir.ca](http://www.quebecmanoir.ca)

### CHALET ET CONDOS

**GRANDS CHALETS À LOUER:** Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, de 6 à 76 pers. /maison. Chutes, rivières, spa, piscine, golf, sentiers, vélo. 1-866-604-2812. Visitez chaque unité: [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LE PARASOL: ★★★** Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, nous vous offrons une vue exceptionnelle sur la ville et la rivière. Profitez de notre forfait vedette à partir de 150 \$/pers., occ. dbl. Incl. 1 nuit, 1 déj., un grand spectacle au choix, 1 croisière dans le majestueux fjord du Saguenay. Option: ajoutez une 2<sup>e</sup> nuit et 1 déj. \$210./pers., occ. dbl. Taxes en sus. Info : 1-866-543-7771 ou [parasol@saglac.qc.ca](http://parasol@saglac.qc.ca)

## ÉTATS-UNIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**ELMWOOD RESORT WELLS MAINE:** Forfaits Week-ends: 2 nuits condo suite 1 ch., incl. Dîner 50 \$ et 12\$ dejeuners en certificats pour 219,95\$. Aussi suite 2 ch., 2 nuits incl. certificats dîner et 2 déjeuners 329,95\$. Milieu semaine escompte 20\$. Piscine chauffée int./ext.-Sauna- Internet sans fil. Près des magasins "Outlet", à seul. 1h de Boston [www.elmwood-resort.com](http://www.elmwood-resort.com) 1-800-697-8566.

**FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES:** 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjôlée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou [www.thewinteraset.com](http://www.thewinteraset.com)

**HOLLYWOOD HALLANDALE/RICHARD'S MOTEL:** Venez découvrir une de nos magnifiques propriétés. Demandez le spécial de Richard... [www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com), 1-800-742-4431.

## ÉTATS-UNIS

**KENNEBUNK BEACH:** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 16 mars au 26 juin et 1er sept. au 15 déc. à compter de 69 \$ US /nuit, 27 juin au 31 août à compter de 96\$ US /nuit, occ. dbl. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) ou appelez 207-967-4865

**PLAGE FT. LAUDERDALE:** Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spécial de mai et juin: 350 \$ / sem. [www.summerlandssuites.com](http://www.summerlandssuites.com) 1-954-564-3205.

**WILDWOOD BEACH - NEW JERSEY: SPÉCIAL JUIN /JUILLET** App. 1 pièce- 580\$ US /semaine /2 personnes. App. 2 pièces - 640\$ US /semaine /4 personnes. App. 3 pièces - 740\$ US /semaine /6 personnes. Près de la plage - Climatisé - Téléphone - Stationnement gratuit - Cuisine tout équipée - Piscine chauffée - Spa - Pataugeoire. Pers. suppl. 10\$ ch. Tarif valable avec réservation à l'avance. COZY CREST MOTEL: 1 800 343-9491; 609-458-4397 [www.cozycrest.com](http://www.cozycrest.com)

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**POMPANO:** Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

**SANIBEL ISLAND:** Floride. Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près de Fort Myers, 100 pi. de la mer, 2 ch., 2 s. de b., salon, salle à manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai, location de vélo sur place. 450- 621-7025

**THE HARIMAR:** App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 550 \$-995 \$ US /semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Stationnement gratuit. Parlons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • [www.harimar.com](http://www.harimar.com)

## EUROPE

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**15<sup>E</sup> À PARIS:** Près métro Convention, 2 à 4 pers., appart. de charme 45 m2, meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous les commerces, métro et autobus, parc. Sécuritaire. Sem/mois. 450-968-0262.

**16<sup>E</sup> À PARIS:** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 1/2, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 850 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>E</sup> ARRONDISSEMENT À PARIS:** 3 1/2, 55 m.c., près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro à proximité, 2 à 4 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292.

**17<sup>E</sup> AU PIED DE MONTMARTRE:** Paris, 3 1/2 tout équipé, ch. et salon fermés, 1 à 4 personnes, vic de quartier, proches sites, à partir de 750 \$ pour 1 personne, clé à Mtl. <http://vacances.ruelepic.googlepages.com>

**2<sup>E</sup> ARR. À PARIS:** Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m<sup>2</sup>, rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 850 \$/sem. 514-767-5356. Voir mon site personnel: [www.apartparis.com](http://www.apartparis.com)

**4<sup>E</sup> ARR. MARAIS:** 1<sup>er</sup> Louvre, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> Montorgueil, 15<sup>e</sup> Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 400€/sem. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 [www.interloge.com](http://www.interloge.com)

**À PARIS:** 7<sup>e</sup>-15<sup>e</sup>, coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige). Condo 2 1/2 entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Services à proximité. Charme, tranquillité, sécurité assurés. Accueil personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

## EUROPE

**À PARIS:** À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](mailto:paris.condo@sympatico.ca)

**BARCELONE, LONDRES, PARIS, PRAGUE, ROME... 3 JRS ET +:** TOSCANE, PROVENCE, BRETAGNE, CÔTE AMALFI et bien d'autres. Pouvant répondre à tous les besoins, du petit studio à la grand villa, avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. [www.antré-amis.com](http://www.antré-amis.com) • 1-888-453-4010

**DANS TOUTE LA FRANCE:** Depuis 16 ans, nous proposons des locations à partir de 350\$/sem./maison. sur [WWW.NOSMAISONS.COM](http://WWW.NOSMAISONS.COM): nos propres photos, disponibilités, prix, avis des clients, trucs et astuces. Organisez tout votre voyage: avion, auto, hôtel (514)448-4719 / (418)455-4331. [info@nosmaisons.com](mailto:info@nosmaisons.com)

**EN ITALIE:** Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane ( Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. [voyage@ovettravel.com](http://voyage@ovettravel.com)

**ESPAGNE:** Condo 5 1/2 entre Barcelone et Valence, bord de mer, bel immeuble, piscine privée, près des services, calme et sécuritaire. 2 ch., 2 s/bains, cuisine lab, stationnement sous-terrain, terr. avec vue sur mer. Clés à Montréal. 875 EURO/sem. 514-817-3526

**EUROPE:** Plus de 100 propriétés en bord de mer ou très proche, en France, Italie, Belgique, Espagne, Portugal, Turquie, Croatie, Corse, Grèce et plus encore, courts/longs séjours. [WWW.TOURSCURE-VAC.COM](http://WWW.TOURSCURE-VAC.COM) ou 514 345 1869, Nora ou Magda

**FRANCE :** France Sud-Ouest, entre Carcassonne et Narbonne, maison de village 2 c. à c. et 2 s/bain, disponible à la semaine. info: [www.roxtonfalls.com](http://www.roxtonfalls.com) ou tél.: 450-923-6880, courriel: [laredorte@gmail.com](mailto:laredorte@gmail.com)

**ITALIE:** On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. [www.italianexpress.info](http://www.italianexpress.info)

**PROVENCE:** Belle maison du 18<sup>e</sup> Siècle toute rénovée, joliment décorée, confort américain, avec vue splendide, 40 minutes d'Avignon, 3 chambres, 2 salles de bains, tout équipé, grand jardin, photos disponibles. Séjour min. 2 semaines. (514) 286-7008.

## AU SOLEIL

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA CATALINA:** République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Tranquillité. Fine cuisine. À l'occasion de son 20<sup>e</sup> anniversaire, la Catalina vous offre des tarifs spéciaux cet hiver! 514-388-0133. [lacatalina.com](http://lacatalina.com)

**MARVIYA:** Mexique, Riviera Maya, entre Cancun et Playa Del Carmen, petit hôtel genre Hacienda, vue sur mer ou studios avec jardin et piscine. Village accueillante et sécuritaire. plusieurs restaurants. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) • 450-492-9094

### CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

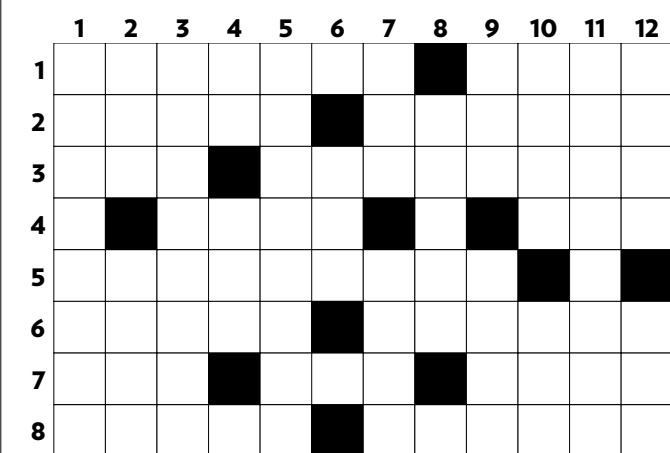
**LE SUD:** 8 villas sur la plage/Riviera Yucatan. 3 ch. à coucher, 3 s/bains, piscine privée. Aussi condos / appartements à travers le Mexique et les Caraïbes. Courts et longs séjours. [WWW.TOURSCURE-VAC.COM](http://WWW.TOURSCURE-VAC.COM) ou 514-345-1869 ou 1-800-772-0360

**REP. DOMINICAINE:** Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villages à las 1 1/2 à 6 1/2 avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" restaurants, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon 514-497-4603. [chatillon@cgocable.ca](mailto:chatillon@cgocable.ca)

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

# AMUSEZ-VOUS!

## MOTS CROISÉS JUNIOR



### HORIZONTALEMENT

- Crustacés qui deviennent rouge quand on les fait cuire – Fabriqué.
- Se dit d'un vêtement qui a déjà servi – Surpris par quelque chose d'extraordinaire.
- Qui sont à moi – Terrains plantés d'herbe qu'il faut tondre régulièrement.
- Est utile à – Point cardinal où se lève le soleil.
- Os long qui va du cou à l'épaule.
- Vêtements portés par les avocats – Pas floues.

- À peu près 6 mois après Noël – Partie terminale du blé – Vraiment pas courant.
- Progrès rapide de quelque chose – Ils sont fait pour s'asseoir.

### VERTICALEMENT

- Rendue humide, mouillée légèrement.
- Montre du sang-froid – Ensembles d'objets assortis.
- Actions de pétrir les muscles quand ils sont raides ou douloureux.
- C'est le symbole de l'argent – Première femme, selon la Bible.

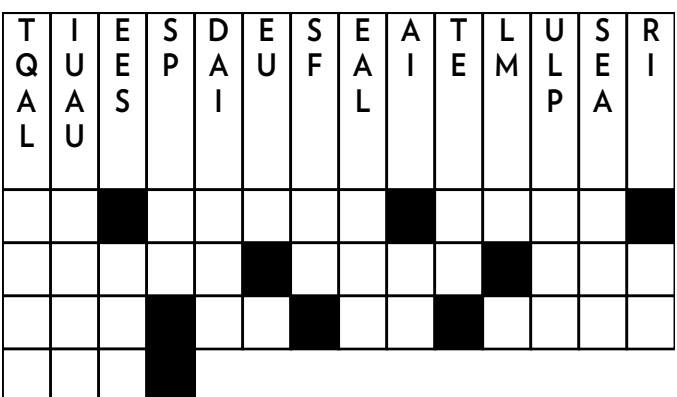
- Du lundi au samedi  
WWW.HANNEQUART.COM
- Raccommoder un vêtement en faisant des reprises.
  - C'est l'abréviation de et cetera.
  - Substance blanche qui sert à assaisonner les aliments – Qui sont d'une seule couleur.
  - Tableau.
  - Oiseau qui fréquente les eaux de l'estuaire et du golfe du Saint-Laurent (...de Bassan) – Exister.
  - Permet de tenir une tasse – Graffiti.
  - Qu'on n'espérait pas, inattendu.
  - Épreuve permettant d'évaluer les aptitudes d'un étudiant – Qui sont à elle.

### SOLUTION du dernier numéro

1	S	L	A	L	O	M	O	C	E	A	N
2	A	I	M	E	A	P	L	A	T	I	E
3	N	E	I	G	E	R	E	M	E	D	E
4	D	U	U	N	I	E	I	E			
5	A	P	E	T	S	T	O	R	E	S	
6	L	I	E	R	R	E	U	N	E	K	
7	E	L	U	E	T	R	E	C	R	I	
8	S	E	R	T	C	I	R	Q	U	E	S

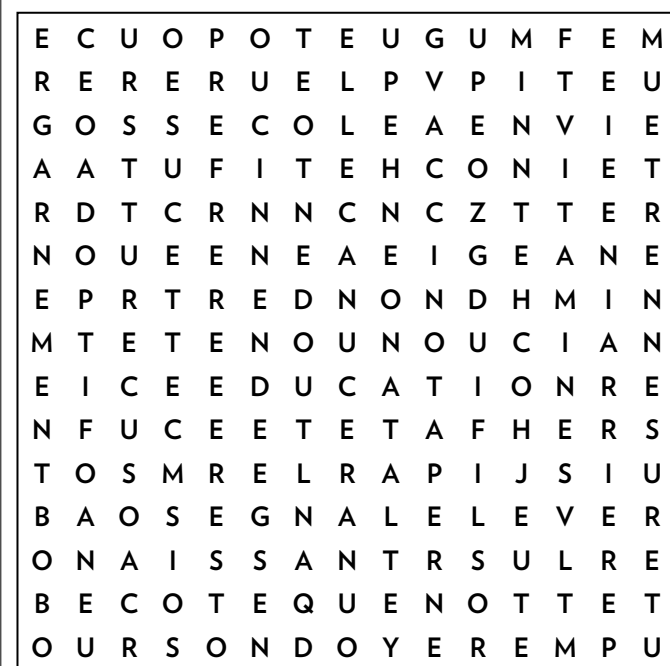
## CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



Thème : Citation de Stefan Zweig

SOLUTION du dernier numéro  
Nul ne se connaît tant qu'il n'a pas souffert.



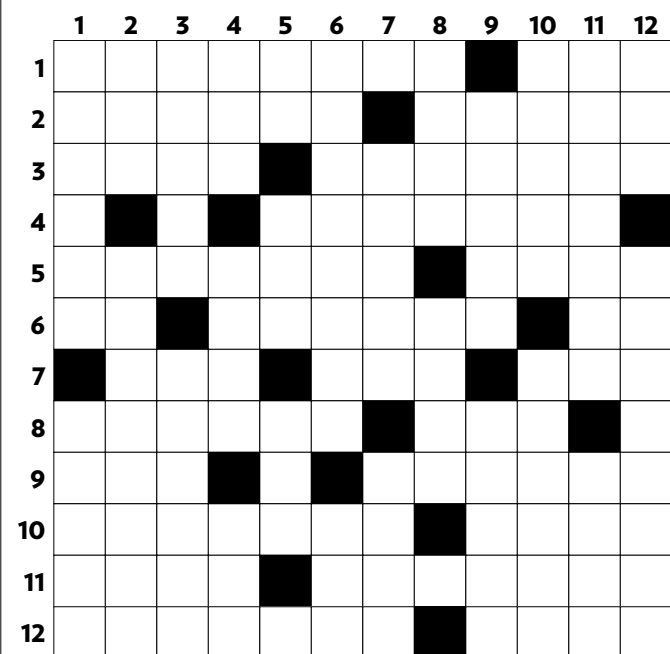
## MOT MYSTÈRE

ENFANTS | Un mot de 7 lettres

- |            |           |          |           |
|------------|-----------|----------|-----------|
| ADOPTIF    | ELEVER    | MUE      | POUCE     |
| AINEE      | ENVIE     | MUGUET   | QUENOTTE  |
| ARRIERE    | ETRENNES  | NACELLE  | ROT       |
| ASCENDANCE | FEE       | NAISSANT | SUCER     |
| BECOT      | FILS      | NEONATAL | SUCETTE   |
| BOBO       | FRERE     | NID      | TAPER     |
| BOUEE      | GARNEMENT | NOUE     | TETEE     |
| CHETIF     | GATER     | NOUNOU   | UTERUS    |
| CONTE      | GOSSE     | ONDOYER  | VACCIN    |
| DEMON      | HOCHET    | OURSON   | VITAMINES |
| DENT       | INNE      | PARLER   |           |
| ECOLE      | JEU       | PERE     |           |
| ECZEMA     | LANGES    | PLEURER  |           |
| EDUCATION  | MERE      | POT      |           |

SOLUTION du dernier numéro | ARNAQUEUR

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

- Cambriolé – Partie d'un canal.
- Marjolaine – Vorace.
- En feu – Poisson téléostéen.
- Irisée.
- Vaciller – Au nord-est de la Sicile.
- Liaison – Impeccable – Pronom familier.
- Un être cher – Lettre grecque – Terme de sport.
- Couchée – Dans l'alphabet grec.
- Blanquette – Marcher sur.
- Contient de l'eau – Région sud de la France.
- Cause un dommage – Découverts.
- Maladie infectieuse grave – Laxatif.

- Le bronze a le sien – Soude – Groupe terroriste.
- Marque le lieu – Ceinture nipponne – Liquide.
- Examiné – Service du travail obligatoire.
- Manteau – Clubs de golf.
- De niveau – Circule au Portugal.
- Sorte de balcon – Terre végétale.
- Graisse ovine – Supporte un plancher.
- Pas trop cuites – Jardin de délices.
- Transpire – Permis.

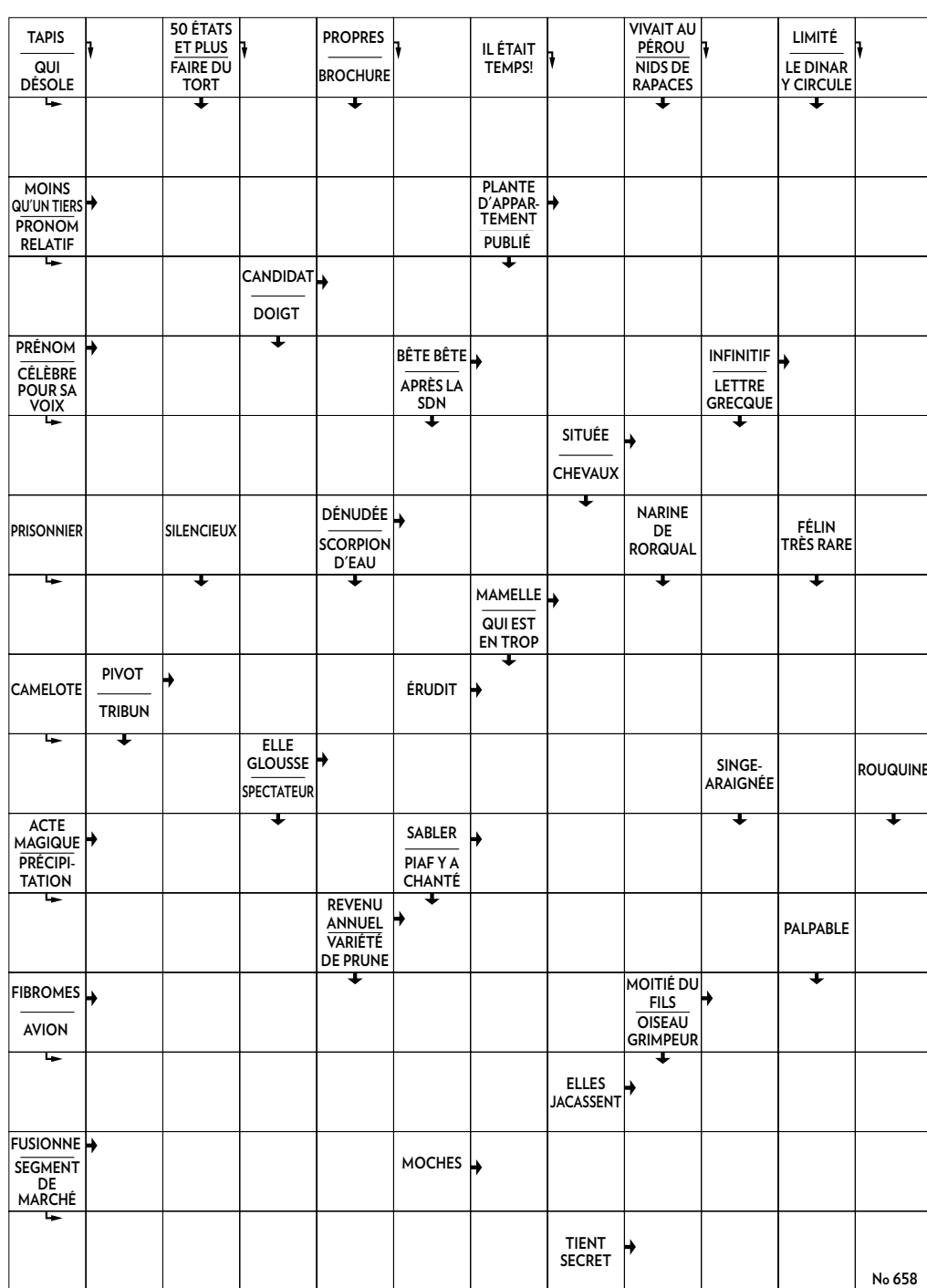
### SOLUTION du dernier numéro

1	H	E	U	R	E	U	X	R	A	P	T
2	A	B	B	E	V	E	L	O	U	R	S
3	B	E	A	T	E	R	E	C	R	U	E
4	I	N	C	O	N	N	U	S	O	N	T
5	T	E	U	S	S	T	E	R	E	S	
6	E	C	R	O	C	E	P	E	L	E	
7	E	C	U	R	O	S	S	E	L		
8	O	R	A	C	L	E	P	R	E	T	
9	C	R	E	M	E	C	R	I	E	H	
10	R	A	T	E	L	E	A	N	T	R	E
11	E	U	T	E	T	A	G	E	R	E	S
12	E	X	E	C	R	E	A	R	O	M	E

### VERTICALEMENT

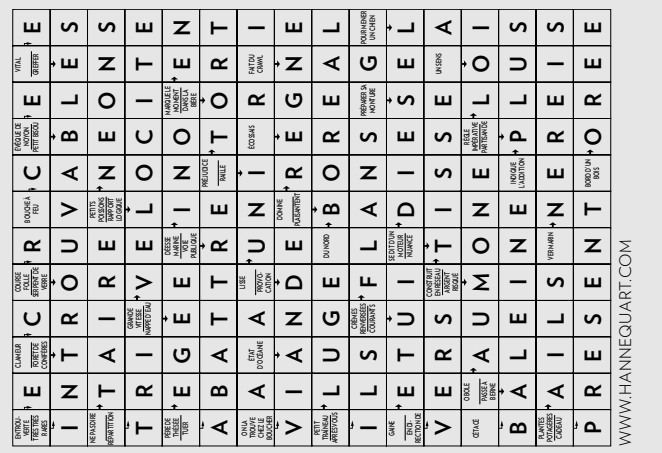
- Savoir-faire – Partie antérieure.
- Désert – Se dit d'un caractère.
- Adjectif numéral – C'est l'heure du crime.

## MOTS FLÉCHÉS



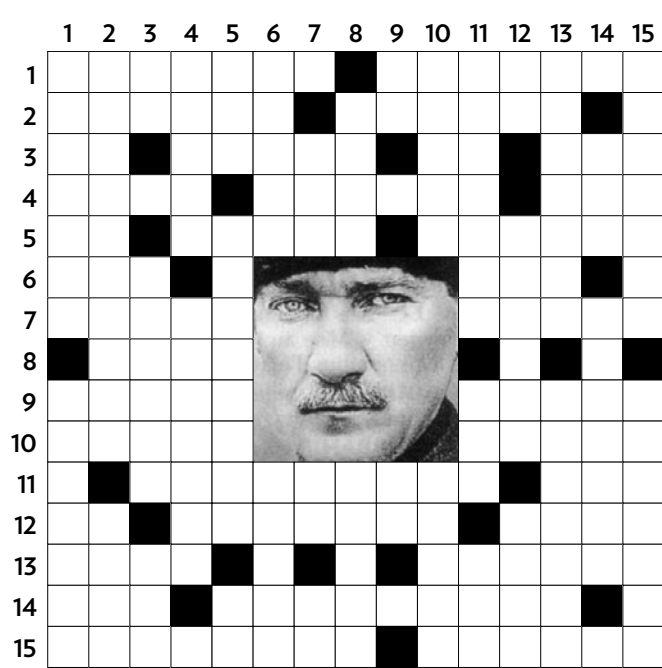
## MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



## LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



### HORIZONTALEMENT

- Son nom – Il doit être matinal, sinon, gare à lui!
- Livre sacré – Bouche.
- Abréviation – S'arrête souvent en route – Symbole – La situation va devenir grave.
- Tient bon – C'est inhumain – Il a fait ses preuves.
- Romains – Était à l'ombre – Marquer à la lame.
- Umberto – Instrument.
- Compartment à vache – Coque sur le sable.
- Vide.
- Se retrouve souvent le bec dans l'eau – Pas enchantés.
- Brille – Esclave.
- Qui allume – Possessif.
- En faisceau – Chasser – Secoués.
- Fou – Laisse aller.
- Division – C'est un bon départ.
- Bien soulignées – Fleurs.

- Au fond de l'océan – Impose le silence – Fuite par en arrière.
- Pas souple – Saignée.
- Mina – A éviter à tout prix! – Note inversée.
- Très exactement – Visée avec une flèche.
- Luth – Partie de bouteille – Personnel.
- Prise – Bruits de foule.
- Province – Gaz.
- Dieu – Blanche.
- Compartment à vache – Murrure – Affirmation.
- Infinitif – Évocation – Saint.
- Monnaie – Adverbe.
- Demie mesure – Rapace.
- Cortège – Pas folles.

### SOLUTION du dernier numéro

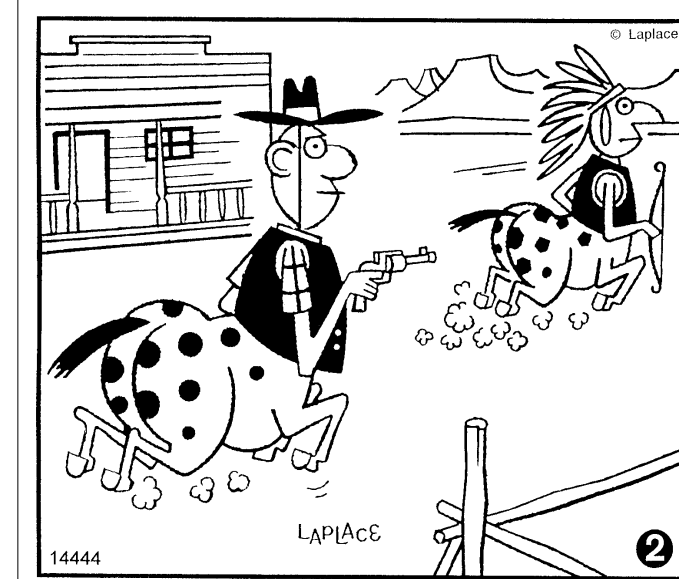
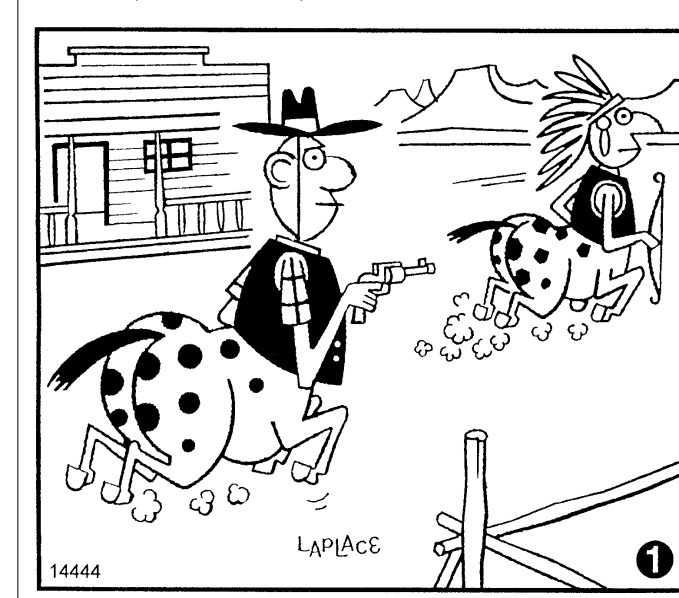
1	G	A	S	T	O	N	D	O	R	L	E	A	N	S	
2	A	L	T	E	R	E	E	H	O	N	N	E	T	E	
3	F	L	A	N	E	M	A	U	R	E	Z	U	T		
4	F	O	R	E	F	E	R	M	I	E	R	P			
5	E	N	B	R	T	E	E	S	H	A	I	R			
6	U	S	U	R	E	S	O	U	D	E	S				
7	S	M	I	S	E	L	E	N	T	E	S				
8	E	N	E	T	E	L	O								
9	A	T	N												
10	P	R	E	V	U										
11	O	B	O												
12	C	R	A	I	G	N	O	S	E	T	O	I	L	E	
13	H	I	M	E	N	T									
14	E	R	E												
15	S	E	R	I	N	E									

### VERTICALEMENT

- Mettez bas, ou ce qu'il était dans le désordre – N'avale pas tout.
- A la portée de toutes les bourses – Épices.

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- Manche gauche du cow-boy.
- Queue du centaure cow-boy plus gauche complète.
- Patte arrière gauche du centaure cow-boy.
- Coiffe de l'indien incomplète.
- Sabot avant gauche du centaure indien non ind-que.
- Un nuage de poussière en plus sous l'indien.
- Montagne de gauche complète.
- Coin droit de la maison complète.

NOIUTOS



Nouveau! Abonnes Bell Mobilité, composez #7111

RÉPONDEZ NOTEZ le numéro de l'annonce aux annonces COMPOSEZ par la suite le RAPIDEMENT 1 900 451-7111\*

FEMME CHERCHE HOMME

JOLIE SENSUELLE LA RECHERCHE D'UN HOMME BON! 40ans, 57", 145 lb, chev foncés longs, y bleus, aime nature, désire rencontrer H de 45 ans et plus, neur, allumé et ayant écoute, pour sincère amitié et plus. 203069

ANNONCE DE LA SEMAINE JULIE RECHERCHE SON VÉRITABLE AMOUR, Rive-Nord, 28 ans, 53", un peu rond, enjouée et a un grand cœur, aime lire, le camping, les voyages, le cinéma, la bonne bouffe et le bon vin, désire faire connaissance avec un Homme entre 25 et 35 ans. 202966

ÉPICURIENNE ET SÉDUISANTE, Rive-Sud, 53 ans, 5'3", 120 lb, blonde, yx bleus, allure jeune, aime jardiner, plein air, activités culturelles, désire H, avec affinités, pour relation saine et durable. 201196

KATHY, BELLE RONDE SENSUELLE, célibataire de 46 ans, 5'7", chev châtain pâle, yx verts, travailleuse autonome, cherche ami-amant, affectueux, romantique, sensuel, aimant s'amuser et massages érotiques. 202210

ENJOUÉE, ENTHOUSIASTE ET... SEXY! 5'6", 135 lb, chev blonds longs, yx noirs, belle apparence, aime nature, animaux, paysages, voyages, cherche retraité 55-65 ans, de banlieue-Nord, jeune d'app et de cœur. 2001267

INDÉPENDANTE APPRÉCIANT LE PIMENT DE LA VIE, 56 ans, 5'2", poids prop, autonome, enjouée, n'a pas peur des paradoxes, convolite H 58-65 ans, poids santé, ayant humour, pour activités et plus si affinités. 200712

SÉDUISANTE ET SENSUELLE PROFESSIONNELLE, 43 ans, 5'7", 125 lb, cultivée, active, intello, chaleureuse, convolite H 40-50 ans, n-fum, ouvert, universitaire, attirant et affectueux, pour affinités et amour. 196934

AFFRILIANTE FAISANT ENCORE TOURNER LES TÊTES, 60 ans, désire H 65 ans et plus, en santé, élégant, raffiné, épicien, capable de s'émerveiller, pour relation sérieuse remplie d'amour, amour et folles. 165986

C'EST LE PRINTEMPS! AVEC UN COEUR LIBRES..., Jolie professionnelle de 54 ans, 5'5", mince, blonde, yx bleus, a intérêts variés, désire professionnelle 50-58 ans, n-fum, n-fum, intelligent et spirituel. 201198

BELLE PROFESSIONNELLE SPORTIVE ET FÉMININE, Rive-Nord, 38 ans, 5'7", 125 lb, brune, yx foncés, veut professionnel 40-50 ans, 5'10" et plus, 170 lb et plus, n-fum, universitaire, sportif et aimant enfants. 200271

SÉDUISANTE ET AUTHENTIQUE, 50aine, n-fum, allure jeune, sportive, aime arts, convolite H, libre, pour relation amicale et peut-être évoluer vers sérieux. 200566

JOAN, POUR DES HEURES DE PLAISIR..., 37 ans, 5'5", 145 lb, chev brun-blond, yx verts, travailleuse capable, a congé par semaine, souhaite connaître H, pour rencontres occasionnelles. 198173

QUI DE MIEUX QUE LES DOUCES FOLIES QUOTIDIENNES? Professionnelle de 52 ans, 5'7", poids santé, aime lire, écouter, courir, rire devant impériss, souhaite apprendre à connaître H. 202446

PROFESSIONNELLE SPORTIVE, Montérégie-Ouest, 51 ans, 5', poids prop, aime ski de fond et alpin, vélo de route, convolite professionnel, n-fum, gentil et sans enfant, pour partager activités sportives. 200823

SOPHIE, BASANÉE AYANT UNE BELLE OUVERTURE D'ESPRIT, 31 ans, 5'10", belles formes généreuses, chev noirs, yx brun-vert, belle app, cherche H, ayant mêmes intérêts, pour plaisir, amitié, amour et plus. 198181

IL FAUT JOUER, VIVRE, NOUS SOMMES MORTELS! Femme d'Anjou, 50 ans, 5'3", 109 lb, chev châtain, yx bruns, agr agréable, sociable, aime randonnées, désire rencontrer H 35-55 ans, pour amour et plus. 1667561

AVEC MOI, RIEN DE COMPLIQUÉ! Belle brunette de Vaudeuil, 28 ans, 5'6", 115 lb, yx bruns, franche, sympa, aime volleyball, sports, désire prendre contact avec H 25-35 ans, pour intimité et plus. 343955

BELLE NOIRE PROFESSIONNELLE, 43 ans, aime rencontrer beau faire connaissance avec H 36-45 ans, peut être professionnelle et intelligent. 203043

JE N'AI RIEN CONTRE UN CHARME FOU! Blonche de Laval, 47 ans, 6', 140 lb, yx bleus, top modale, drôle, aime cinéma, billard, plein air, désire rencontrer H 45-55 ans, pour intimité et plus. 3521652

ADRIANNE DEMANDE LA DISCRÉTION, mariée de 55 ans, aime douceur, tendresse, cherche à faire connaissance avec H, pour rencontres de jour en semaine. 201852

VICKIE VOUS EMBRASSE! 52", poids prop, blonde, yx bleus, a maison et voiture, travaille en santé, aime la vie, enfants, nature, danse, cherche H 35-60 ans, avec affinités, pour but amical et plaisir. 197945

PROFESSIONNELLE DÉSIRANT VOYAGER EN EUROPE, Laval, 47 ans, 5'5", poids prop, belle app, aime marche, ciné, théâtre, lecture, resto, cherche H 47-52 ans, n-fum, autonome et partageant mêmes goûts. 202466

CHALEUREUSE EN QUÊTE D'AMITIÉ! 61 ans, 5'6", 125 lb, jol, enthousiaste, aime plein air, culture, voyages, désire H, 5'8" et plus, n-fum, libre, fier et actif, pour sorties. 203083

LOUISE, DYNAMIQUE AIMANT PROFITER DE LA VIE, Rive-Sud, 53 ans, 5'5", 120 lb, n-fum, sportive, aime lecture, voyages, danse, aimerait connaître bel H, n-complicé, désire relation sincère et gratifiante. 201204

RÉENNE EST NOUVELLE SUR LE RÉSEAU! divorcée de 59 ans, 5'9", 190 lb, autonome, simple, cultivée, fidèle, aime cuisiner, cherche grand H, cultivé, franc, fidèle, ayant aisance et prestance, pour amitié. 200871

DAME EN QUÊTE D'UN AMOUREUX, retraitée 60aine, 5'11", 130 lb, cherche ami, grandeur et poids prop, sobre, en santé, autonome, loyal, ayant belle éducation, pour voyager, croisières, activités à deux et plus. 199793

SI VOUS CURIEUSE DE TOUT... ET VOUS? Mtl, 64 ans, châtaine, yx bleus, intello, généreuse, aime littérature, musique, souhaite H 55 ans et plus, pour intimité et plus. 3498962

UN BONHEUR POUR DEUX, professionnelle de Mtl, 52 ans, 5'7", poids santé, désire H 55-60 ans, curieux, aimant activités culturelles, bonne bouffe et surprises quotidiennes. 200370

LOUISE EST FÉMININE ET SPORTIVE, 52 ans, 5'3", 118 lb, app jeune, a beau sourire, aime vélo, ciné, théâtre, ski, discussions, voyages, aimerait H, n-fum, ayant valeurs de cœur et affinités. 197013

MARTINE, FEMME DE COEUR ET DE TÊTE, Rive-Sud, 52 ans, honnête, a bon caractère, aime communiquer, rire, danse, désire H, ouvert, respectueux et généreux, pour relation satisfaisante avec respect et amour. 200677

MARIE VEUT PARTAGER LES PETITS BONHEURS, Mtl, fin 50aine, poids santé, n-fum, positive, créative, fantasiste, aime voyages, horticulture, marche, souhaite H. 201353

SE CONJUGUER AU PRÉSENT ET AU FUTUR SIMPLEMENT! Jolie femme de 55 ans, 5'1", 110 lb, app jeune, scolarisée, aime nature, arts, désire H 50aine, ouvert et équilibré, pour relation éprouvée et durable. 164572

UN PAS VERS TOI, MILLE PAS VERS LE BONHEUR, belle femme de Mtl, 51 ans, 5'5", 136 lb, chev blonds, yx noirs, compréhensive, enjouée, aime sports, natation, désire H 55 ans et plus, pour amour et plus. 3501267

LA VIE EST LA FLEUR DONT L'AMOUR EST LE MIEL, rousse de Mtl, 39 ans, 5'5", yx bleus, agr agréable, sociable, attentionnée, aime musique, aérobic, recherche H 25-45 ans, pour intimité et plus. 3493784

DIANE EST DOUCE ET DE BONNE COMPAGNIE, 53 ans, sociable, aime prendre soin d'elle, nature, randonnées, marche, recherche H, sociable, honnête, aimant la vie et ayant sens de l'humour. 3052547

ANNE DÉSIRE COMBLER SON COEUR LIBRE, Rive-Sud, début 50aine, 5'2", 120 lb, rousse, yx verts, app jeune, autonome, féminine, aime vélo, nature, désire H 50-56 ans, 5'8" et plus, n-fum, pour but sérieux. 180754

CAMILLE DÉSIRE QUELQU'UN LUI RESSEMBLANT, retraitée 60aine, active, aime musique, littérature, cuisine, arts, actualités, spectacles, voyages, aimerait H. 202509

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE, fin 40aine, 5'6", 120 lb, brunette, yx verts, aime sports, activités culturelles, voyages, aimerait H, curieux, pour partager bons moments. 191556

BELLE FEMME DE COEUR, fin 50aine, 5'4", rieuse, allure jeune, authentique, cherche H 57-65 ans, sincère, aimant escapades, vélo et voyages, pour partager belle complicité à deux, tendresse et amour. 193228

MICHELLE EST MORDUE DE VÉLO, Boucherville, 51 ans, 5'6", 120 lb, sportive, active, dynamique, positive, aime la vie, activités sociales et culturelles, souhaite H, sportif. 200369

CHARMANTE MONOPARENTALE PLEINE DE VIE, 29 ans, chev et yx bruns, sincère, enjouée, dynamique, romantique, a 2 enfants et entretient, convolite H, romantique, enjoué, optimiste, aimant la vie et enfants. 2531848

PROFESSIONNELLE PASSIONNÉE ET ACTIVE, 49 ans, beaux yx verts, a beau sourire, aime sports, patin, natation, vélo, ski de fond, voyages, souhaite rencontrer H, pour s'es et plus si chimie. 300119

UN COEUR D'ENFANT GROS COMME LA TERRE! Professionnelle de 50 ans, mince, très belle app, convolite H, aimant resto, plein air et soirées en pantoufles, a des jolis de la vie en douceur. 198917

PROFESSIONNELLE DÉSIRANT S'ÉPANOUIR À DEUX, mi 50aine, mince, n-fum, allure jeune, aime nature, théâtre, lecture, horticulture, désire H 50aine, franc, authentique, pour partager belle complicité et s'épanouir. 200600

MARILOU DÉSIRE UN GENTLEMAN! Jolie infirmière préretraitée des Laurentides, fin 50aine, 5'4", 130 lb, yx bleus, aime lire, arts, veut H, poids santé, intello, transparent, pour amour, complicité et joie. 199379

DIANE, RIEUSE FEMME DE COEUR! Mtl, 52", 110 lb, rousse, yx bruns pétillants, belle, look actuel, douce, passionnée de danse sociale, désire H 50-62 ans, 5'8" et plus, mince, n-fum, pour long terme. 11804

AMOUREUX DE LA NATURE, FAITES-MOI SIGNE! Brunette de Longueuil, 59 ans, 5'6", 117 lb, yx bruns, belle app, compréhensive, aime plein air, natation, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. 3435780

FEMME D'HUMOUR ET DE PASSION! 54 ans, bien en chair, autonome, authentique, franche, aime natation, quilles, camping, aimerait connaître H, respectueux et aimant, pour amitié et amour. 1297902

À DEUX C'EST MIEUX! Femme de Rive-Sud, 60aine, 5'2", 120 lb, aime nature, musique, ciné, resto, certains sports, veut rencontrer H, pour échanges et tendresse. 200096

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LA POUR VOUS! 1-888-985-2233 DE SAM À MINUIT TOUTS LES JOURS.

UN PETIT CLIN D'OEIL À TOI, châtaine début 40aine, 5'5", poids prop, yx bleus, n-fum, s'entraîne, généreuse, a des idées et belles valeurs, cherche H, 5'9" et plus, poids prop, look actuel, simple et éprouvé. 200149

UNE AMOUREUSE ENTIÈRE À VOS CÔTÉS, 50 ans, simple, sensée, heureuse, indépendante, à l'écoute, a enfants adultes, travaille encoeur, désire H, extraordinaire, pour être bien et partager vie nouvelle. 201795

MICHELLE AIME LES GENS HEUREUX! 56", 120 lb, chev et yx bruns, aime nature, désire rencontrer H 35-49 ans, actif sexuellement, ayant grand sens de l'humour et passé réglé, pour but sérieux. 202716

DOUCE ET FÉMININE SACHANT CE QU'ELLE VEUT, 35 ans, 5'3", chev blond-châtain, yx verts, gentille et passionnée, a fille (8 ans), aime enfants, ciné, sorties, recherche H, sérieux, pour amitié d'abord. 201788

SUZANNE, SOCIABLE AU BON SENS DE L'HUMOUR! Professionnelle retraitée de Laval, 62 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds ml-long, yx bleus, n-fum, aime nature, désire H 59 ans et plus, autonome, pour amitié d'abord. 190211

NE PAS SE MÉFIER DU CHANGEMENT MAIS DE LA ROUTINE..., Belle châtaine de Mtl, 46 ans, 5'7", yx bruns, attentionnée, réfléchie, aime plein air, sports, souhaite rencontrer H 45-55 ans, pour amitié. 3102543

LINDA PEUT VOUS APPORTER BEAUCOUP, 47 ans, 5'4", 138 lb, rousse et méches blondes, yx noirs, jol, intelligente, attentive, agréable à vivre, cherche H, ami, amant et confident, pour découvrir amour. 3539292

JOHANNE POURSUIT UN BUT SÉRIEUX, 38 ans, 5'8", poids prop, aime jogging, vélo, camping, randonnées, théâtre, ciné, cherche H 35-40 ans, pour but sérieux. 121159

L'AMOUR COMMENCE OÙ TU DONNES ET NATTENDS RIEN EN RETOUR, jol, femme de Maniwaki, 52 ans, 5'7", 129 lb, chev blonds, yx bleus, réservée, aime vélo, littérature, désire H 45-55 ans, pour amour et plus. 3528324

NATURELLE ET SIMPLE, 43 ans, aime nature, souhaite apprendre à connaître H, sérieuse, mature, ayant vécu et sachant ce qu'il veut dans la vie. 202555

NE RIEN VOULOIR AU-DÈLA DE CE QUE JE PEUX VIVRE AUJOURD'HUI, femme de Boucherville, 45 ans, 5'4", 119 lb, chev et yx bruns, belle app, provocante, aime ciné, cherche H 45-55 ans, pour intimité. 2519064

JOCELYNE VEUT VIVRE AU PRÉSENT VERS LE FUTUR, Mtl, 46 ans, 5'6", 128 lb, chev bruns, yx verts, n-fum, recherche H, assez grand, franc, honnête, respectueux et ayant sens de l'humour. 202670

SOURIANTE, AFFECTUEUX ET ÉNERGIQUE, 55 ans, 5'1", brune, yx perle, n-fum, aime nature, danse, humour, rénovation, jardinage, convolite H 50-56 ans, n-fum, fidèle, pour amour, voyages et complicité. 3532142

REGARDER ENSEMBLE DANS LA MÊME DIRECTION, belle femme de Mtl, 48 ans, 5'2", 116 lb, chev Auburn, yx pers, passionnée, drôle, aime sports, littérature, recherche H 45 ans et plus, pour amour. 3517762

DÉSIRE DÉVELOPPER UNE BELLE COMPLIQUÉ, femme de Rive-Sud, 61 ans, allure jeune, aime ski de fond et alpin, randonnées, vélo, ciné, théâtre, souhaite H, positif et ayant bon sens de l'humour. 178914

SUZANNE VOUS ASSURE UNE RÉPONSE, Laval, 62 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds ml-long, yx bleus, n-fum, aime marche, magasine, voyages, désire H 60-70 ans, 5'8" et plus, libre, sérieux et ayant affinités. 167013

VITE LA RETRAITE! Brunette de Terrebonne, 63 ans, 5'4", 127 lb, yx bruns, look actuel, aime lecture, vélo, montage, désire H 60 ans et plus, ayant bonnes valeurs et affinités, pour amour à long terme. 202858

JEUNE FILLE DYNAMIQUE! 26 ans, aimerait H, divertissant et capable de la faire rire, pour discussions, sorties sur terrasses et s'amuser. 3542657

IL SUFFIT PARFOIS D'UNE SEULE RENCONTRE POUR EMBELLIR SA VIE, Mtl, 58 ans, 5'10", 141 lb, brune, yx verts, agr agréable, réservée, aime vélo, tennis, cherche H 55 ans et plus, pour amitié et plus. 3453077

KATE AIME LES RENCONTRES ORIGINALES! Mtl, 21 ans, 5'4", 120 lb, chev longs, yx pers, belle app, ouverte d'esprit, travaille avec public, désire faire connaissance avec H 19-27 ans, pour avoir du fun. 201386

OUVRIR LA PORTE À UNE BELLE COMPLIQUÉ, veuve retraitée de Repentigny, 67 ans, 5'3", 120 lb, blonde, yx pers, pétillante, ensoleillée, aime bricole, vélo, convolite H, n-fum, pour partager beautés de la vie. 202902

ELLE A UNE BELLE JOIE DE VIVRE, Rive-Sud, 54 ans, 5'1", quelques br en top, n-fum, sincère, fidèle, a chien, aime films, campagne, désire compagnon de vie, pour activités, pêche, amitié d'abord et plus. 2857748

MARIE-THÉRÈSE PRÉFÈRE LES RENCONTRES, Repentigny, 66 ans, cherche H, sérieux, ayant bonnes valeurs et petit brin de folie, pour rencontres en chair et en os et conversations entre quatre yeux. 1691610

VIVRE ET LAISSER VIVRE, retraitée 60aine, 5'2", poids santé, autonome, aime arts, culture, nature, vélo, golf, cherche à connaître H, 5'7" et plus, n-fum, en santé et ayant belles qualités de cœur. 184962

GINETTE EST LIBRE ET SINCÈRE, 68 ans, 5'8", 140 lb, chev blonds, yx bruns, franche, souhaite H 60-69 ans, 5'8"-6', 160-190 lb, propre et honnête. 201284

ENJOUÉE ET DYNAMIQUE DE STYLE BCBG, Mtl, jeune 50aine, blonde, yx verts, optimiste, aime arts, culture, voyages, oenologie, désire H, articulé, bien dans sa peau et ayant belles valeurs, pour vie à deux. 200264

UNE CÉLIBATAIRE AYANT BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, Terrebonne, 44 ans, simple, attentionnée, a humour, souhaite H, simple, attentionnée, fidèle, aimant rire, nature et ayant envie de vivre bons moments. 3526374

NICOLE SOUHAITE ÊTRE CAPTIVÉE..., 66 ans, de nature douce, très spontanée, aimerait apprendre à connaître H, pouvant l'élever jusqu'à dimension de l'amour. 3530810

JULIE ATTEND DE VOS NOUVELLES, Laval, 30 ans, souhaite prendre contact avec H, intéressé, pour rencontres, amitié et plus la suite. 3533040

NATASHA EST EN QUÊTE DE PARTENAIRES..., 20 ans, 5'6", 135 lb, chev blonds, yx bleus, très forte personnalité, souhaite connaître H, pour rencontres intimes. 190979

FEMME DE COEUR CHERCHANT DES AFFINITÉS, 50 ans, 5'6", active, autonome, bien dans sa peau, aime nature, théâtre, randonnées, pédestre, convolite grand H, sobre et authentique, pour relation évolutive. 201102

EN QUÊTE DE BELLES QUALITÉS DE COEUR, femme de Rive-Sud, 40aine, grande, recherche compagnon, n-fum, sobre, sincère, respectueux, honnête, fidèle, fiable, géros et sensible et ouvert. 3389711

JEUNE ET JOLIE SEMI-RETRAITÉE, Ste-Adèle, 53 ans, 5'6", 135 lb, n-fum, romantique, active, aime randonnées, tennis, vélo, désire H, n-fum, libre, intéressant, pour partager activités culturelles et sportives. 177794

UN AMOUR, DEUX NIDS, femme de Mtl, 64 ans, 5'3", 150 lb, chev poivre et sel, yx bruns, belle app, authentique, compréhensive, aime sports, ciné, souhaite H 55 ans et plus, pour amour et plus. 3537241

FRANÇHE DÉSIRANT UN SENTIMENTAL, fum, sobre, aime discuter de tout et de rien, bien paraître, désire H 46-55 ans, sobre, sportif, romantique, franc, travaillant et aimant faire plaisir à l'autre. 3513412

APRÈS L'ASSURANCE VOL, VOICI L'ASSURANCE LOVI! Femme de Mtl, 36 ans, 5'5", 110 lb, chev châtain, yx verts, belle app, spontanée, tendre, aime sports, convolite H 35-45 ans, pour amour. 3534149

SIMPLE MAIS PAS SIMPLETE! Mtl, 44 ans, 5'5", 120 lb, chev Auburn, yx verts, belle app, indépendante, respectueuse, aime plein air, littérature, cherche H 35-55 ans, pour intimité et plus. 1473476

BIENVENUE AUX HOMMES HEUREUX! Professionnelle de 51 ans, 5'7", en forme, dynamique, souriante, a bonheur facile, aime 4 saisons, convolite H, serin, pour bons moments et petits projets. 201792

SEPTUAGÉNAIRE RECHERCHÉ, enseignante retraitée de Ste-Dorothée, 70 ans, belle app, personnalité et culture, aime simplicité, nature, voyages, lecture, cherche H, compatible et ayant aptitudes pour bonheur. 194809

EXTRAVERTE N'AYANT PAS L'AIR SAGE! 53 ans, grasse, chaleureuse, ricaneuse, a imagination et côté artistique, aime communiquer, aider, aimerait compagnon, bricoleur, pour partager sa vie. 1570947

MONTRÉALAISE CHERCHANT DE LA COMPAGNIE, début 60aine, cherche H, bricoleur, tendre, cultivé, aime vie culturelle et randonnées en pleine nature. 199655

LISE, RETRAITÉE JOVIALE ET RIEUSE! 60aine, 5'5", 140 lb, n-fum, aime arts, voyages, activités sportives, souhaite H, poids santé, n-fum, pour beau partage. 293212

SIMPLE ET EFFICACE! Mtlaise de 35 ans, 5'3", 148 lb, chev bruns, yx pers, pile, sociable, positive, aimerait H 25-45 ans, pour relation amoureuse et plus. 293028

À UN AMI ON DIT TOUT, À UN AMOUR ON DONNE TOUT, femme de Mtl, 55 ans, 5'5", châtaine, yx bleus, belle app, passionnée, généreuse, aime danse, quilles, aimerait H 45 ans et plus, pour intimité et plus. 3520617

DANSER MA VIE SUR TOUTES LES MUSIQUES, préretrait universitaire de 57 ans, grande, aime préparer repas à deux, ciné, discussions, nouvelles saveurs, recherche H, sensible et attentionné, pour partager. 184901

CAMÉLIA, UNE FLEUR REPRÉSENTANT LA RENAISSANCE, 41 ans, active, a 2 ados, souhaite connaître H, honnête, franc, aimant enfants, pour profiter des moments précieux de la vie et but sérieux. 3517745

ACTIVE S'ENTRESSANT À BEAUCOUP DE CHOSES, 71 ans, 3', 95 lb, n-fum, jol, agréable, s'entraîne, aime arts, écriture, marche en santé, pédestre, ciné, désire H 2968569

JOCELYNE, CÉLIBATAIRE ADEPTE DE MOTO! 39 ans, 5'4", 145 lb, n-fum, belle et jeune app, a humour, aime voyages, vélo, désire H 40-60 ans, célibataire, indépendant financièrement et ayant affinités. 201043

LA SINCÉRITÉ, LA PERLE FORMÉE DANS LE COQUILLAGE DU COEUR, Mtlaise de 49 ans, 5'7", 160 lb, chev et yx bruns, agr agréable, sympa, aime natation, cherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. 3521297

GINA, SPORTIVE D'ORIGINE HAÏTIENNE, 27 ans, chev noirs, yx bruns, plutôt en forme, aime basketball, aimerait faire la connaissance de compagnon, sociable, ouvert, aimant sortir, s'amuser et ayant sens de l'humour. 201585

HOMME CHERCHE FEMME ENTREPRENEUR ET PAPA POSITIF! Professionnel de 52 ans, 5'7", 165 lb, paraît bien, en forme, a fille (15 ans), aime tennis, golf, désire jol, F, mince, n-fum, aimerait jasser H, s'interessant à la mode. 202333

CULTIVÉ, ÉDUQUÉ ET SIMPLE À LA FOIS, professionnel de 23 ans, aimerait beaucoup F 20aine-début 30aine, pour apprendre à se connaître d'abord. 202904

VIEUX LOUP ESPÉRANT CHAPERON GRISE! Riverain, 59", 156 lb, en santé, s'effleur, actif, nordique, adore Floride, souhaite faire la rencontre de F 70 ans et moins, de mêmes prof: jeunesse de 50 ans s'abstenir. 202365

ANNONCE DE LA SEMAINE PROFESSIONNEL AMATEUR DE KAYAK DE MER, Rive-Sud, 41 ans, 6'6", a look sportif, à 2 fillettes (4 ans) et de bonnes valeurs, cherche à rencontrer jol, Femme, honnête et affectueuse, aimant les loisirs extérieurs et ayant une carrière. 197817

GAËTAN POSSÈDE UN VOILIER, universitaire fin 50aine, 6', 160 lb, en bonne forme, travaille dans domaine des affaires, aime activités, ski, voile, natation, musées, sorties, recherche F 50-60 ans. 202202

PETITS BONHEURS, FOUS RIRES ET ROMANTISME, homme 50aine, 5'9", poids santé, a bon sens de l'humour, désire F 49-54 ans, mince, n-fum, féminine, aimant plein air et voile, pour relation simple et riche. 185223

PAS PARFAIT... MAIS JE M'ASSUME! Laval, 54 ans, 5'10", 198 lb, chev poivre et sel, yx pers, agr agréable, sociable, indépendant, aime plein air, sports, recherche F, pour amour et plus. 2199500

BENOÎT, PROFESSIONNEL AU LOOK ACTUEL, Mtl, 53 ans, 6'3", 217 lb, n-fum, en forme, très actif, respectueux, a fille, aime voyager, activités culturelles, cherche F, pour bons moments et évoluer ensemble. 155049

ANDRÉ NE CRAINT PAS LES FEMMES UN PEU REBELLES, professionnel 60aine, 5'10", 175 lb, fum, aime tennis, vélo, convolite jol F 50aine, 5'4" et plus, élégante, pour sorties et voyages à l'étranger. 202627

MARCEL CHERCHE L'AMOUR ET LA TENDRESSE, 69 ans, 162 lb, aime voyages, musique, sorties, ciné, spectacles, aimerait compagnie 68-72 ans. 202141

MARCHEONS MAIN DANS LA MAIN, BRAS SOUS BRAS, Gilles, 64 ans, 5'7", yx bleus, romantique, affectueux, fidèle, aime cuisine, dialogue, désire F 50-60 ans, 5'11"-5'6", poids prop, n-fum, pour long terme. 28919

DANIEL, BEL PROFESSIONNEL SPORTIF ET VRAI, 40aine, 6', 200 lb, châtain vivant, yx verts, équilibrés, attentionné, loyal et bon frère, a belles valeurs familiales, désire F, féminine, sportive et aimant rire. 201912

LOUIS EST PASSIONNÉ D'HORTICULTURE, 5'6", 140 lb, blond, yx bleus, charmant, a sens de l'humour, aime cuisine, golf, désire apprendre à connaître F 42-50 ans, mince, pour relation à long terme. 187854

ÉCRIN DE SATIN CHERCHANT UNE PERLE RARE, homme de Boucherville, 52 ans, 6', 195 lb, chev poivre et sel, yx bleus, agr agréable, positif, généreux, aime vélo, désire F 45-55 ans, pour amour et plus. 2439679

PAUL-ÉMILIE, MENUISIER À LA VOIX CHALEUREUSE! 49 ans, 6', doux, athlétique, a beaucoup à donner, aime bouger, plein air, souhaite découvrir F, d'allure ath

## VACANCES/VOYAGE

## Le P'tit Train du Nord enfin gratuit

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour la première fois, l'accès au parc linéaire du P'tit Train du Nord sera totalement gratuit cet été, grâce à une entente intervenue entre les différentes MRC de la région. Il s'agissait du seul parc

linéaire encore tarifé au Québec. La perte de revenus engendrée par cette décision sera compensée par les subventions du ministère des Transports accordées à la Route verte et par un effort financier supplémentaire des municipalités riveraines.

À la Corporation du P'tit Train

du Nord, on s'attend à ce que la gratuité augmente la fréquentation de ce parcours, stable depuis quelques années. « On sentait un irritant chez les cyclistes à devoir payer pour l'emprunter », concède Christian d'Auteuil, directeur des opérations à la Corporation. Pour les étudiants-patrouilleurs,

c'est cependant une mauvaise nouvelle. La plupart d'entre eux seront remplacés par des bénévoles, qui serviront autant de guides touristiques et que de mécaniciens-dépanneurs.

Autre nouveauté, le parc linéaire du P'tit Train du Nord fusionne avec le parc linéaire des Basses-

Laurentides, qui reliait Blainville à Saint-Jérôme sur 18 km.

Au cours de l'été, la piste cyclable sera prolongée de Blainville jusqu'au pont Athanase-David, à Bois-des-Filion, aux portes de Laval. Si les portions asphaltées sont déjà ouvertes (entre Blainville et Saint-Jérôme et entre Labelle et Mont-Laurier), les sections en poussière de roche ouvriront lors du long week-end de la fête des Patriotes, pour éviter de les endommager.



VACANCES AIR CANADA

## Brise printanière

par Vacances Air Canada

## Sandals Resorts

Nassau, Bahamas  
Sandals Royal Bahamian  
Spa Resort & Offshore Island  
Vacances « Luxe Compris<sup>MD</sup> » • Ch. premium Manor house  
30 mai au 1 juin • 1 sem. **2249\$**

Obtenez jusqu'à 6 400 milles Aéroplan<sup>1</sup>

Jamaïque  
Sandals Dunn's River  
Villaggio Golf Resort & Spa  
Vacances « Luxe Compris<sup>MD</sup> »  
Ch. Florence grand luxe vue sur la mer  
14, 21 et 28 juin • 1 sem. **2299\$**

Obtenez jusqu'à 7 850 milles Aéroplan<sup>2</sup>

Antigua via Toronto  
Sandals Grande Antigua Resort & Spa  
Vacances « Luxe Compris<sup>MD</sup> »  
Ch. de luxe Jardin d'Eden  
16, 23 et 30 août • 1 sem. **2679\$**

Obtenez jusqu'à 7 400 milles Aéroplan<sup>3</sup>

Ste-Lucie via Toronto  
Sandals Regency La Toc  
Golf Resort & Spa in St. Lucia  
Vacances « Luxe Compris<sup>MD</sup> » Ch. luxueuse vue sur la mer  
1 et 2 juin • 1 sem. **2699\$**

Obtenez jusqu'à 7 600 milles Aéroplan<sup>4</sup>

Ste-Lucie  
via Toronto

Almond Smugglers Cove • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
8 au 22 juin • 1 sem. **2239\$**

The Body Holiday, Le Sport • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. luxueuse  
8 au 22 juin • 1 sem. **2799\$**

Obtenez 2 600 milles Aéroplan<sup>5</sup> par membre

## Bahia Principe

Punta Cana  
Gran Bahia Principe Punta Cana • 5 ★  
Ch. classique • 3 et 10 juin • 3 nuits  
24 mai • 1 sem. **1329\$**

Obtenez jusqu'à 4 350 milles Aéroplan<sup>6</sup>

Cancun / Mayan Riviera  
Gran Bahia Principe Tulum • 5 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
6, 12 et 13 juil. • 1 sem. **1779\$**

Obtenez 1 800 milles Aéroplan<sup>7</sup> par membre

## SuperClubs

Jamaïque  
Breezes Runaway Bay Resort & Golf Club • 4 ★  
Ultra Tout-Compris • Ch. de luxe  
7, 14 et 21 juin • 1 sem. **1949\$**

Grand Lido Negril • 5 ★  
Ultra Tout-Compris • Suite junior vue sur le jardin  
7, 14 et 21 juin • 1 sem. **2499\$**

Obtenez jusqu'à 2 850 milles Aéroplan<sup>8</sup>

## Puerto Plata

Casa Marina Beach & Reef Resort • 3 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin  
7 et 14 juin • 1 sem. **749\$**

Iberostar Costa Dorada • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. d'hôtel  
24 et 31 mai • 1 sem. **1499\$**

Obtenez jusqu'à 4 250 milles Aéroplan<sup>9</sup>

## Cuba

Varadero  
Barceló Marina Palace • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Suite junior • 24 et 31 mai • 1 sem.  
Obtenez 1 600 milles Aéroplan<sup>10</sup> par membre **1189\$**

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

Santa Clara  
Occidental Royal Hideaway Ensenachos • 5 ★  
Tout-Compris • Ch. Royal Hideaway Spa  
31 mai au 21 juin • 1 sem. **1549\$**

Obtenez jusqu'à 2 600 milles Aéroplan<sup>11</sup>

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

## Croisières en Alaska

Celebrity Cruises<sup>10</sup>  
Vols sur Seattle via Vancouver  
Infinity  
Cabine intérieure cat. 11  
22 août • 1 sem. **2129\$**

Obtenez 2 500 milles Aéroplan<sup>12</sup> par membre

Carnival Cruise Lines<sup>11</sup>  
Vols sur Vancouver  
Carnival Spirit<sup>SM</sup>  
Cabine intérieure 4A  
10 et 17 sept. • 1 sem. **2239\$**

Obtenez 2 250 milles Aéroplan<sup>13</sup> par membre

## Escapades

Las Vegas  
Bally's Las Vegas • 3 1/2 ★  
Ch. vue sur le complexe  
1 au 11 juin • 3 nuits **699\$**

Obtenez jusqu'à 2 100 milles Aéroplan<sup>14</sup>

La Havane via Toronto  
Occidental Miramar • 4 ★  
Petit-déjeuner • Ch. supérieure  
3 au 21 juin • 3 nuits **849\$**

Obtenez 1 700 milles Aéroplan<sup>15</sup> par membre

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

Nassau, Bahamas via Toronto  
Sheraton Cable Beach Resort • 4 ★  
Ch. vue sur le complexe  
1 au 11 juin • 3 nuits **949\$**

Obtenez 1 580 milles Aéroplan<sup>16</sup> par membre

Londres via Toronto  
Royal National Hotel London • 3 ★  
Petit-déjeuner • Chambre (catégorie disponible)  
24, 29, 30 mai et 5 au 7 juin • 3 nuits **1049\$**

Obtenez 7 300 milles Aéroplan<sup>17</sup> par membre

## En VEDETTE cette semaine

## HOLGUIN

Blau Costa Verde • 3 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
10 mai au 21 juin • 1 sem. **989\$**

Obtenez 1 700 milles Aéroplan<sup>18</sup> par membre

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

## CAYO COCO / CAYO GUILLERMO

NH Krystal Laguna Villas & Resort • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. club Laguna  
10 mai au 14 juin • 1 sem. **1059\$**

TRYP Cayo Coco • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
10 mai au 14 juin • 1 sem. **1049\$**

Obtenez 1 600 milles Aéroplan<sup>19</sup> par membre

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

## PUNTA CANA

Occidental Grand Punta Cana • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Suite junior • 24 au 31 mai • 1 sem. **1229\$**

Gran Bahia Principe Ambar, Don Pablo Collection • 5 ★  
Tout-Compris • Suite junior • 24 et 31 mai • 1 sem. **1399\$**

ADULTES SEULEMENT

Obtenez jusqu'à 4 350 milles Aéroplan<sup>20</sup>

## LIBERIA, COSTA RICA VIA TORONTO

Occidental Grand Papagayo • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe • 11 et 25 mai • 1 sem. **1289\$**

Obtenez 4 900 milles Aéroplan<sup>21</sup> par membre

Plus la taxe de départ de 26 \$US (paiement comptant à destination)

## JAMAÏQUE

Iberostar Rose Hall Beach • 5 ★  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin  
31 mai, 7 et 14 juin • 1 sem. **1369\$**

Obtenez jusqu'à 2 850 milles Aéroplan<sup>22</sup>

## STE-LUCIE VIA TORONTO

Coco Kreole • 3 ★  
Petit-déjeuner continental • Ch. standard côté cour  
19 et 26 mai • 1 sem. **1289\$**

Coconut Bay Beach Resort & Spa • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe vue sur le jardin  
1 et 2 juin • 1 sem. **1799\$**

Obtenez 2 600 milles Aéroplan<sup>23</sup> par membre

## CANCUN / RIVIERA MAYA

Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe  
6, 12 et 13 juil. • 1 sem. **1479\$**

Barceló Maya Beach • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
6, 12 et 13 juil. • 1 sem. **1599\$**

Obtenez 1 800 milles Aéroplan<sup>24</sup> par membre

## ANTIGUA VIA TORONTO

Jolly Beach Resort • 3 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
7, 14 et 21 juin • 1 sem. **1799\$**

Obtenez 2 400 milles Aéroplan<sup>25</sup> par membre

## GUADELOUPE

Canella Beach Hotel • 3 ★  
Petit-déjeuner • Studio  
17, 24 et 31 mai • 1 sem. **1789\$**

Obtenez 2 100 milles Aéroplan<sup>26</sup> par membre

## BARBADE

Almond Beach Village • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin / piscine  
1 et 8 juin • 1 sem. **2209\$**

Obtenez 2 400 milles Aéroplan<sup>27</sup> par membre



Vos prochaines vacances de rêve sont plus près que vous ne le croyez. Accumulez et échangez des milles Aéroplan<sup>MD</sup> avec Vacances Air Canada.

1 866 529-2079 [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com)

Les prix de cette annonce sont valides pour les réservations effectuées entre le 26 et le 30 avril 2008. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Ne s'applique pas aux réservations de groupes. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Voir exploitées par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont établis selon un vol aller-retour en classe économique par passager, sont remis par membre Aéroplan et socialement avec les séjours incluant le vol. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [aeroplan.com](http://aeroplan.com). \* Obtenez 1 400 milles Aéroplan pour certains forfaits Sandals sélectionnés à destination de Nassau (en plus de 1 000 milles-bonus Aéroplan par chambre pour les catégories de luxe, 3 000 milles-bonus Aéroplan pour les suites Concierge, ou 5 000 milles-bonus Aéroplan pour le service de majordome). Les milles-bonus Aéroplan accordés par chambre sont établis en fonction d'une occupation double pour les catégories de chambres susmentionnées au complexe Sandals Royal Bahamian Spa Resort & Offshore Island, et seront portés au compte du membre Aéroplan de l'occupant de la chambre, tel que déterminé au moment de la réservation. \*\* Obtenez 1 850 milles Aéroplan pour certains forfaits Sandals sélectionnés à destination de la Jamaïque (en plus de 1 000 milles-bonus Aéroplan par chambre pour les catégories de luxe, 3 000 milles-bonus Aéroplan pour les suites Concierge, ou 5 000 milles-bonus Aéroplan pour le service de majordome). Les milles-bonus Aéroplan accordés par chambre sont établis en fonction d'une occupation double pour les catégories de chambres susmentionnées au complexe Sandals Dunn's River Village Golf Resort & Spa, et seront portés au compte du membre Aéroplan de l'occupant de la chambre, tel que déterminé au moment de la réservation. \* Obtenez 1 000 milles-bonus Aéroplan additionnels à la réservation est effectuée avant le 30 avril 2008, pour les départs entre le 1<sup>er</sup> et le 30 juin 2008. \*\* Obtenez 1 850 milles Aéroplan. Obtenez 2 500 milles-bonus Aéroplan additionnels si la réservation est effectuée avant le 15 mai 2008, pour les départs entre le 1<sup>er</sup> et le 30 juin 2008. \* Obtenez 1 600 milles Aéroplan. Obtenez 1 000 milles-bonus Aéroplan additionnels si la réservation est effectuée avant le 30 avril 2008, pour les départs entre le 1<sup>er</sup> mai 2008 et le 31 octobre 2008. \* Obtenez 1 000 milles-bonus Aéroplan additionnels si la réservation est effectuée avant le 30 avril 2008, pour les départs entre le 1<sup>er</sup> juin 2008 et le 30 septembre 2008. \*\* Port d'attache de Celebrity Cruises: Bahamas et Equateur. \*\* Port d'attache de Carnival Cruise Lines: Bahamas et Panama. \* Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Tourism. Pour les plus récentes mises à jour, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com). Aéroplan<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Aéroplan.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$/1000\$.

## EN BREF

Des emplois  
au Village Vacances Valcartier

Situé dans la région de Québec, le Village Vacances Valcartier a 300 postes à combler en vue de sa prochaine saison estivale. Les chercheurs d'emplois sont conviés à une journée d'entrevue, qui se déroule aujourd'hui même, de 9h à 14h. Il existe une foule de postes disponibles à temps plein ou à temps partiel dans les secteurs suivants: accueil, billetterie, animation, camping, restauration, centre d'appels, sécurité aquatique, entretien ménager, rafting et autres. Pour plus de détails sur les emplois offerts, consultez la section emplois sur le site [www.valcartier.com](http://www.valcartier.com)

Observation  
d'oiseaux migrateurs

Halte migratoire et lieu de nidification pour une vingtaine d'espèces de canards, le parc national des Îles-de-Boucherville organise une nouvelle activité de découverte en rabaska sur le thème « Regard sur les canards en migration ». Parmi les espèces observées sur ce territoire, notons le canard colvert, le canard chipeau, la sarcelle à ailes bleues et plusieurs représentants de la famille des hérons. La durée de l'activité est d'environ 2h30. Les départs ont lieu tous les samedis jusqu'à la fin du mois de mai (incluant aujourd'hui) à 9h30. Coût: 8,42\$ par adulte et 4,21\$ par enfant (taxes et tarification d'accès en sus). Avirons, gilets de sauvetage et jumelles fournis. Réservation obligatoire: 450-928-5088.

Le Japon à l'honneur  
au Château Ramezay

Ce week-end seulement, le Musée du Château Ramezay accueille l'exposition Ikebana, art floral japonais, présentée par la Société ikenobo de Montréal. À voir: des compositions issues d'une tradition de la sculpture florale vieille de plus de 1500 ans. Les amateurs d'art et de botanique sont invités à se laisser imprégner par la quiétude des fleurs venues du pays du Soleil levant. Cette exposition sera agrémentée par un concert de musique traditionnelle japonaise, demain à 14h. L'accès à cette expo est inclus dans le prix d'entrée au musée. Info: 514-861-3708.

## Le réveil des reptiles

Partout dans le monde, c'est chez les amphibiens et les reptiles que l'on retrouve la plus forte proportion d'espèces en péril. Pourtant, ces animaux jouent un rôle considérable dans les écosystèmes en mangeant quantité de petits organismes et en servant à leur tour d'aliment à de nombreux animaux. Aujourd'hui et demain, le parc national du Mont-Saint-Bruno organise des activités d'information et d'observation afin de nous permettre de lever le voile sur ces deux classes d'animaux souvent méprisées. Des randonnées guidées sont au programme (12h30 et 14h) ainsi que des kiosques de découverte (de 12h à 15h) ayant pour thème les reptiles et les amphibiens. Les activités sont gratuites: seule la tarification d'accès au parc est exigée. Info: 450-653-7544.

Les extraterrestres  
débarquent à Montréal

Situé dans le Vieux-Port, le Centre des sciences de Montréal présente, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2008, l'exposition Extra ou terrestres, qui explore la science derrière la recherche d'une vie extraterrestre. Inaugurée à Londres en 2005, cette exposition se divise en quatre grandes zones thématiques: « le danger venu d'ailleurs », « de la science-fiction à la science », « les scientifiques imaginent des mondes » et « les communications extraterrestres ». Les visiteurs pourront entre autres écrire leur propre message aux habitants de l'extérieur de la Terre! Renseignements et achats de billets: 514-496-4724 (1 877 496-4724) ou [www.centredessciencesdemontreal.com](http://www.centredessciencesdemontreal.com)

L'Auberge Saint-Antoine  
remarquée

Située dans le Vieux-Port de Québec, l'Auberge Saint-Antoine a été ajoutée à la prestigieuse liste du magazine National Geographic Traveler des « Hôtels que vous aimerez » (Stay List - Hotels You'll Love). L'auberge fait partie des 150 lieux d'hébergement retenus en Amérique du Nord et dans les Caraïbes. La liste complète est publiée dans l'édition d'avril 2008 du magazine américain. Les critères de sélection: la situation géographique, l'architecture, l'ambiance, le design, les services et la qualité des chambres. Info: [www.saint-antoine.com](http://www.saint-antoine.com)

## Microbes au Centre Laval

Du 6 au 22 mai prochain, toute la famille est invitée à découvrir l'univers fascinant du monde microscopique en visitant l'exposition Microbes à la Une! dans la cour centrale du Centre Laval. Guidés par les animateurs-scientifiques du Musée Armand-Frappier, petits et grands apprendront à connaître et à comprendre les micro-organismes inoffensifs, voire très utiles, ainsi que les micro-organismes pathogènes, causant des maladies. Le Musée Armand-Frappier a choisi d'aller à la rencontre du public en suscitant cette collaboration unique avec le Centre Laval. Info: [www.musee-afrappier.qc.ca](http://www.musee-afrappier.qc.ca)